TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

GWARANCJA



ZGRABIARKA KARUZELOWA
ZK800

CE

Borzytuchom 2026 - wydanie 01

INSTRUKCJA ORYGINALNA

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



UWAGA!

Instrukcję obsługi należy przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać zawartych w niej zasad bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi stanowi podstawowe wyposażenie maszyny!

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, gdzie powinna być dostępna dla użytkownika i obsługującego przez cały okres eksploatacji maszyny.

W razie zgubienia lub zniszczenia należy nabyć nowy egzemplarz zamawiając go w punkcie sprzedaży maszyny lub u producenta.

W przypadku sprzedaży lub udostępnienia maszyny innemu użytkownikowi należy dołączyć instrukcję obsługi wraz z deklaracją zgodności dla maszyny.

Producent zastrzega sobie wszelkie prawa do instrukcji oraz do zmian w niej.
Kopiowanie, przetwarzanie instrukcji i jej fragmentów bez zgody producenta jest zabronione.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Producent gwarantuje sprawne działanie maszyny przy użytkowaniu jej zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Usterki ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane przez Serwis Gwarancyjny. Termin wykonania naprawy określony jest w KARCIE GWARANCYJNEJ.

Gwarancją nie są objęte części i podzespoły maszyny, które ulegają zużyciu w normalnych warunkach eksploatacyjnych niezależnie od okresu gwarancji tj.: łożyska, ogumienie, palce grabiące, sprężyny, odbojniki, fartuchy/osłony ochronne, przewody hydrauliczne itp.
Świadczenia gwarancyjne dotyczą tylko takich przypadków jak: uszkodzenia mechaniczne nie wynikające z winy użytkownika, wady fabryczne części, itp.
W przypadku, kiedy szkody powstały w wyniku:

- uszkodzeń mechanicznych powstałych z winy użytkownika lub wypadku drogowego,
- z niewłaściwej eksploatacji, regulacji i konserwacji, użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem,
- użytkowania uszkodzonej maszyny,
- wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione, nieprawidłowe wykonanie napraw,
- wykonanie samowolnych zmian w konstrukcji maszyny,

użytkownik może utracić świadczenia gwarancyjne.

Użytkownik zobowiązany jest do natychmiastowego zgłoszenia wszystkich zauważonych usterek oraz zlecenia ich usunięcia niezależnie od tego, czy uszkodzenia są objęte gwarancją czy też nie. Szczegółowe warunki gwarancji podane są w KARCIE GWARANCYJNEJ dołączonej do nowo zakupionej maszyny.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Spis treści.

1. Identyfikacja maszyny....6
2. Wprowadzenie....7
2.1. Przeczytaj instrukcję obsługi....7
2.2. Przeznaczenie maszyny....7
2.3. Gwarancja....8
3. Zasady bezpiecznej pracy....8
3.1. Bezpieczeństwo użytkownika....8
3.2. Znaki bezpieczeństwa umieszczone na maszynie....11
3.3. Zagrożenia występujące przy eksploatacji zgrabiarki....13
3.4. Charakterystyka techniczna....15
3.5. Schemat hydrauliczny podnoszenia ramion bocznych....17
3.6. Schemat hydrauliczny rozsuwania ramion bocznych....18
3.7. Budowa ogólna i zasada działania....18
4. Użytkowanie....20
4.1. Sterowanie zgrabiarką przy pomocy hydrauliki....21
4.1.1. Funkcje pilota sterującego....22
4.2. Podłączanie zgrabiarki....23
4.3. Odłączanie zgrabiarki....27
4.4. Pozycja transportowa....30
4.5. Pozycja robocza....33
4.6. Pozycja na uwrociach....38
5. Obsługa techniczna....38
5.1. Punkty wymiany oleju i smarowania przekładni centralnej oraz przekładni bocznych....38
5.2. Punkty smarowania elementów ruchomych....40
5.3. Montaż i demontaż koła, kontrola dokręcenia nakrętek....42
5.4. Regulacja prędkości opadania wirników....43
5.5. Regulacja układu kierowniczego osi transportowej....44
5.6. Regulacja pochylenia wirników....46
5.7. Kontrola palców grabiących....48
5.8. Kasowanie nadmiernych luzów eksploatacyjnych....48
6. Przeglądy techniczne, przechowywanie, kasacja....50
6.1. Przechowywanie....51
6.2. Demontaż i kasacja....51

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

6.3. Stateczność 51
7. Katalog części 52
7.1. Budowa ogólna 53
7.2. Oś transportowa 54
7.3. Rama i układ kierowniczy 56
7.3.1 Łącznik drążków kierowniczych kpl. 58
7.4. Układ zawieszenia 59
7.5. Ramię lewe z układem kopiowania podłoża 60
7.6. Ramię prawe z układem kopiowania podłoża 62
7.7. Układ jezdny 65
7.7.1. Układ jezdny wersja z tandemami 65
7.7.2. Układ jezdny wersja podstawowa 67
7.8. Bariery ochronne 68
7.8.1. Bariera przednia kpl. 68
7.8.2. Bariera ochronna prawa 69
7.8.3. Bariera ochronna lewa 70
7.9. Kurtyna pokosu 72
7.10. Regulacja wysokości grabienia 74
7.11. Układ napędowy i roboczy 76
7.12. Układ hydrauliczny 80
7.12.1. Hydraulika podnoszenia ramion 80
7.12.2. Hydraulika rozsuwania ramion 82
7.13. Oświetlenie z tablicami wyróżniającymi 84
7.14. Inne 86
7.14.1. Osłona tylna 86
7.14.2. Pojemnik na dokumenty 87
7.14.3. Magazyn ramion grabiących 87
7.14.4. Blokady transportowe 88
7.14.5. Osłony pod ramą 89
8. Karta gwarancyjna 91

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

1. Identyfikacja maszyny

Wszystkie informacje potrzebne do identyfikacji umieszczone są na tabliczce znamionowej, która jest przymocowana do zawieszenia/zaczepu zgrabiarki. Znajdują się na niej takie informacje jak: nazwa i adres producenta, rok produkcji , numer fabryczny, masa maszyny.



Rysunek 1. Tabliczka znamionowa

W przypadku wątpliwości wszelkich informacji na temat maszyny oraz wyjaśnień do instrukcji obsługi powinien udzielić sprzedawca lub producent.

Adres producenta:

TALEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
Tel.: +48 59 821 13 40
www.talex-sj.pl
e-mail:biuro@talex-sj.pl

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

2. Wprowadzenie



UWAGA!
Symbol ostrzega o zagrożeniu. Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na podaną w instrukcji ważną informację dotyczącą zagrożenia. Prosimy uważnie przeczytać podaną informację, zastosować się do zaleceń i zachować szczególną ostrożność.

2.1. *Przeczytaj instrukcję obsługi*





UWAGA!

Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed użytkowaniem.

Instrukcja obsługi stanowi wyposażenie maszyny. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie należy staranie zapoznać się z jej treścią.

Instrukcja służy użytkownikowi informacjami z zakresu eksploatacji, obsługi i konserwacji maszyny. Zawiera charakterystyki eksploatacyjne, wymagania dotyczące bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji maszyny, pozwalające najlepiej ją wykorzystać przy maksymalnej żywotności i niezawodności. Staranne zapoznanie się z instrukcją obsługi pomoże w uniknięciu wypadków oraz pozwoli na długą i bezawaryjną pracę.

2.2. *Przeznaczenie maszyny*

Zgrabiarka karuzelowa służy do prac polowych związanych z przygotowaniem pasz dla zwierząt. Może być używana wyłącznie do zgrabiania ściętej trawy, słomy lub siana i formowania w jeden wspólny pokos. Maszyna powinna być używana na łąkach lub pastwiskach, na których uprzednio usunięto kamienie lub teren jest niezakamieniony.
Użytkowanie maszyny w innych warunkach będzie rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem. Ścisłe przestrzeganie wymagań dotyczących posługiwania się maszyną oraz obsługi i naprawy wg zaleceń producenta stanowi warunek użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
Maszyna powinna być użytkowana, obsługiwana i naprawiana wyłącznie przez osoby zaznajomione z jej szczegółową charakterystyką i zapoznane z zasadami postępowania w zakresie bezpieczeństwa pracy.
Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom oraz wszystkie podstawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy, a także przepisy ruchu drogowego powinny być zawsze przestrzegane.
Samowolne zmiany konstrukcyjne maszyny bez zgody producenta zwalniają producenta od odpowiedzialności ze ewentualne powstałe z tego powodu uszkodzenia lub szkody.



Wszystkie niejasności dotyczące przeznaczenia urządzenia należy wyjaśnić zgłaszając się do producenta maszyny. Właściwy dobór urządzenia i świadomość jego przeznaczenia podniesie bezpieczeństwo pracy. Użytkowanie maszyny do innych celów będzie rozumiane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

2.3. *Gwarancja*

Warunki gwarancji podane są w karcie gwarancyjnej. Dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi należy do obowiązków operatora maszyny. Nieprzestrzeganie zasad prawidłowej eksploatacji prowadzi do obniżenia sprawności zgrabiarki, jej awarii oraz utraty praw z tytułu gwarancji. Utrata uprawnień z tytułu gwarancji nastąpi w szczególności w przypadkach:

1. Stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych powstałych w wyniku eksploatacji niezgodnej z instrukcją obsługi.
2. Dokonywania napraw przez warsztaty inne niż serwis sprzedawcy, serwis fabryczny lub wskazany przez producenta.
3. Użycia do napraw części innych niż oryginalne- fabryczne.
4. Dokonania samowolnych zmian w konstrukcji zgrabiarki.

3. Zasady bezpiecznej pracy

3.1. *Bezpieczeństwo użytkownika*

Zgrabiarkę mogą obsługiwać wyłącznie osoby posiadające uprawnienia do kierowania pojazdami, które zapoznały się z jej działaniem, treścią niniejszej instrukcji oraz posiadają odpowiednie kwalifikacje. Zgrabiarka powinna być obsługiwana z zachowaniem wszelkich środków ostrożności.

- Przestrzegać oprócz wskazań niniejszej instrukcji również ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przestrzegać symboli ostrzegawczych umieszczonych na maszynie.
- Zgrabiarkę może obsługiwać osoba posiadająca uprawnienia pozwalające na kierowanie pojazdem, do którego jest zamontowana, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy pamiętać, że na maszynie występuje wiele miejsc, które mogą spowodować zranienie (ostre krawędzie, wystające elementy konstrukcyjne, itp.). Podczas wszelkich prac konserwacyjno-obsługowych należy zachować zwiększoną ostrożność podczas poruszania się w pobliżu wymienionych miejsc krytycznych oraz bezwzględnie stosować środki ochrony osobistej takie jak: ubranie ochronne, rękawice ochronne, obuwie ochronne oraz okulary ochronne.
- Przed przystąpieniem do pracy ze zgrabiarką należy zapoznać się z jej działaniem czytając instrukcję obsługi, zasadami bezpieczeństwa pracy oraz zaleceniami dotyczącymi obsługi i regulacji.
- Zgrabiarka musi być wyposażona we wszystkie elementy i bariery (jakie przewidział producent) ograniczające dostęp do stref niebezpiecznych. Elementy te muszą być kompletne i w pełni sprawne.
- Ostrzega się o istnieniu ryzyka szczątkowego zagrożeń, dlatego stosowanie zasad bezpiecznego użytkowania oraz rozsądne postępowanie powinno być podstawową zasadą korzystania z maszyny.
- Zabrania się obsługi maszyny przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

- Nigdy nie pozwalać, aby ciągnik obsługujący zgrabiarkę prowadziła inna osoba niż jego operator i w żadnym przypadku nie pozwalać, aby podczas pracy inne osoby przebywały na pojeździe, przy maszynie lub w obszarze pracy.
- Zabrania się użytkowania maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem. Wykorzystanie maszyny do innych celów niż przewiduje producent jest niezgodne z przeznaczeniem maszyny i może być przyczyną unieważnienia gwarancji. Producent nie bierze także odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje wynikające z nieprawidłowego użytkowania maszyny.
- Jeżeli informacje zawarte w instrukcji są niezrozumiałe należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Niewłaściwe i nieostrożne posługiwanie się maszyną oraz bagatelizowanie ostrzeżeń i zaleceń zawartych w instrukcji może być przyczyną powstania zagrożenia dla zdrowia i życia.
- Przed każdym użyciem maszyny zaleca się sprawdzić faktyczny stan techniczny. Zwróć szczególną uwagę na stan techniczny zaczepu, sworzni, zabezpieczeń, układu jezdnego, osłon wałka WOM, barier ochronnych oraz na stan palców grabiących. Zabronione jest używanie niesprawnej maszyny.
- Zabronione jest przewożenie jakichkolwiek rzeczy i osób na maszynie.
- Maszyna przygotowana do agregowania z ciągnikiem powinna spoczywać na utwardzonym, płaskim podłożu, być podparta przy użyciu podpór oraz zabezpieczona przed przemieszczaniem poprzez zastosowanie klinów pod koła jezdne. Dodatkowo nie można przebywać w strefie pod ramionami zgrabiarki.
- Zabrania się włączania maszyny, kiedy ramiona zgrabiarki są złożone do transportu. Nieprzestrzeganie powyższego wymogu może spowodować uszkodzeniem układu przeniesienia napędu w zgrabiarce oraz może nawet doprowadzić do trwałego uszkodzenia przekładni w samym ciągniku.
- Zabrania się zajmowania miejsca w strefie między podczepianą maszyną a ciągnikiem w chwili cofania ciągnikiem pod zaczep maszyny.
- Podczas podłączania maszyny do ciągnika zachować szczególną ostrożność.
- Zawsze sprawdzić czy wszystkie sworznie są zabezpieczone przed przemieszczaniem przy użyciu właściwych zabezpieczeń (przetyczek). Praca z innymi zabezpieczeniami jest zabroniona.
- Do przeniesienia napędu zawsze używać wałka WOM zalecanego przez producenta o właściwej długości (dostosowanie właściwej długości patrz instrukcja załączona do wałka), dodatkowo należy zwracać szczególną uwagę na właściwe podłączenie zgodnie ze strzałkami obrazującymi kierunek podłączenia lub tak jak przewidział producent maszyny
- Zabrania się używania wału WOM, który jest uszkodzony. Zaleca się usunięcie usterki lub wymianę na nowy.
- Łańcuszek zabezpieczający osłony wału WOM przed obracaniem się w trakcie pracy, należy zamontować do stałego elementu konstrukcyjnego zgrabiarki.
- Zabrania się używania łańcuszków zabezpieczających do podtrzymywania wału w trakcie postoju lub transportu zgrabiarki.
- Po podłączeniu wału należy upewnić się, czy jest on prawidłowo i bezpiecznie podłączony do ciągnika oraz zgrabiarki.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

- Przed uruchomieniem zgrabiarki należy upewnić się czy:
  - Kierunek obrotów WOM jest właściwy,
  - ramiona grabiące są rozłożone i odpowiednio zabezpieczone,
  - bariery ochronne są rozłożone,
  - w strefie zagrożenia nie znajdują się osoby postronne (zwłaszcza dzieci), lub zwierzęta. Operator maszyny ma obowiązek zadbać o prawidłową widoczność maszyny oraz obszaru pracy.
- Zgrabiarki nie można używać oraz transportować w nocy jak i w warunkach ograniczonej widoczności ze względu na wystające elementy i ryzyko zahaczenia innych użytkowników ruchu.
- Podczas pracy nie wolno używać prędkości obrotowej WOM większej niż 540 obr/min.
- Zabrania się przeciążania układu przeniesienia napędu poprzez gwałtowne rozpoczynanie pracy.
- Podczas cofania i zawracania napęd zgrabiarki musi być wyłączony, a wirniki podniesione za pomocą siłowników hydraulicznych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi uszkodzeniem układu napędowego.
- Podczas pracy, gdy załączony jest układ przeniesienia napędu na wirniki zgrabiarki zabronione jest opuszczanie kabiny kierowcy.
- Ze względu na wirujące elementy istnieje zagrożenie w postaci pochwycenia i wciągnięcia rzeczy lub osoby oraz wyrzucenia kamieni lub innych przeszkód znajdujących się w obszarze roboczym maszyny. W związku z tym zabronione jest zbliżanie się do pracującej maszyny na odległość mniejszą niż 50m.
- Podczas pracy stosować właściwe ustawienie ramion grabiących.
- Podczas regulacji nie wkładać palców i kończyn pomiędzy elementy konstrukcyjne maszyny.
- Nigdy nie zbliżać się do wirującego wałka WOM oraz wirującego wirnika maszyny.
- Przed odłączeniem wału, należy wyłączyć silnik ciągnika rolniczego oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki, a także zaciągnąć hamulec postojowy.
- Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać stosując ogólne zasady bezpieczeństwa i higieny pracy; w przypadku zranienia, ranę należy natychmiast przemyć i zdezynfekować.
- Wszelkie prace konserwacyjne i remontowe należy wykonać tylko i wyłącznie przy wyłączonym silniku ciągnika i wyjętym kluczyku zapłonowym ze stacyjki.
- Przy obsłudze maszyny należy używać sprawnych środków ochrony indywidualnej i odpowiednich narzędzi.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek w funkcjonowaniu lub stwierdzenia uszkodzenia, maszynę należy bezzwłocznie wycofać z eksploatacji do czasu usunięcia usterki. ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA NIESPRAWNEJ MASZYNY.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa związanego z użytkowaniem maszyny należy systematycznie kontrolować ogólny stan maszyny tzn. kontrolować stan połączeń śrubowych, smarować według zaleceń instrukcji, sprawdzać kompletność i funkcjonalność wszystkich podzespołów, sprawdzać ciśnienie w ogumieniu a w razie stwierdzenia jakiegokolwiek wad usunąć usterkę lub wymienić wadliwą część na nową.
- W przypadku konieczności wykonywania prac konserwacyjno-naprawczych wymagających uniesienia maszyny ponad grunt należy stosować tylko i wyłącznie atestowane podnośniki,

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

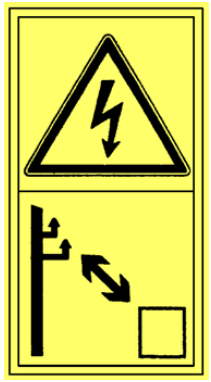
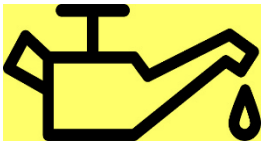
dodatkowo należy stosować podpory stałe (nigdy nie stosować elementów kruchych typu cegła, pustak itp.) zapewniające dodatkowe zabezpieczenie przed opadnięciem maszyny. Zabronione jest wykonywanie prac pod maszyną podniesioną wyłącznie przy użyciu podnośnika.

- Zabrania się noszenia luźnej odzieży typu płaszcze, rozpięte kurtki, szaliki, paski itp. oraz zaleca się upięcie długich włosów w kok w celu ograniczenia ryzyka pochwycenia przez wirujące elementy typu wał przegubowo teleskopowy lub wirnik maszyny. Oczywiście należy bezwzględnie pamiętać o zakazie zbliżania się do niebezpiecznych obszarów.

3.2. *Znaki bezpieczeństwa umieszczone na maszynie*

 Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj instrukcję obsługi	 Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub napraw	 Zachowaj bezpieczną odległość od maszyny. Nie dopuszczaj, aby osoby postronne znajdowały się w odległości mniejszej niż 50m
 Niebezpieczeństwo związane z obracającym się wałem przegubowo-teleskopowym	 Nie dotykać elementów maszyn zanim wszystkie jej zespoły się zatrzymają	 Nie zajmować miejsca w pobliżu cięgieł podnośnika podczas sterowania podnośnikiem

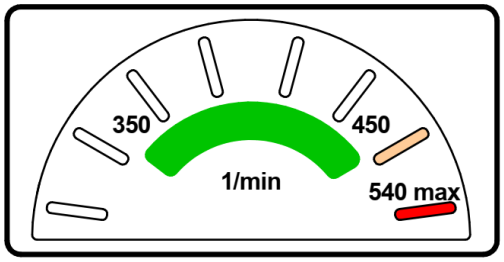
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

 Niebezpieczeństwo pochwycenia przez obracający się wirnik	 Zachować bezpieczną odległość od linii energetycznych	 Nie przebywać w strefie obszaru zajmowanego przez składane poręcze ochronne
 Miejsca chwytania podczas podczas przemieszczania	 Stosuj kombinezon ochronny	 Stosuj okulary ochronne
 Stosuj ochronniki słuchu	 Stosuj rękawice ochronne	 Punkt smarowania
 Punkt wymiany oleju	 Blokada transportowa – zawsze blokuj ramiona podczas poruszania się po drogach	 Ostrzeżenie o występującym ciśnieniu w układzie hydraulicznym.

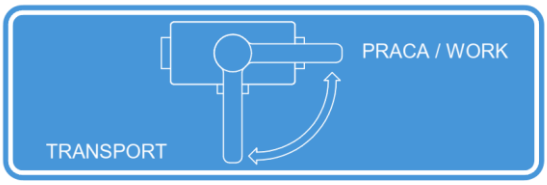
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Zalecane ciśnienie w ogumieniu



Zalecena obroty podczas pracy



Pozycja zaworu kulowego podczas pracy i transportu



Oznaczenie przewodu, który należy podłączyć do sekcji pływającej



Nie przekraczać maksymalnych obrotów

3.3. *Zagrożenia występujące przy eksploatacji zgrabiarki*

Lp.	Zagrożenie	Źródło zagrożenia (przyczyna)	Środki ochrony przed zagrożeniami
1	Przeciążenie układu ruchu (obciążenie fizyczne)	Praca w pozycji stojącej, pochylonej-wymuszonej, chodzenie, przesuwanie	Zapoznanie z instrukcją obsługi, szkolenie stanowiskowe uwzględniające normy dźwigania przy wykonywaniu ręcznych prac transportowych, prawidłowe techniki dźwigania i podnoszenia ciężarów, korzystanie z pomocy drugiej osoby, urządzenia ułatwiające przemieszczanie np. lewarek, wciągarka
2	Upadek na tym samym poziomie (potknięcie się, poślizgnięcie itp.)	Nierówne podłoże, bałagan – przedmioty leżące i stojące, przewody leżące na drogach komunikacyjnych, śliskie powierzchnie	Odpowiednie obuwie robocze, równe podłoże, zachowanie uwagi, utrzymanie porządku, zapoznanie z instrukcją obsługi
3	Uderzenie o nieruchome wystające części maszyny	Maszyna, jej otoczenie	Właściwe ustawienie maszyny, bezpieczna przestrzeń do przemieszczania się, właściwa organizacja pracy, zachowanie uwagi, zapoznanie z instrukcją obsługi

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4	Uderzenie przez poruszające się przedmioty	Wyrzucone przez maszynę rozdrabniane rośliny, przypadkowe części darni, kamienie	Zachowanie uwagi, wyznaczenie strefy niebezpiecznej, zakaz poruszania się przy pracującej maszynie, zakaz przebywania w odległości mniejszej od 50m od pracującej maszyny, stosowanie środków ochrony indywidualnej – hełm ochronny, okulary, zapoznanie z instrukcją obsługi
5	Ostre niebezpieczne krawędzie	Wystające elementy konstrukcyjne maszyny, stosowanie narzędzi ręcznych	Środki ochrony indywidualnej – rękawice ochronne, zapięty strój roboczy, zachowanie szczególnej uwagi
6	Przekładnie	Poruszające się elementy przekładni, wirujący wał przegubowo teleskopowy, brak osłon części ruchomych	Zakaz poruszania się, zbliżania i dokonywania regulacji pracującej maszyny, zachowanie szczególnej ostrożności, stosowanie osłon części ruchomych, zapoznanie z instrukcją obsługi
7	Przekładnie mechaniczne olejowe, układy hydrauliki siłowej	Płyny, oleje hydrauliczne i smarowe, smary stałe, temperatura, nieszczelności, poślizg, oparzenia, wstrzyknięcia, uczulenia, zatrucia	Zachowanie szczególnej ostrożności, stosowanie środków ochrony indywidualnej - obuwia ochronnego, rękawic i okularów ochronnych, bezpieczne ustawienie maszyny. Zapoznanie z instrukcją użytkowania. Zapoznanie z kartami charakterystyki olejów i smarów stosowanych w eksploatacji maszyny.
8	Ciężar zawieszonej stojącej maszyny	Niewłaściwy montaż, agregowanie, złe ustawienie maszyny, zła obsługa, pozostawienie podwieszonej maszyny na ciągniku	Zachowanie szczególnej ostrożności, stosowanie środków ochrony indywidualnej - obuwia ochronnego, rękawic ochronnych, bezpieczne ustawienie maszyny, korzystanie z pomocy drugiej osoby, stosowanie lewarków, żurawików, zapoznanie z instrukcją obsługi
9	Mikroklimat – zmienne warunki atmosferyczne	Praca wykonywana w różnych warunkach pogodowych	Odpowiednia odzież robocza, napoje, kremy z filtrem, odpoczynek, zapoznanie z instrukcją obsługi, szczelna klimatyzowana kabina, sprawne filtry kabinowe.
10	Hałas	Zbyt wysokie obroty maszyny, uszkodzone, luźne drgające części	Praca ze sprawną maszyną, bieżące przeglądy maszyny, właściwe obroty maszyny, zapoznanie z instrukcją obsługi.
11	Zagrożenia termiczne	Kontakt z promieniowaniem źródeł ciepła. Układy chłodzenia silnika, układ wydechowy silnika. Temperatura układu hydraulicznego. Pożar powstały poprzez wyrzucane iskry przy zderzeniu z kamieniami i innymi częściami napotykanymi na drodze pracy maszyny	Stosowanie środków ochrony indywidualnej, zapoznanie z instrukcją obsługi, Zachowanie szczególnej ostrożności. Kontrola temperatur układów pracy pojazdu i maszyny. Stosowanie środków ochrony P-POŻ - niezbędnego wyposażenia pojazdu/nośnika.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

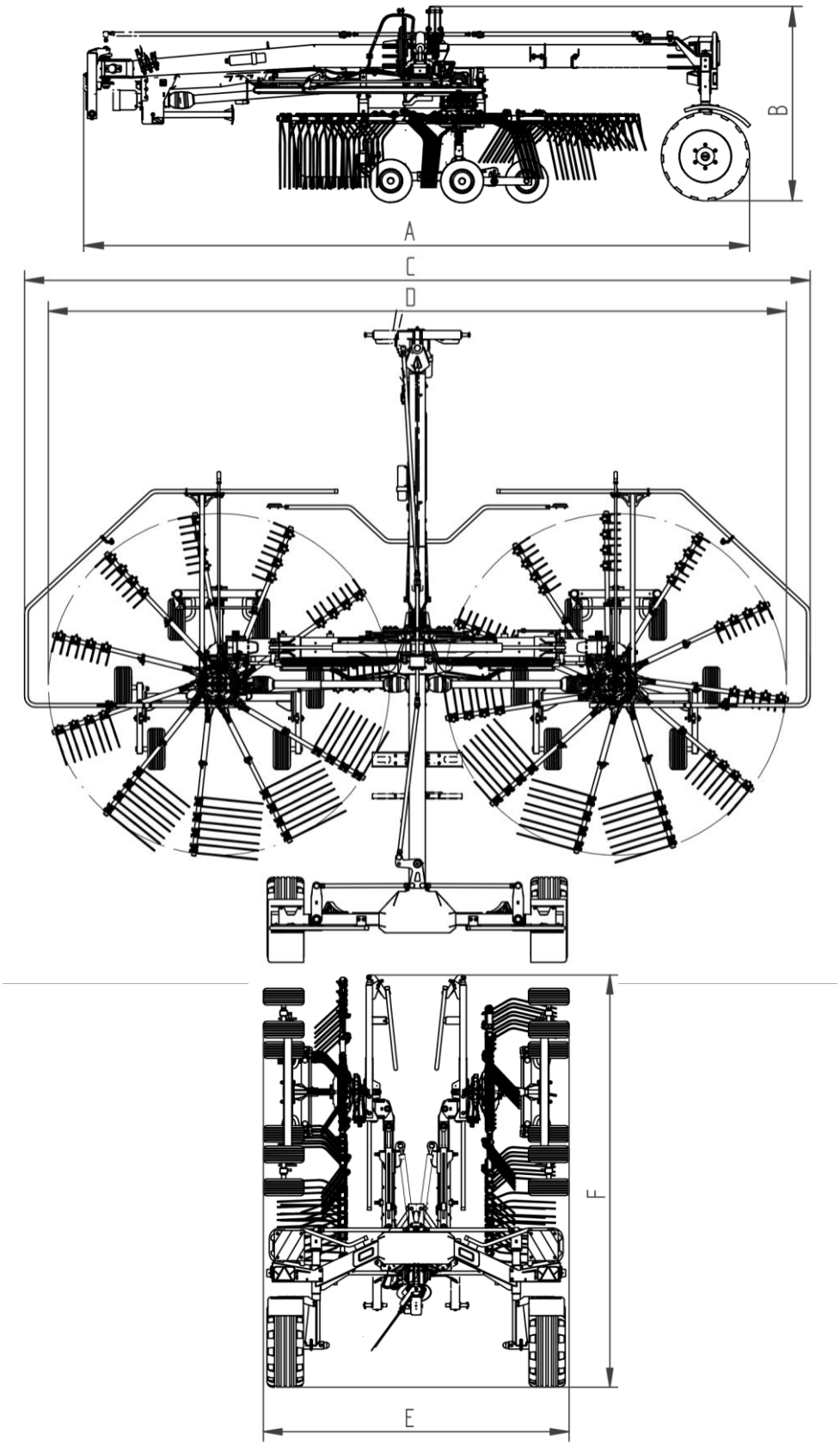
3.4. *Charakterystyka techniczna*

TYP	ZK800	
Minimalne zapotrzebowanie mocy*	80KM	
Kategoria zaczepu TUZ	II	
Masa	Wersja podstawowa	2248kg
	Wersja z dodatkowymi tandemami	2300kg
Prędkość robocza	Max 10km/h	
Prędkość transportowa	Max 30km/h	
Wymiar[A]	5890mm	
Wymiar[B]	1710mm	
Wymiar[C]	7290mm-8390mm	
Wymiar[D]	6800mm-7800mm	
Wymiar[E]	3000mm	
Wymiar[F]	Przy rozłożonych barierach	4550mm
	Przy złożonych barierach i zdjętych 3 ramionach na każdym wirniku	3840mm
Średnica wirnika	3200mm	
Ilość wirników	2	
Ilość ramion na wirnik	11	
Ilość palców grabiący na ramię	4	
Typ ogumienia osi transportowej	340/55-16	
Typ ogumienia na wirniku	16x6,5-8	
Zalecane ciśnienie w ogumieniu		
Poziom hałasu emitowanego przez maszynę	L_{pA}	$70{,}5\,^{+2}_{+0}$ dB
	L_{Amax}	$85{,}6\,^{+2{,}6}_{+0}$ dB
	L_{Cpeak}	$101{,}6\,^{+2{,}6}_{+0}$ dB

L_{pA} – Poziom ekspozycji na hałas odniesiony do 8 godzinnego dobowego wymiaru czasu pracy.
L_{Amax} – Maksymalna wartość pomiaru dźwięku.
L_{Cmax} – Szczytowy poziom dźwięku.

***lekkie warunki pracy, prosty teren**

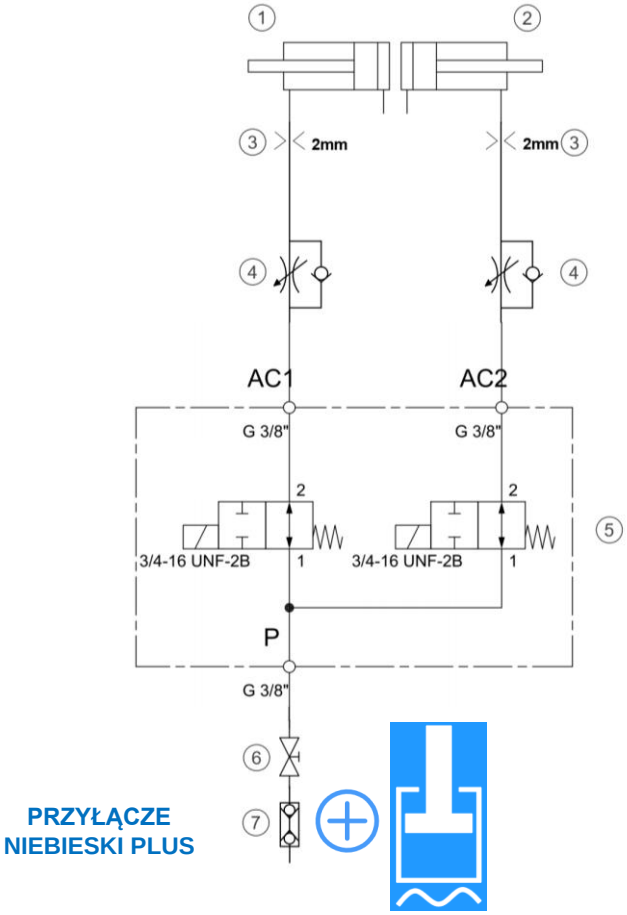
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Rysunek 2. Podstawowe wymiary

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

3.5. *Schemat hydrauliczny podnoszenia ramion bocznych*

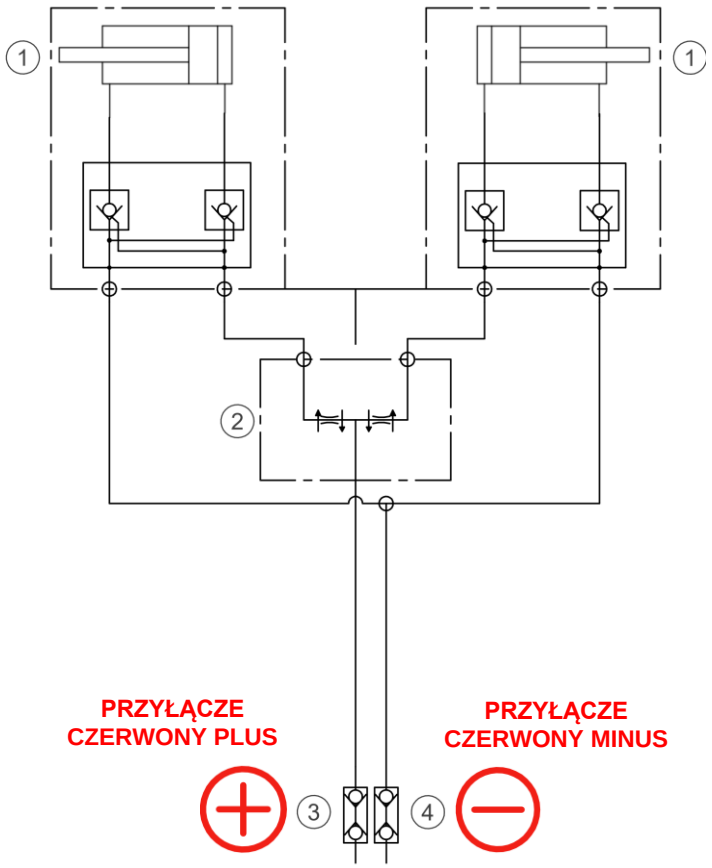


1. Siłownik prawego wirnika
2. Siłownik lewego wirnika
3. Dławik
4. Zawór dławiąco-zwrotny
5. Blok sterujący
6. Zawór kulowy
7. Szybkozłącze hydrauliczne

Rysunek 3. Schemat hydrauliczny podnoszenia ramion bocznych

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

3.6. *Schemat hydrauliczny rozsuwania ramion bocznych*



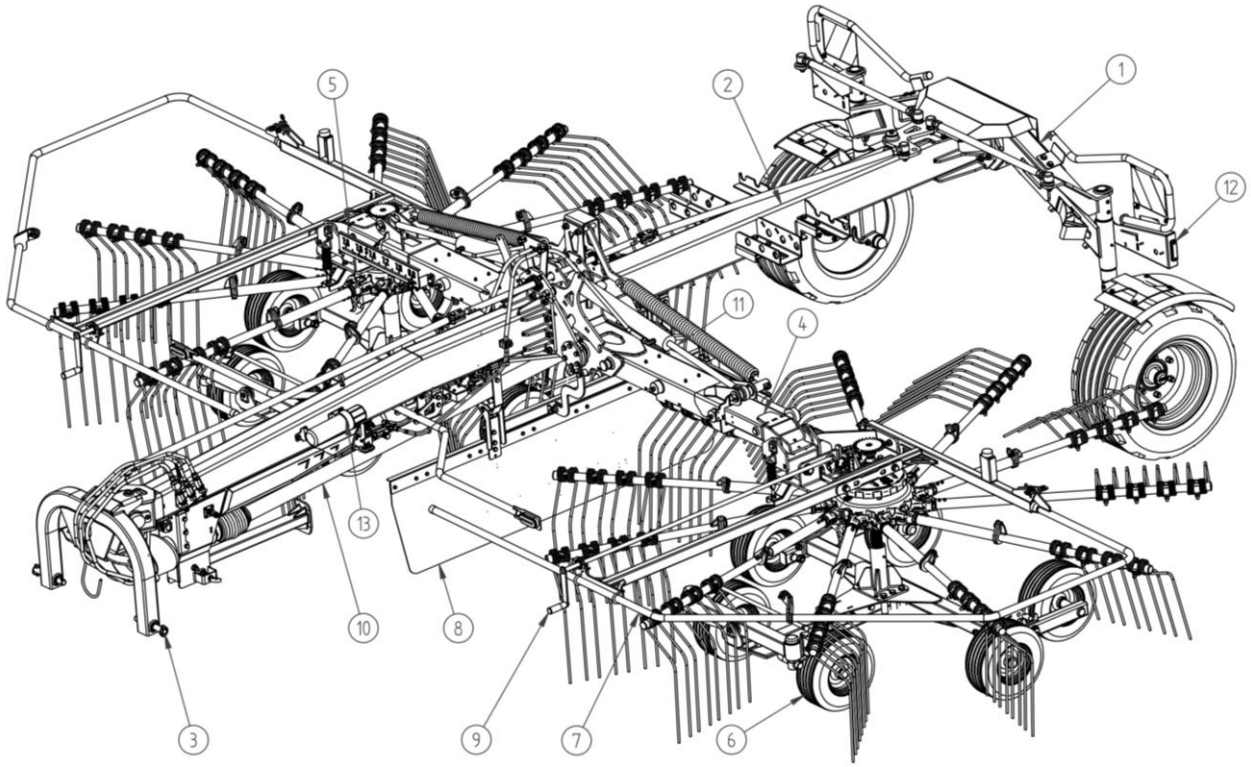
1. Siłownik
2. Dzielnik strumienia
3. Szybkozłącze hydrauliczne zwiększania szerokości roboczej
4. Szybkozłącze hydrauliczne zmniejszania szerokości roboczej

Rysunek 4. Schemat hydrauliczny rozsuwania ramion bocznych

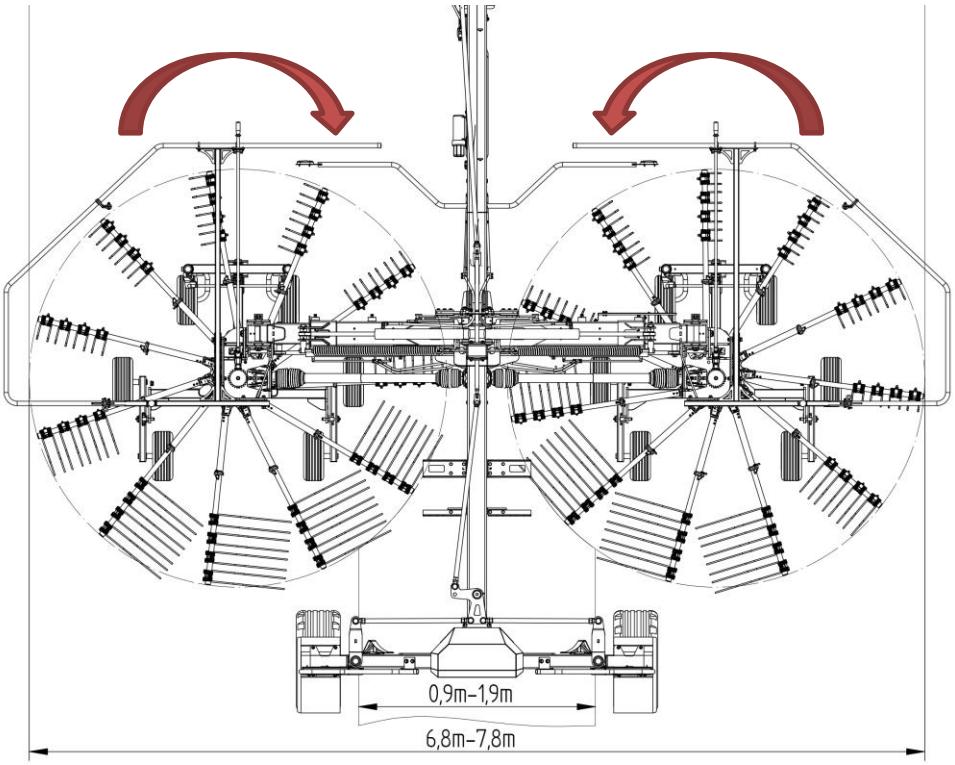
3.7. *Budowa ogólna i zasada działania*

Zgrabiarka umożliwia zbieranie materiału na szerokości od 6,8m do 7,8m. Podczas pracy formowany jest wał przez dwa wirniki które obracają się zgodnie z kierunkami przedstawionymi na rysunku 6. Podczas pracy powstaje wał o szerokości od około 0,9m do 1,9m, w zależności od ustawionej szerokości roboczej oraz rodzaju i ilości zgrabianego materiału. Maszyna składa się z kilku głównych elementów przedstawionych na rysunku 5. Zgrabiarka porusza się podczas pracy i transportu na osi transportowej(1), która jest połączona z ramą(2) i za pomocą drążków kierowniczych podąża razem z zawieszeniem(3) podczas pokonywania łuków. Zgrabiarka posiada dwa ramiona połączone z układem pływania lewego i prawego wirnika(4,5). Wirniki umieszczone są na układzie jezdnym(6), który może być wyposażony w 4 lub 6 kół na każdy z nich. Za bezpieczeństwo podczas pracy odpowiadają bariery ochronne(7). Materiał podczas pracy wyrzucany jest na kurtynę pokosu(8), która formuje wał. Możliwa jest regulacja wysokości każdego wirnika(9) w zakresie od około 0 do 10cm względem podłoża. Za pracę maszyny odpowiada układ napędowy i roboczy, który jest podłączony do ciągnika za pomocą szerokokątnego wałka WOM. Przy pomocy układu hydraulicznego(11) oba wirniki są podnoszone do transportu, a podczas pracy zgrabiarką możliwe jest podnoszenie każdego wirnika osobno oraz szybka zmiana szerokości roboczej. Za widoczność maszyny odpowiada oświetlenie oraz elementy ostrzegawcze(12). Na wyposażeniu maszyny są również takie elementy jak pojemnik na dokumenty, osłony itp.(13)

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Rysunek 5. Budowa ogólna



Rysunek 6. Kierunek obrotu wirników

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4. Użytkowanie

Producent zapewnia, że maszyna została sprawdzona i dopuszczona do użytkowania całkowicie sprawna. Pomimo tego zobowiązuje się użytkownika do sprawdzenia maszyny po dostawie i przed pierwszym użyciem. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z agregowaniem zgrabiarki z ciągnikiem należy sprawdzić stan techniczny maszyny i przygotować ją do rozruchu próbnego. Aby tego dokonać należy:

a) przeczytać ze zrozumieniem wszelkie informacje związane z bezpieczeństwem, budową, funkcjonowaniem, użytkowaniem, transportowaniem, obsługą techniczną itp. zawarte w instrukcji,

b) zapoznać się z budową i zasadą działania,

c) sprawdzić kompletność maszyny, czy nie brakuje wymaganych zabezpieczeń, śrub itp.,

d) sprawdzić stan połączeń śrubowych, czy wszystkie śruby są dokręcone,

e) sprawdzić stan i ciśnienie w ogumieniu,

f) sprawdzić poprawność osadzenia kół jezdnych,

g) sprawdzić stan powłoki malarskiej,

h) sprawdzić stan ogólny maszyny pod względem wszelkich uszkodzeń spowodowanych podczas transportu, załadunku lub w wyniku innych okoliczności (złamania, wgniecenia, pęknięcia, przebicia itp.),

i) sprawdzić wszystkie punkty smarne, czy widać oznaki smarowania (w razie potrzeby przesmarować według zaleceń zawartych w rozdziale „Obsługa techniczna”),

j) sprawdzić poprawność funkcjonowania mechanizmu blokad transportowych,

k) sprawdzić poprawność zamocowania ramion grabiących,

l) sprawdzić poprawność zamocowania palców grabiących,

m) sprawdzić poprawność zamocowania i funkcjonowania barier ochronnych,

n) sprawdzić stan przewodów hydraulicznych,

o) sprawdzić stan techniczny układu zawieszenia pod względem kompletności,

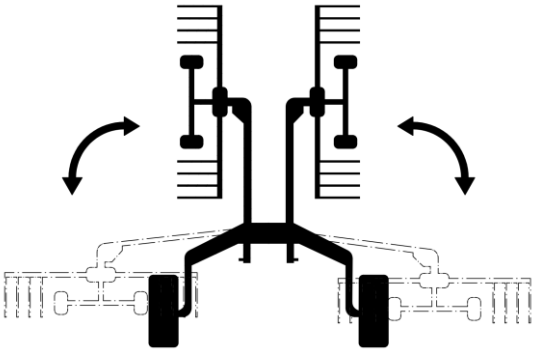
p) skontrolować przekładnie mechaniczne, czy nie ma wycieków oleju i czy jest właściwy stan oleju oraz stopień nasmarowania.

Po wykonaniu wszystkich czynności i stwierdzeniu, że stan faktyczny maszyny nie budzi żadnych zastrzeżeń należy przystąpić do agregowania zgrabiarki z ciągnikiem.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4.1. *Sterowanie zgrabiarką przy pomocy hydrauliki*

PRZYŁĄCZE NIEBIESKI PLUS



Ustawianie z pozycji transportowej do roboczej(patrz rozdział 4.5):

- Ustaw zawór kulowy w pozycji roboczej.
- Pociągnij i przytrzymaj linki blokad transportowych.
- Ustaw przyłącze w pozycji pływania- maszyna zostanie ustawiona do pozycji roboczej.

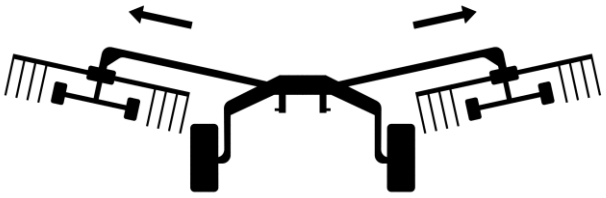
Ustawianie w pozycji do pokonywania uwroci(patrz rozdział 4.6):

- Zadaj ciśnienie na przyłącze- maszyna zostanie ustawiona do pozycji na uwrocia.

Ustawianie z pozycji roboczej do transportowej(patrz rozdział 4.4):

- Wyłącz wałek WOM!
- Pociągnij i przytrzymaj linki blokad transportowych .
- Zadaj ciśnienie na przyłącze-maszyna zostanie ustawiona do pozycji transportowej.
- Puść linki blokad transportowych i upewnij się, że blokady wskoczyły na właściwe miejsce.
- Ustaw zawór kulowy w pozycji transportowej.

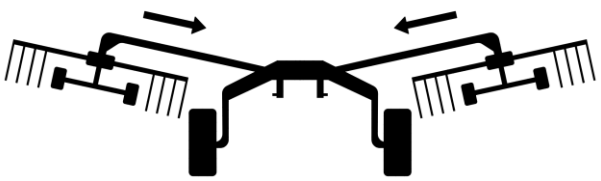
PRZYŁĄCZE CZERWONY PLUS



Zwiększanie szerokości roboczej(patrz rozdział 4.6):

- Ustaw maszynę w pozycji na uwrocia.
- Zadaj ciśnienie na przyłącze czerwony plus.
- Ustaw maszynę w pozycji roboczej.

PRZYŁĄCZE CZERWONY MINUS



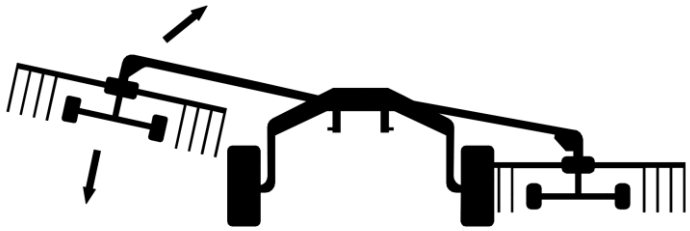
Zmniejszanie szerokości roboczej(patrz rozdział 4.6):

- Ustaw maszynę w pozycji na uwrocia.
- Zadaj ciśnienie na przyłącze czerwony minus.
- Ustaw maszynę w pozycji roboczej.

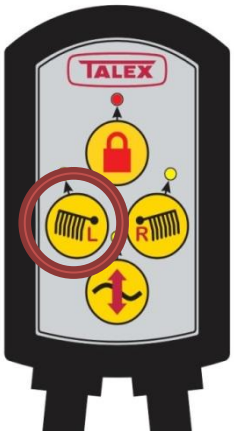
Rysunek 7. Sterowanie zgrabiarką przy użyciu hydrauliki.

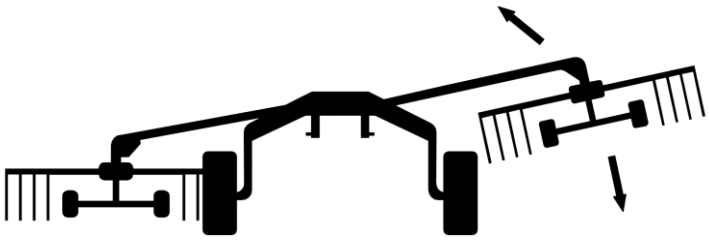
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4.1.1. Funkcje pilota sterującego.



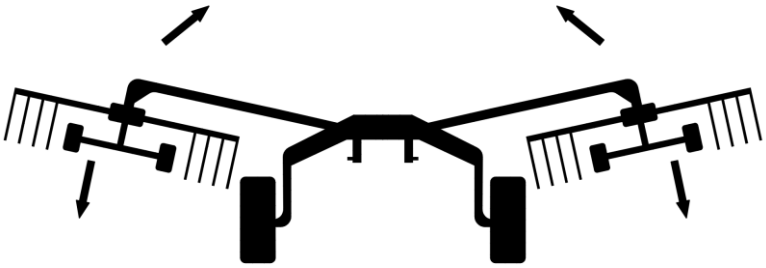
Możliwe jest podnoszenie lub opuszczanie lewego wirnika. Prawy wirnik jest cały czas w pozycji roboczej.



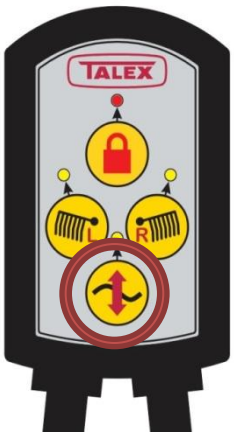


Możliwe jest podnoszenie lub opuszczanie prawego wirnika. Lewy wirnik jest cały czas w pozycji roboczej.





Możliwe jest podnoszenie lub opuszczanie obu wirników.



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Blokada przycisków podczas pracy.



Rysunek 8. Funkcje pilota sterującego.

4.2. *Podłączanie zgrabiarki*



UWAGA! Podczas podłączania i odłączania zgrabiarki od ciągnika zachować szczególną ostrożność:

- **Zwracać szczególną uwagę, żeby podczas sprzęgania maszyny z ciągnikiem nikt nie znajdował się w strefie znajdującej się pomiędzy nimi.**
- **Maszyna musi być zabezpieczona klinami podłożonymi pod koło osi transportowej.**
- **Stopa podporowa musi być zabezpieczona sworzniem.**
- **Maszyna musi stać na równym podłożu.**
- **Podczas samego podłączania zgrabiarki silnik ciągnika musi być wyłączony, kluczyk zapłonowy wyciągnięty ze stacyjki oraz zaciągnięty hamulec postojowy.**



- **Zwrócić szczególną uwagę na prawidłowy montaż wałka WOM oraz jego zabezpieczenia. Stosować się do instrukcji dostarczanej razem z wałkiem. Wszystkie czynności obsługowe takie jak prawidłowe docięcie oraz smarowanie wykonywać zgodnie z instrukcją.**
- **Każdorazowo przed pracą należy zwracać uwagę na stan przewodów i przyłączy. Wszystkie uszkodzone elementy układu wymieniać na nowe. W przypadku wystąpienia nieszczelności należy sprawdzić stan połączeń.**
- **Układ hydrauliczny jest pod ciśnieniem, dlatego należy obsługiwać go z zastosowaniem szczególnej ostrożności.**

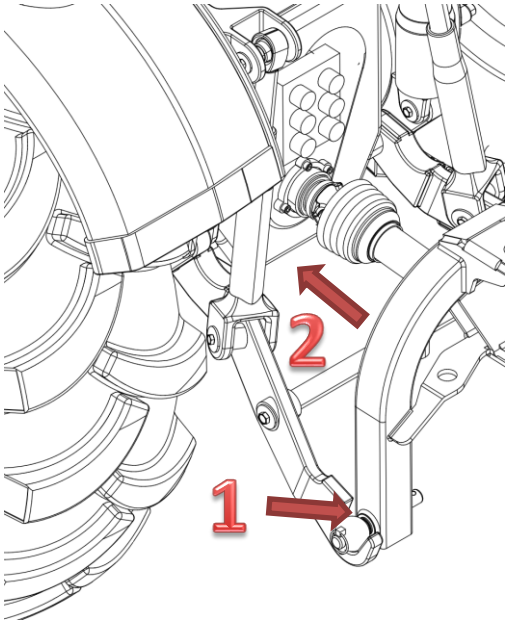


Dolne cięgła w ciągniku muszą być ustawione na tej samej wysokości od podłoża, a ponadto ich ruch musi być zablokowany przez łańcuchy ograniczające lub inny rodzaj blokady, którą przewidział producent ciągnika. Ma to na celu niedopuszczenie do bujania zgrabiarki podczas jej użytkowania.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Czynności podczas podłączania zgrabiarki opisano w poniższych punktach:

1. **Podłączenie dolnych cięgieł i wałka WOM.**

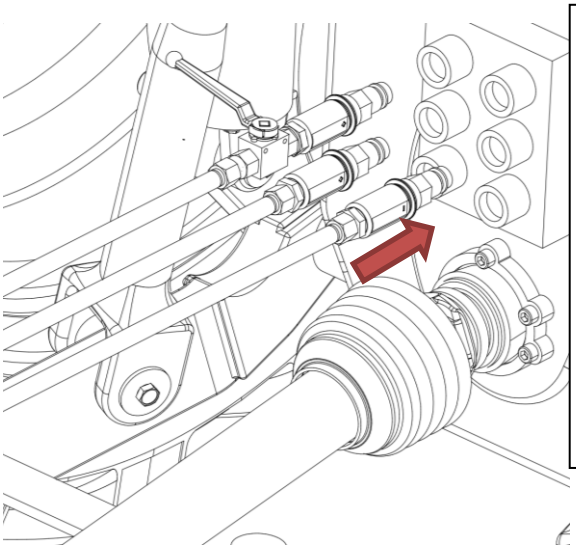


1. Po podjechaniu do zgrabiarki i zawieszeniu jej na cięgłach dolnych należy je zabezpieczyć.

2. Po upewnieniu się, że maszyn została zawieszona w prawidłowy sposób, wyłączeniu silnika, wyjęciu kluczyka ze stacyjki oraz zaciągnięciu hamulca postojowego należy podłączyć wałek WOM. Konieczne jest zabezpieczenie go łańcuchem przez przypięcie do ciągnika.

UWAGA! Przegub szerokokątny wałka musi znajdować się od strony maszyny.
UWAGA! Po podłączeniu wałka odchylić jego zawieszkę do góry.

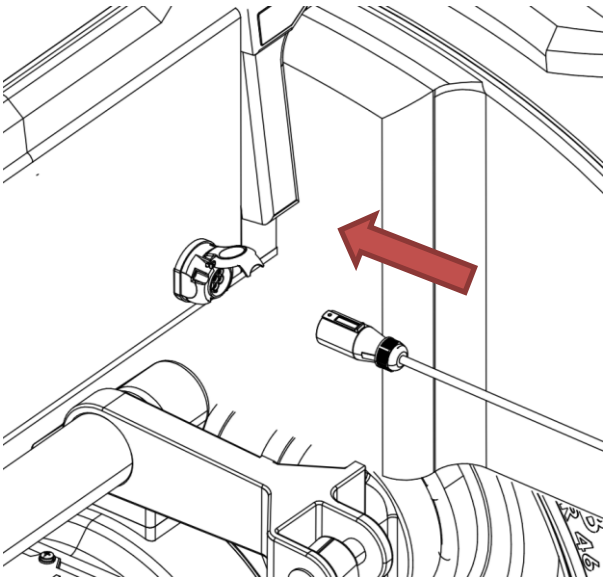
2. **Podłączenie przewodów hydraulicznych.**



- Przed przystąpieniem do podłączania przewodów hydraulicznych należy odciążyć ciśnienie w układzie ciągnika.
- Przewód hydrauliczny oznaczony niebieskim plusem należy podłączyć do sekcji pływającej.
- Przewód oznaczony czerwonym plusem odpowiada za zwiększanie szerokości roboczej.
- Przewód oznaczony czerwonym minusem odpowiada za zmniejszanie szerokości roboczej.

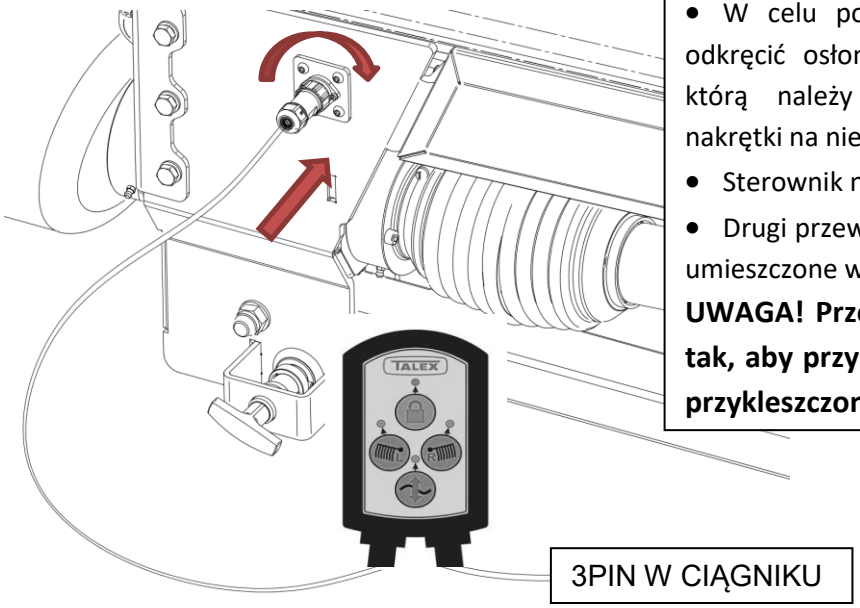
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

3. Podłączenie wtyczki oświetlenia.



- Przed przystąpieniem do podłączania wtyczki do gniazda należy sprawdzić czy nie jest ono zabrudzone.
- Po podłączeniu sprawdzić działanie wszystkich funkcji oświetlenia.

4. Podłączenie sterownika.

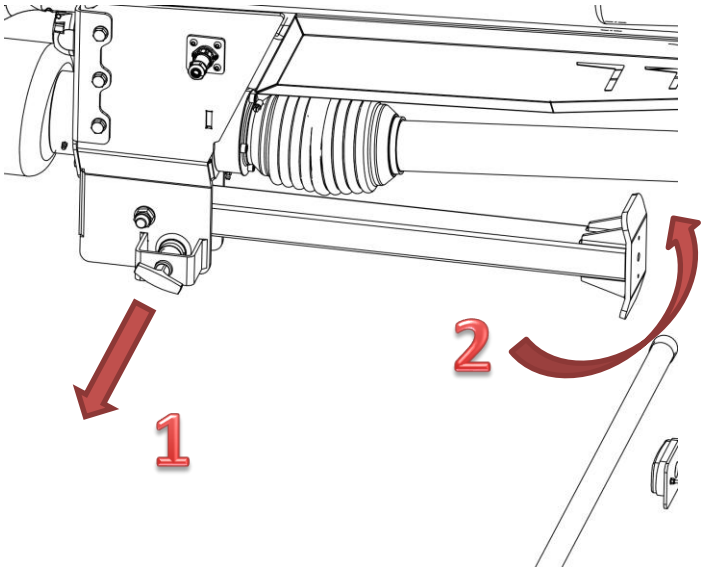


- W celu podłączenia sterownika należy odkręcić osłonę gniazda i wpiąć wtyczkę, którą należy zabezpieczyć przez obrót nakrętki na niej.
- Sterownik należy umieścić w ciągniku.
- Drugi przewód wpiąć w gniazdo 3 pinowe umieszczone w ciągniku.

UWAGA! Przewody należy poprowadzić tak, aby przy ruchu maszyny nie zostały przyklesczone.

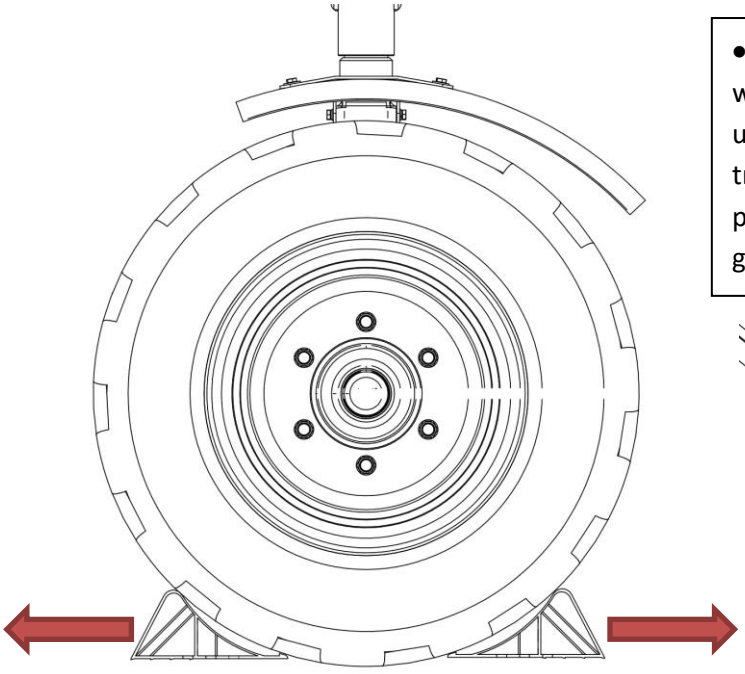
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

5. Złożenie stopy podporowej.

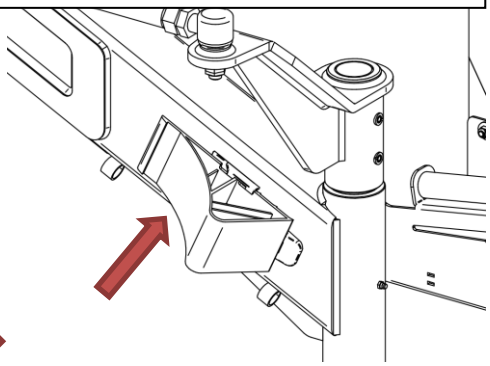


1. Aby złożyć stopę podporową należy pociągnąć do siebie jej blokadę.
2. Po pociągnięciu blokady podnieść stopę w kierunku ramy i puścić blokadę. Zwrócić uwagę na prawidłowe zablokowanie stopy.

6. Wyjęcie klinów zabezpieczających.



- Po podłączeniu maszyny należy wyjąć kliny zabezpieczające spod koła i umieścić ja w uchwytach na osi transportowej. Zwrócić uwagę na prawidłowe ich osadzenie w gniazdach.

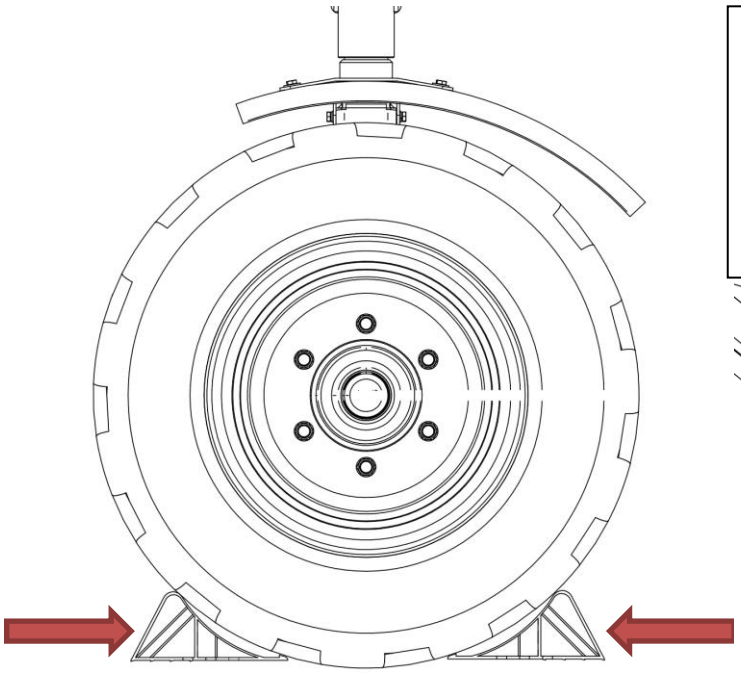


TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

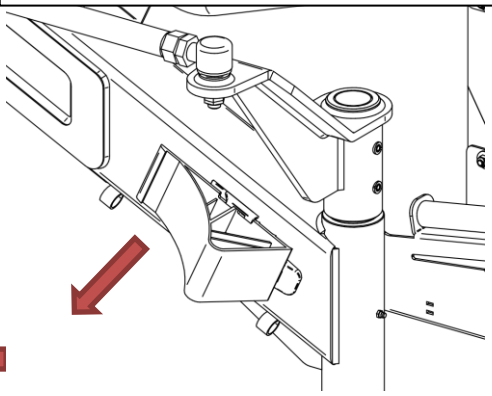
4.3. *Odłączanie zgrabiarki*

Czynności podczas odłączania zgrabiarki opisano w poniższych punktach:

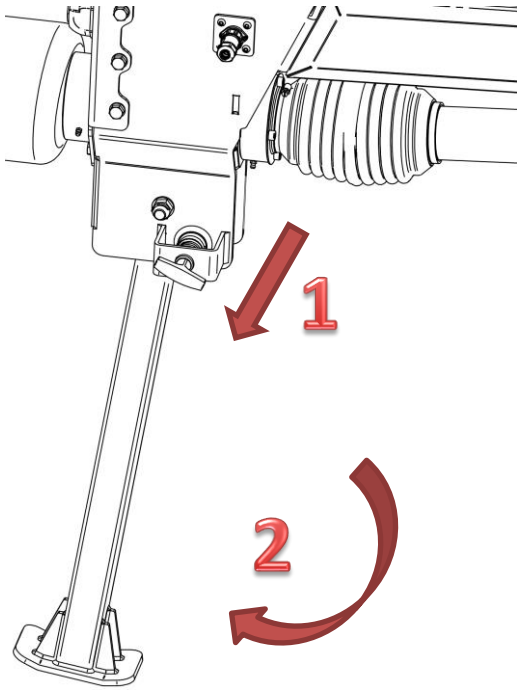
1. **Zabezpieczenie maszyny klinami.**



- Po ustawieniu się na równym podłożu, wyłączeniu zapłonu, wyjęciu kluczyka ze stacyjki i zaciągnięciu hamulca postojowego należy podłożyć kliny zabezpieczające pod koło osi transportowej.



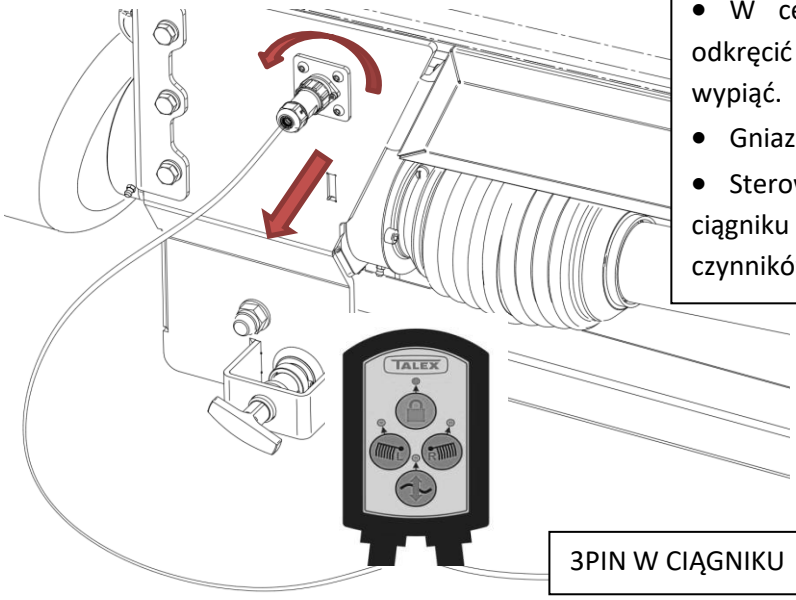
2. **Rozłożenie stopy podporowej.**



1. Aby rozłożyć stopę podporową należy pociągnąć do siebie jej blokadę.
2. Po pociągnięciu blokady opuścić stopę w kierunku podłoża i puścić blokadę. Zwrócić uwagę na prawidłowe zablokowanie stopy.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

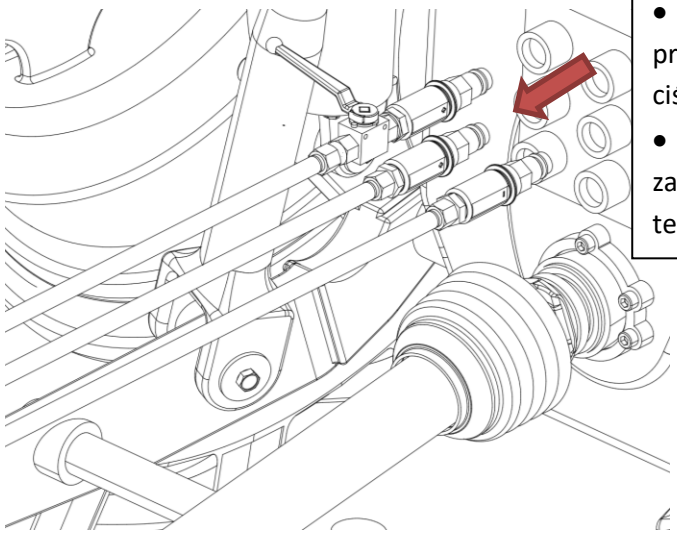
3. Odłączenie sterownika.

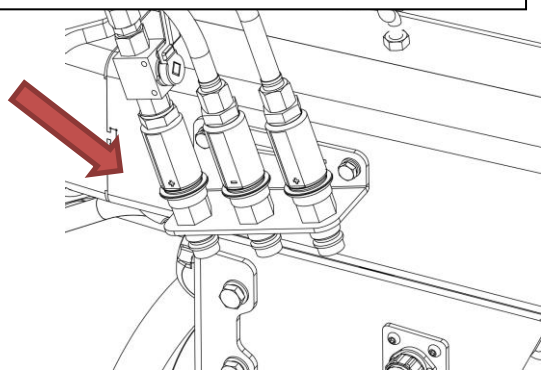


3PIN W CIĄGNIKU

- W celu odłączenia sterownika należy odkręcić nakretkę wtyczki, a następnie ją wypiąć.
- Gniazdo wtyczki zabezpieczyć osłoną.
- Sterownik należy przechowywać w ciągniku lub miejscu osłoniętym od czynników atmosferycznych.

4. Odłączenie przewodów hydraulicznych.

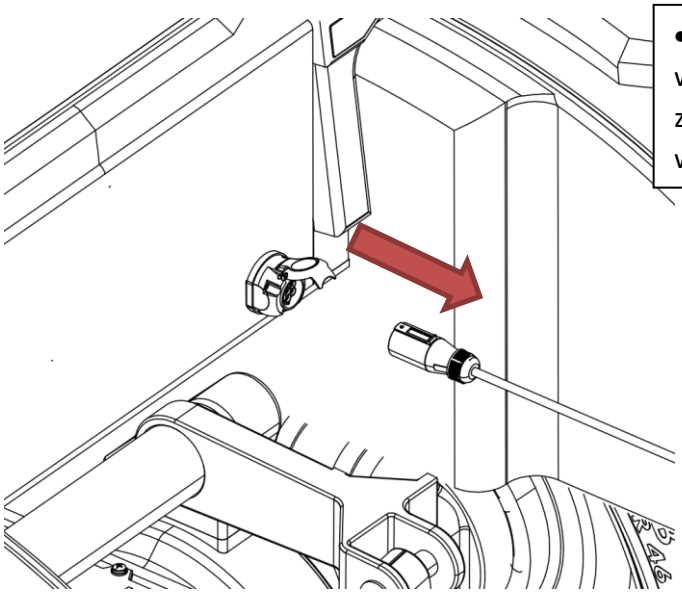




- Przed przystąpieniem do odłączania przewodów hydraulicznych należy odciążyć ciśnienie w układzie ciągnika.
- Przewody hydrauliczne należy oczyścić z zanieczyszczeń i odłożyć w przeznaczone do tego miejsce.

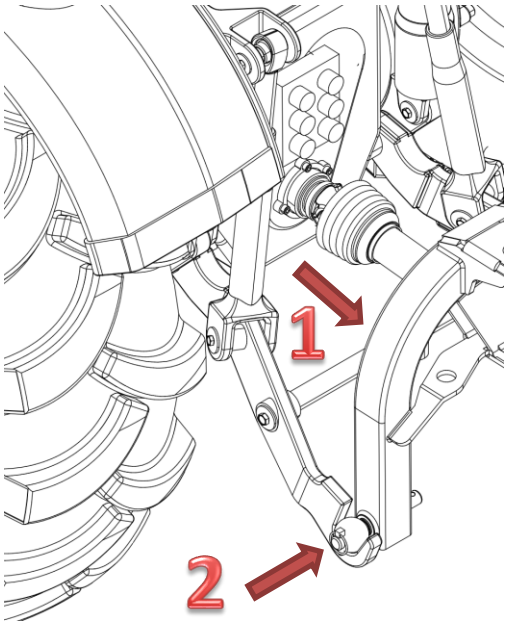
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

5. Odłączenie wtyczki oświetlenia.



- Przed przystąpieniem do odłączania wtyczki z gniazda należy usunąć ewentualne zanieczyszczenia, a następnie wypiąć wtyczkę oraz zamknąć pokrywę gniazda.

6. Odłączanie dolnych cięgieł i wałka WOM.



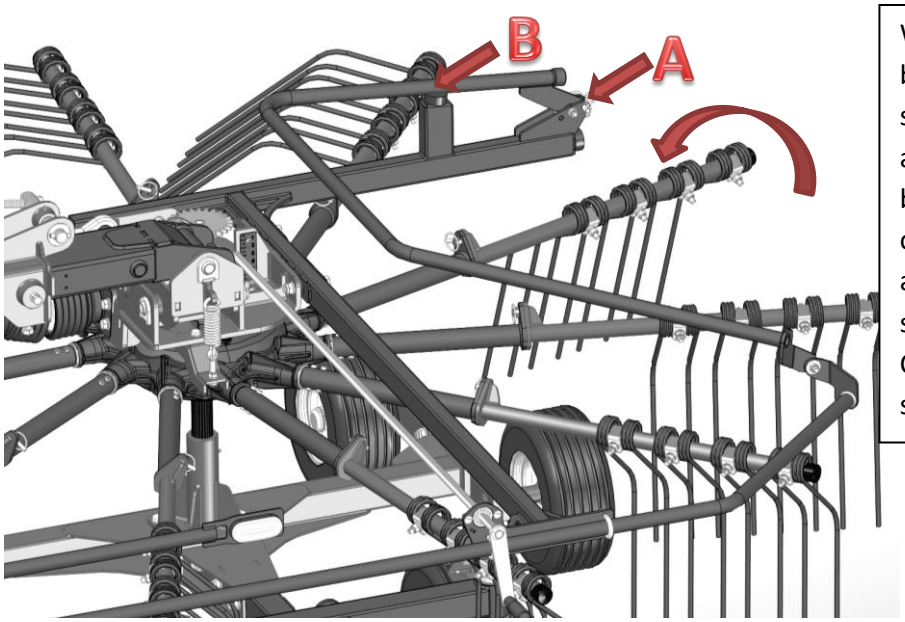
1. W pierwszej kolejności należy zdjąć łańcuszek zabezpieczający, a następnie odłączyć wałek i zawiesić go na uchwycie do tego przewidzianym.
2. Odbezpieczyć dolne cięgła i odpiąć z nich zgrabiarkę.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4.4. *Pozycja transportowa.*

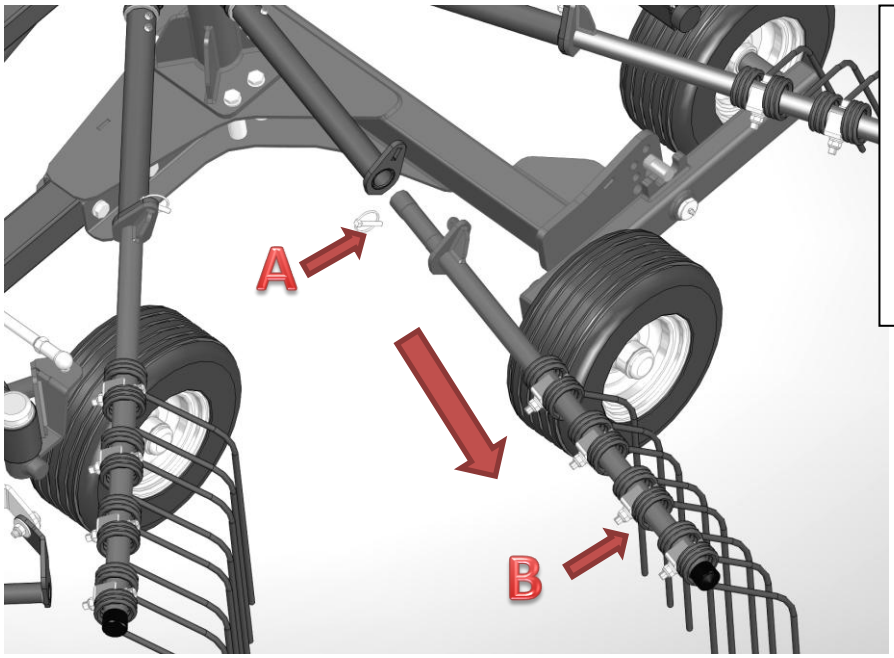
Poniższy opis przedstawia sekwencję składania maszyny do pozycji transportowej. Należy to robić przy wyłączonym wałku WOM, oraz ustawieniu ramion do minimalnej szerokości roboczej tzn. 6,8m na skali szerokości.

1. Złożenie barier ochronnych



W celu złożenia bariery bocznej należy wyjąć sworzeń zabezpieczający(A), a następnie podnieść barierę i oprzeć na odboju(B). Należy pamiętać, aby zabezpieczyć barierę sworzniem z zawleczką(A). Czynności wykonać po obu stronach maszyny.

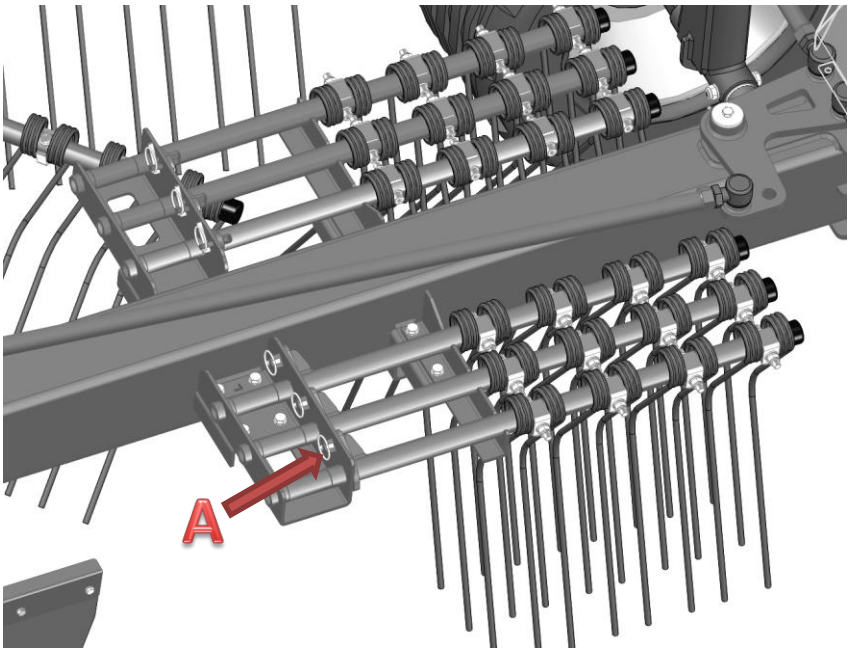
2. Wyjęcie ramion grabiących



Do transportu konieczne jest wyjęcie 3 skrajnych ramion grabiących z każdego wirnika. Aby to zrobić należy wyjąć zawleczką (A), a następnie wyciągnąć całe ramię(B).

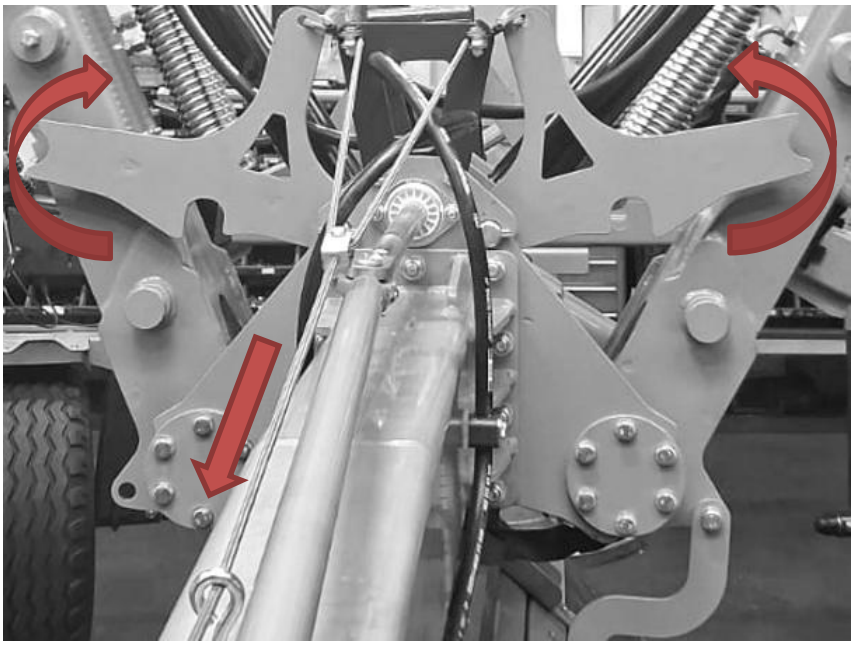
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

3. Włożenie ramion grabiących w ich magazyn



Wyjęte ramiona na czas transportu umieścić w magazynach do tego przewidzianych. Występują ramiona prawe i lewe. Należy o tym pamiętać podczas ich montażu i demontażu. Każde ramię powinno być zabezpieczone zawleczką(A).

4. Otworzenie blokad transportowych i podniesienie wirników.

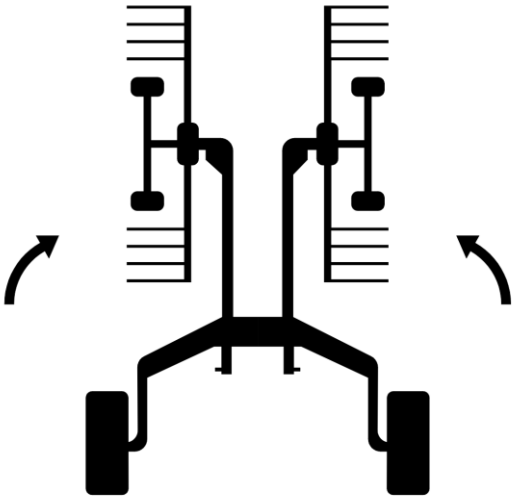


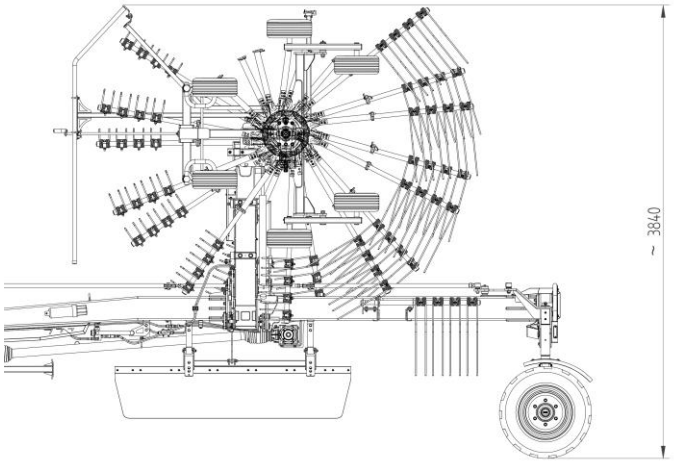
Aby możliwe było podniesienie wirników do pozycji transportowej należy pociągnąć i przytrzymać linkę blokad transportowych. Następnie należy zadać ciśnienie na przyłącze odpowiedzialne za podnoszenie wirników. Jest ono oznaczone kolorem niebieskim oraz znakiem plus.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

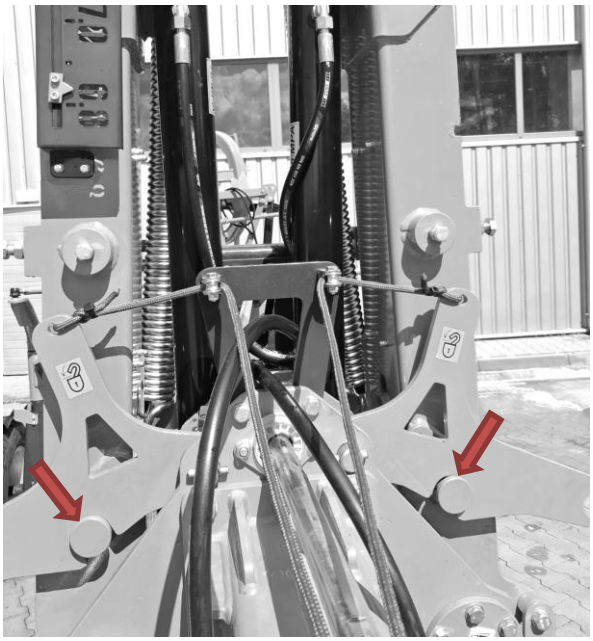
5. Złożenie zgrabiarki do pozycji transportowej

Widok ogólny zgrabiarki ustawionej w pozycji transportowej został przedstawiony poniżej. Ważne jest, aby bariery boczne były złożone, a skrajne ramiona grabiące zdjęte. Wynika to z dopuszczalnej maksymalnej wysokości transportowej.





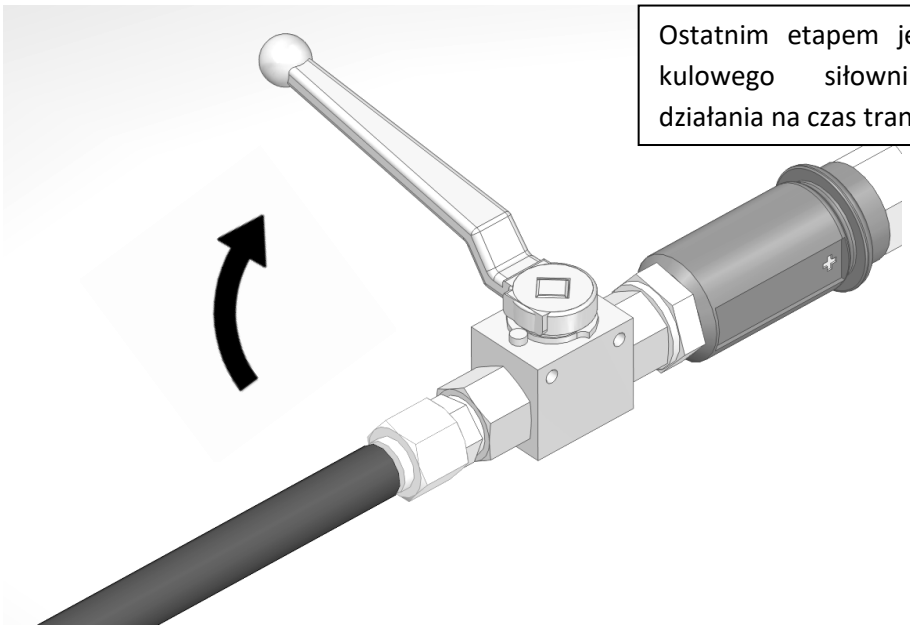
6. Prawidłowa pozycja blokad transportowych



Po złożeniu wirników do pozycji transportowej należy puścić linkę blokad. Powinny one wskoczyć w miejsca oznaczone strzałkami. Konieczne jest, aby upewnić się, że blokady wskoczyły na przewidziane do tego miejsce.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7. Zamknięcie zaworu kulowego na czas transportu.

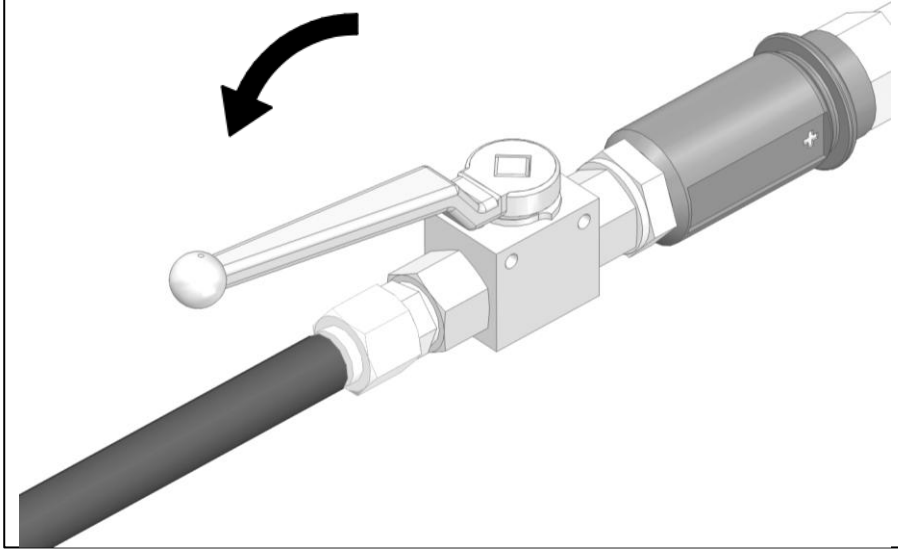


Ostatnim etapem jest zamknięcie zaworu kulowego siłowników jednostronnego działania na czas transportu.

4.5. *Pozycja robocza*

Poniższy opis przedstawia sekwencję rozkładania maszyny do pozycji roboczej:

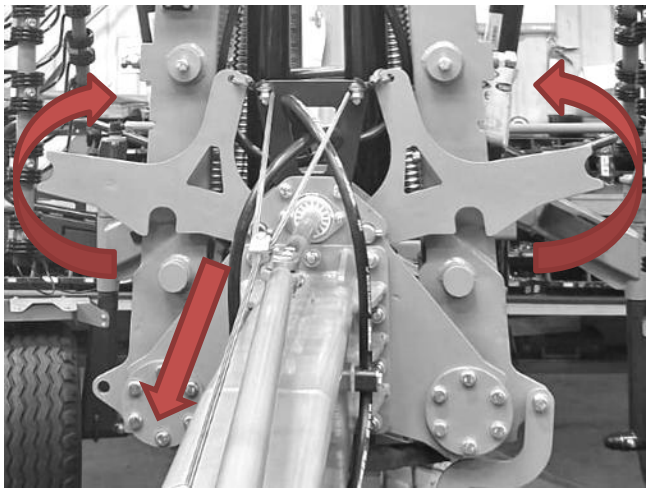
1. Otworzenie zaworu kulowego siłowników jednostronnego działania.



Pierwszą czynnością, którą należy wykonać przez rozpoczęciem rozkładnia zgrabiarki jest upewnienie się czy jest możliwe wykonanie tego w sposób bezpieczny dla użytkownika i osób postronnych. Dopiero potem można otworzyć zawór siłowników jednostronnego działania.

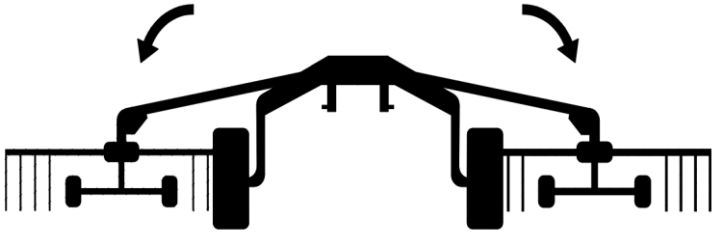
2. Odblokowanie ramion

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

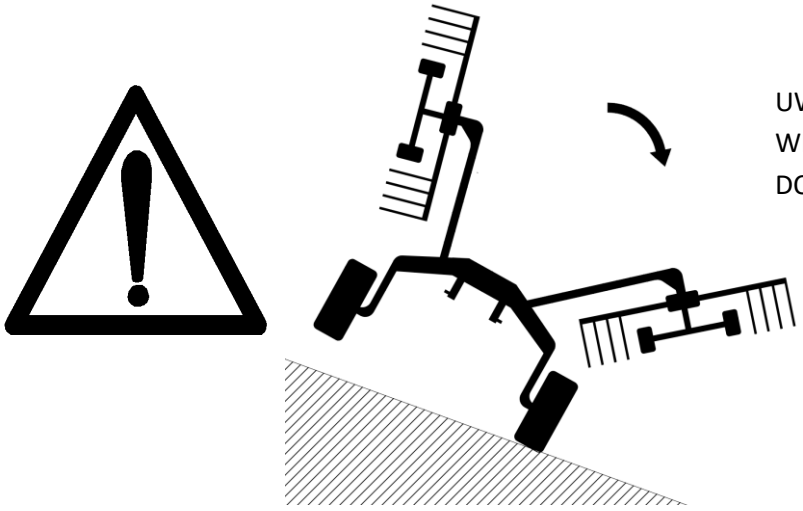


Aby możliwe było opuszczenie wirników do pozycji roboczej należy pociągnąć i przytrzymać linkę blokad transportowych. Następnie należy przyłącze oznaczone kolorem niebieskim oraz znakiem plus ustawić w tryb pływania. Ramiona powinny zacząć opadać.

3. Opuszczenie wirników na podłoże



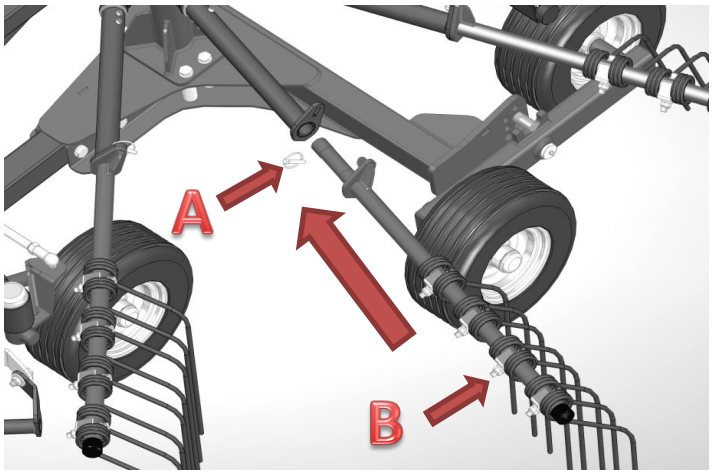
Po opuszczeniu wirników na podłoże można puścić linkę blokad transportowych.



UWAGA! UNIKAĆ OPUSZCZANIA WIRNIKÓW NA ZBOCZACH. MOŻE DOJŚĆ DO WYWRÓCENIA MASZYNY.

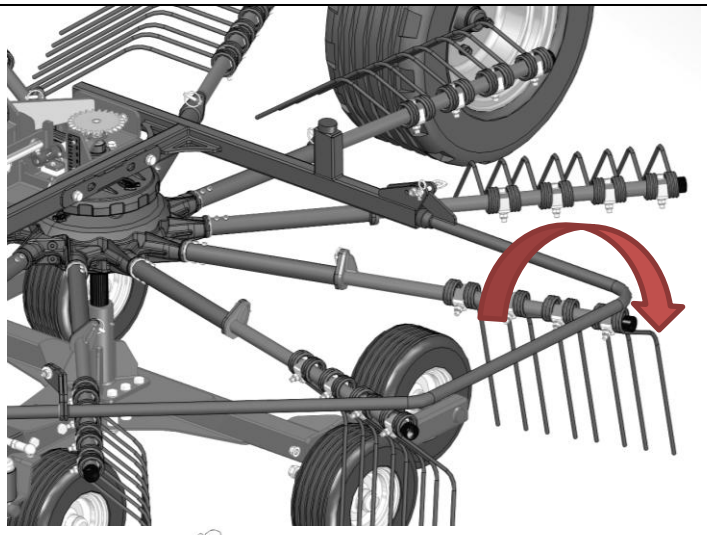
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

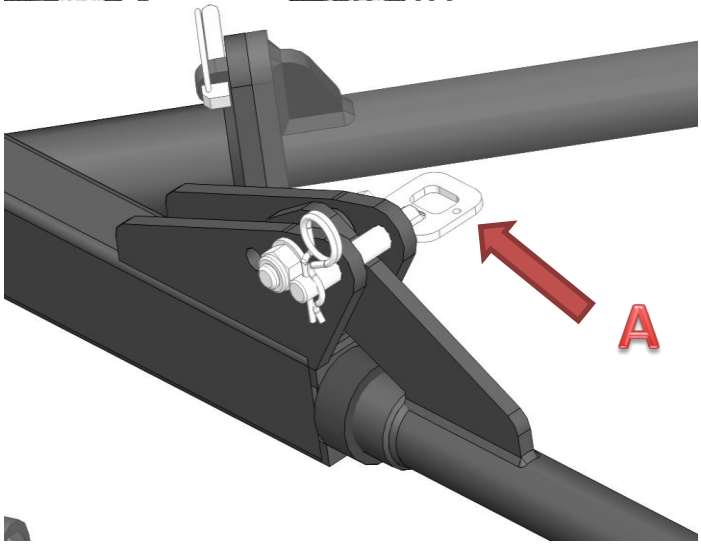
4. Założenie ramion grabiących



Ramiona(B) umieszczone w magazynach na czas transportu należy wsunąć w gniazda na przekładniach oraz zabezpieczyć zawleczkami(A).

5. Rozłożenie barier ochronnych

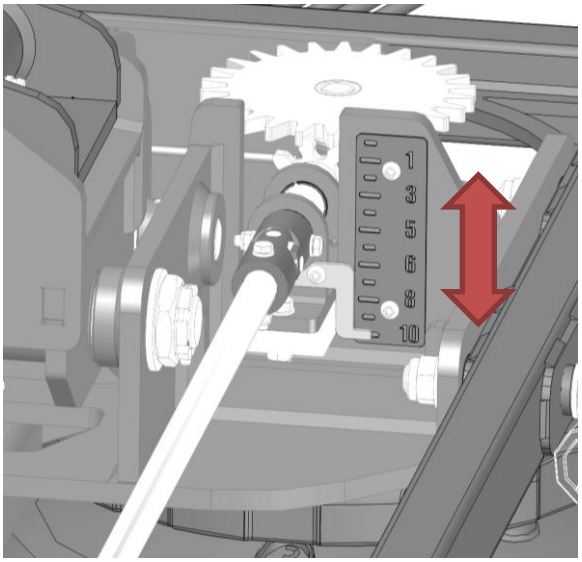




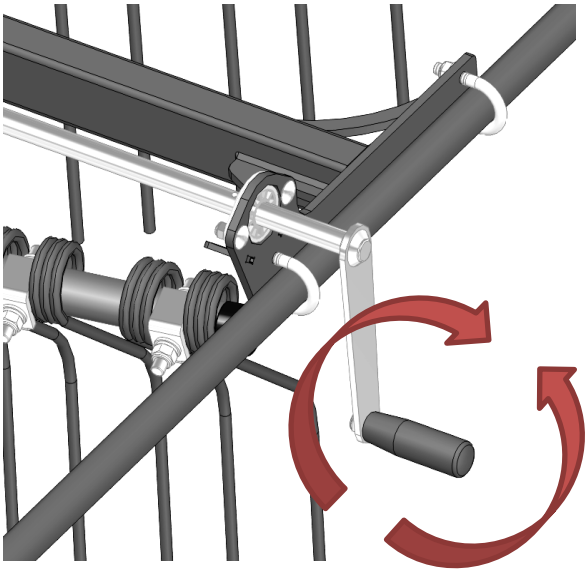
W celu rozłożenia bariery bocznej należy wyjąć sworzeń zabezpieczający(A), a następnie opuścić barierę. Bariera musi być osadzona ciasno dlatego należy ją docisnąć ku dołowi i dopiero wtedy zabezpieczyć sworzniem z zawleczką. Czynności wykonać po obu stronach maszyny.

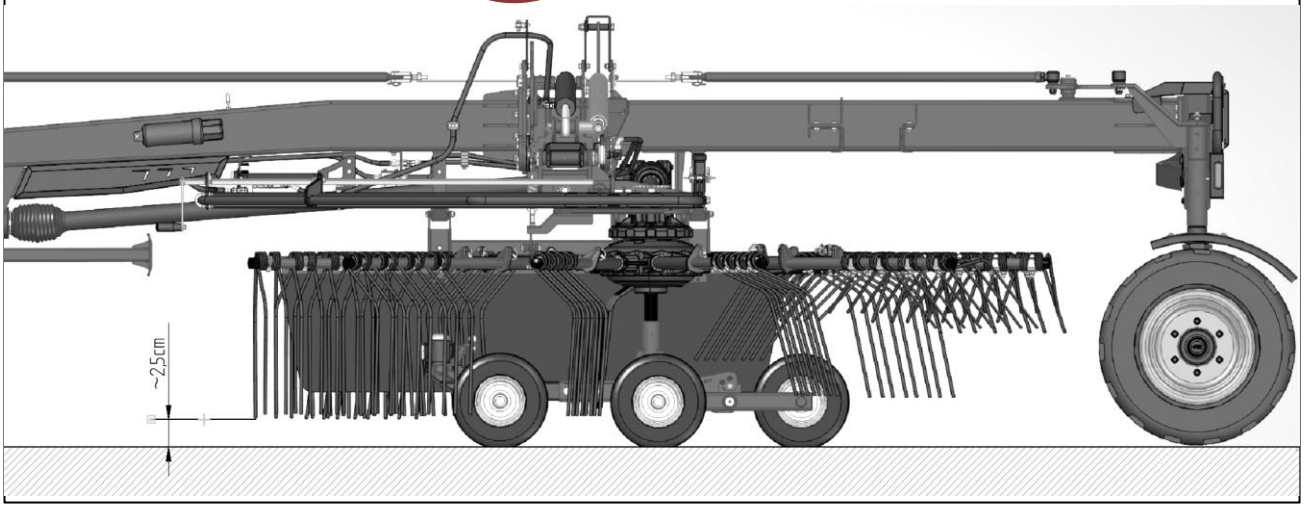
6. Ustawienie wysokości grabienia

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



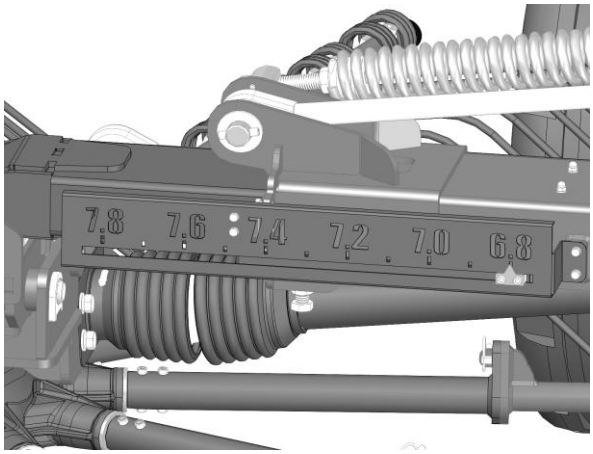
Przed rozpoczęciem pracy należy ustawić wysokość palców grabiących od podłoża, zwykle jest to około 2,5cm. Skala na wirnikach pokazuje zbliżoną odległość od podłoża. Nigdy nie należy ustawiać skali niżej 1cm od podłoża. Może to spowodować uszkodzenie maszyny. Oba wirniki powinny być ustawione identycznie. Regulacja wysokości odbywa się przez obrót korbą na każdym z wirników.





TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7. Ustawienie szerokości roboczej

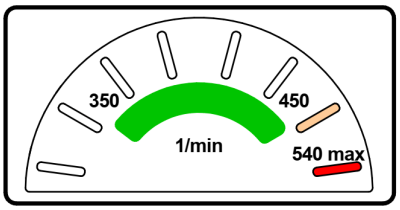


Możliwe jest ustawianie szerokości roboczej w zakresie od 6,8m do 7,8m. Odbywa się to za pomocą przyłączy oznaczonych czerwonym kolorem. Odpowiednio plus dla zwiększania szerokości, minus dla zmniejszania. Skala widoczna jest na jednym z ramion.

8. Uwagi podczas pracy



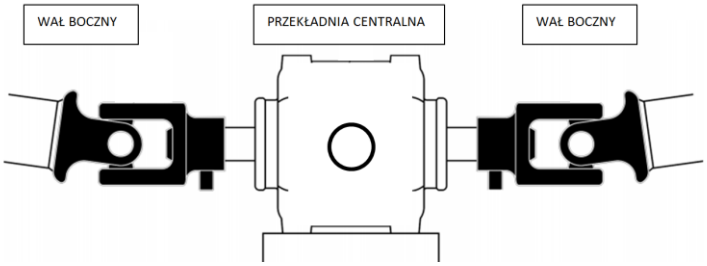
- Podczas pracy zgrabiarką trzymać się zalecanego zakresu obrotów wynoszącego od 350 do 450 obr/min.



- Przed złożeniem maszyny z pozycji roboczej do transportowej należy wyłączyć wałek WOM i poczekać aż ustanie ruch wirników. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia zgrabiarki.
- Siłowniki jednostronnego działania(przyłącze niebieski plus) podczas pracy muszą być ustawione w pozycji pływania. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia zgrabiarki.

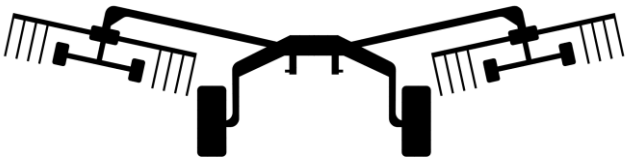


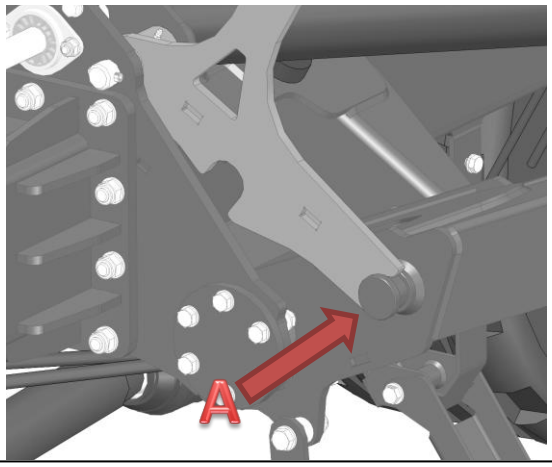
- Wałki przy przekładni zawsze montować tak, aby osie przegubów były równoległe. Nie przestrzeganie tego może doprowadzić do uszkodzenia zgrabiarki.



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

4.6. *Pozycja na uwrociach*





Pozycja widoczna na schemacie służy do przejazdu w ciasnych nawrotach.

W celu ustawienia do tej pozycji należy zadać ciśnienie na przyłącze oznaczone kolorem niebieskim. Ramiona powinny zaprzeć się samoczynnie o ograniczniki na blokadach transportowych(A).

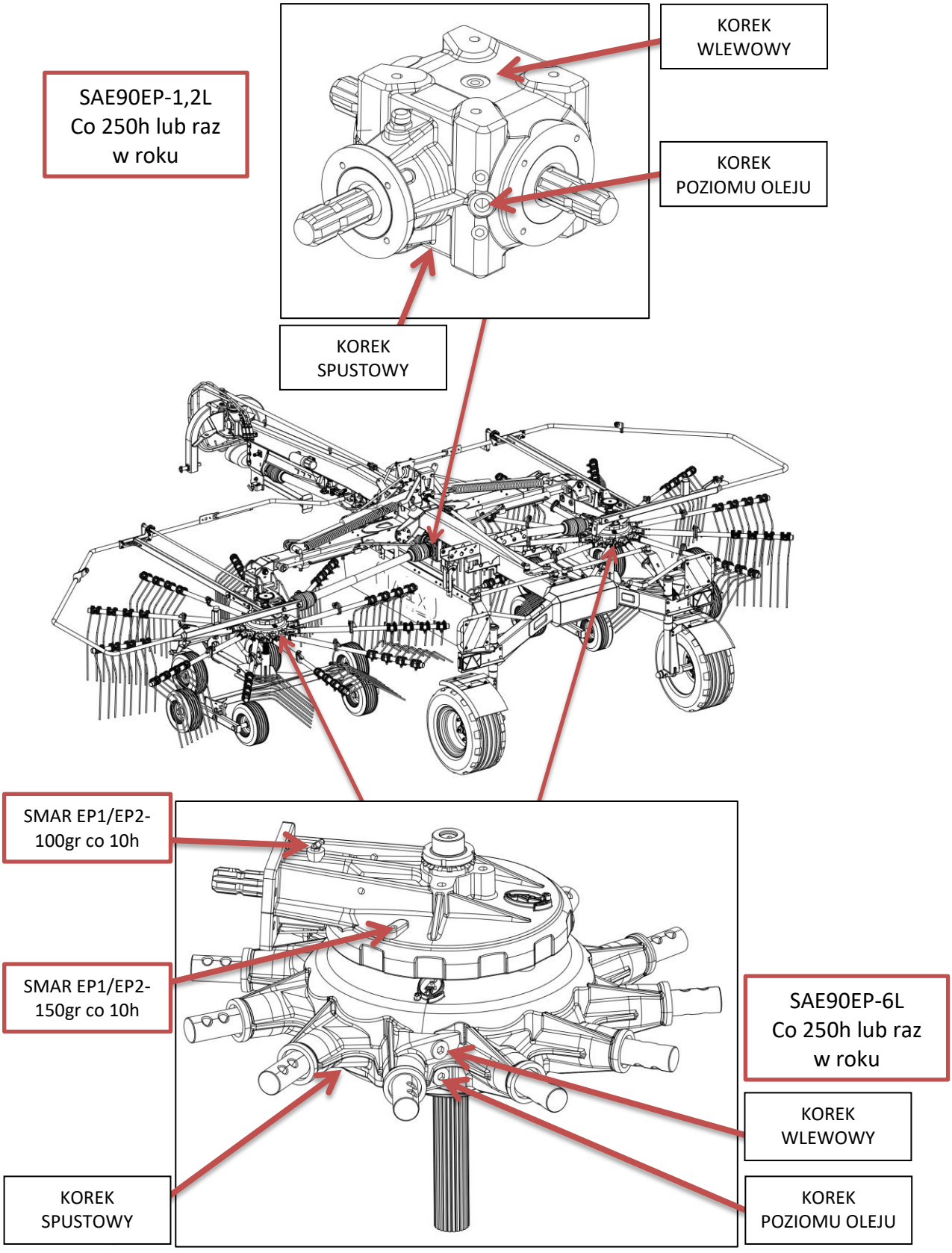
Aby przejść z powrotem do trybu pracy należy przełączyć funkcję w rozdzielaczu na pływanie.

5. Obsługa techniczna

5.1. *Punkty wymiany oleju i smarowania przekładni centralnej oraz przekładni bocznych*

Należy przestrzegać zalecanych przez producenta interwałów smarowania i wymiany oleju. W przypadku oleju należy wybierać wartość podaną w ramce, która nastąpi szybciej. Nie przestrzeganie przedstawionych na schemacie zasad może doprowadzić do skrócenia żywotności przekładni:

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

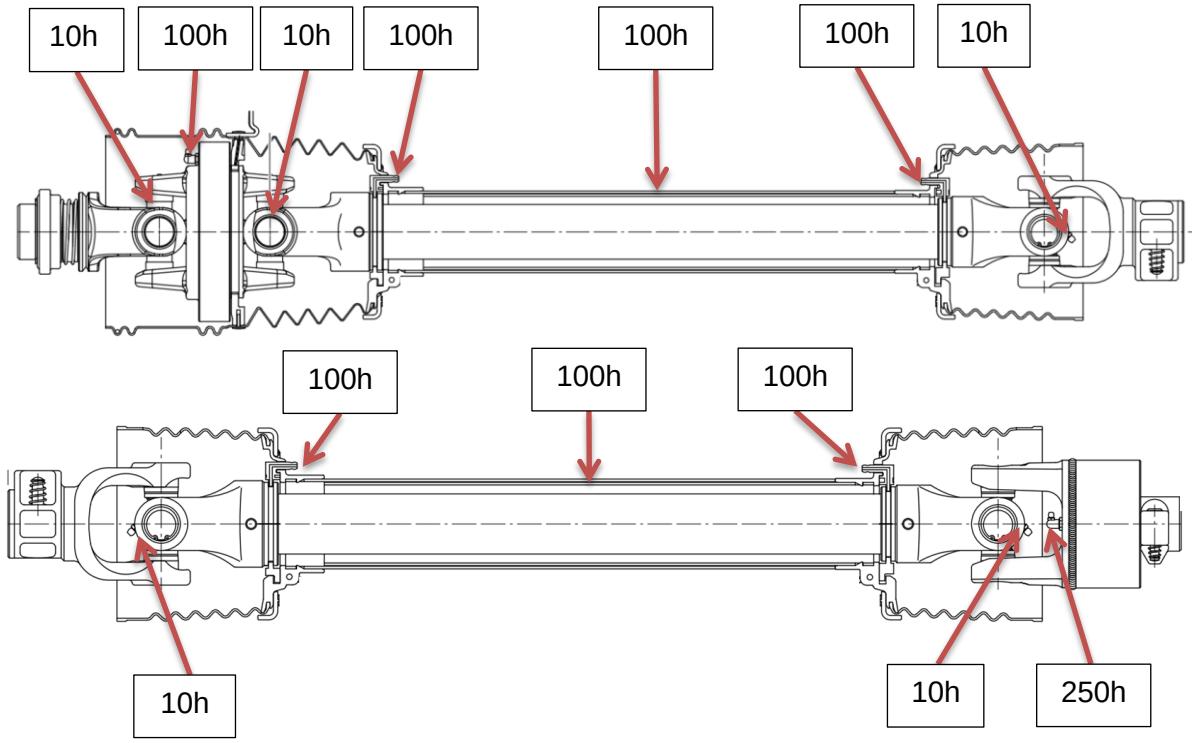


Rysunek 9. Schemat wymiany oleju w przekładniach

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

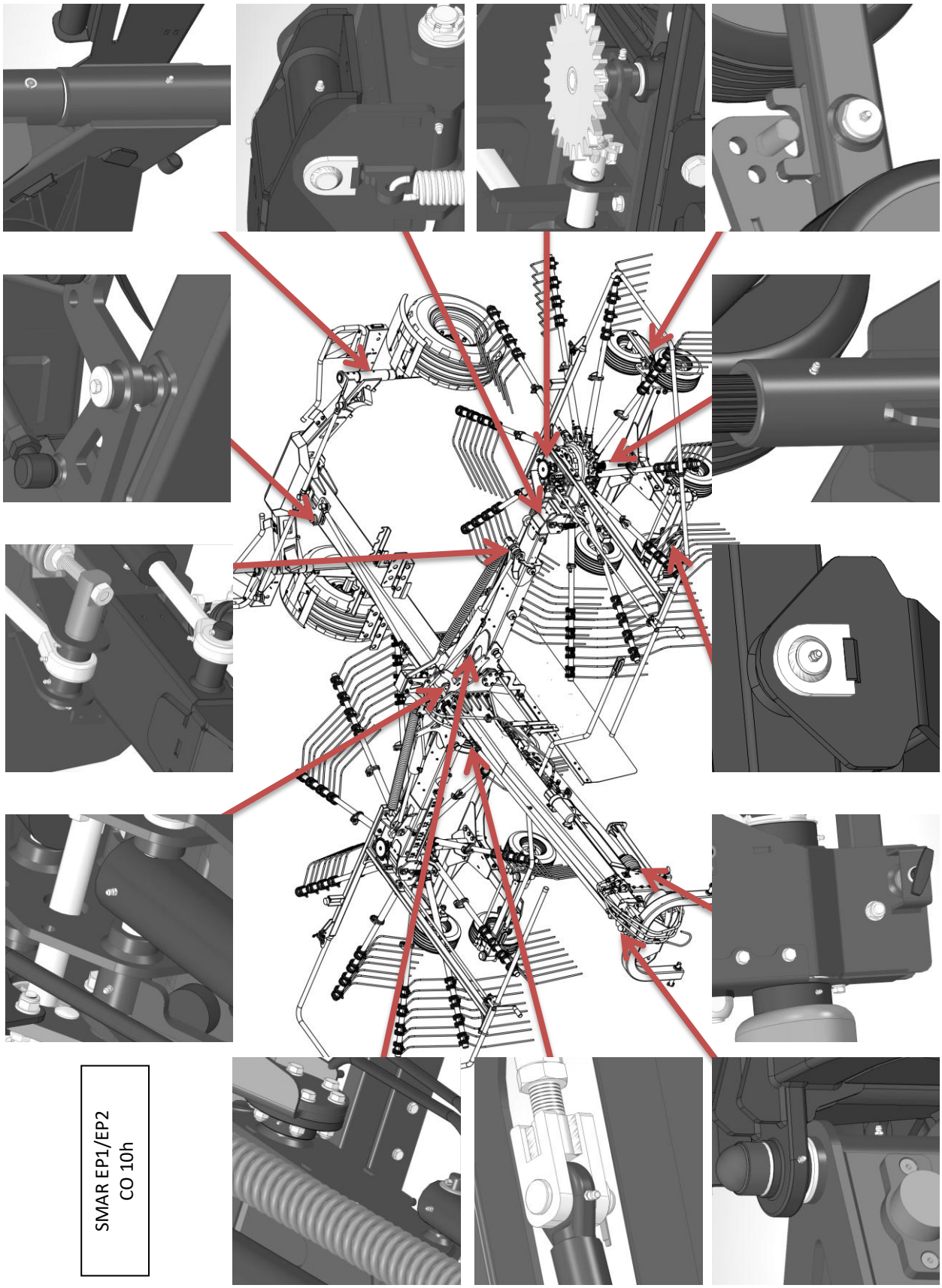
5.2. *Punkty smarowania elementów ruchomych*

- Aby zapewnić prawidłową pracę maszyny musi być starannie i we właściwy sposób smarowana, zgodnie ze schematem smarowania.
- Wszystkie przedstawione punkty wyposażone w smarowniczki kulkowe, należy napełnić smarem stałym EP1/EP2 za pomocą smarownicy.
- Nasmarować również identyczne punkty po drugiej stronie maszyny, a nie tylko te widoczne na schemacie smarowania-stanowią one odbicie lustrzane na drugim wirniku.
- Wał przegubowo-teleskopowy smarować zgodnie z poniższym schematem. Szczegóły dotyczące obsługi wału przegubowo-teleskopowego zawarte są w osobnej instrukcji dołączonej do niego.



Rysunek 10. Schemat smarowania uniwersalnych wałków WOM

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



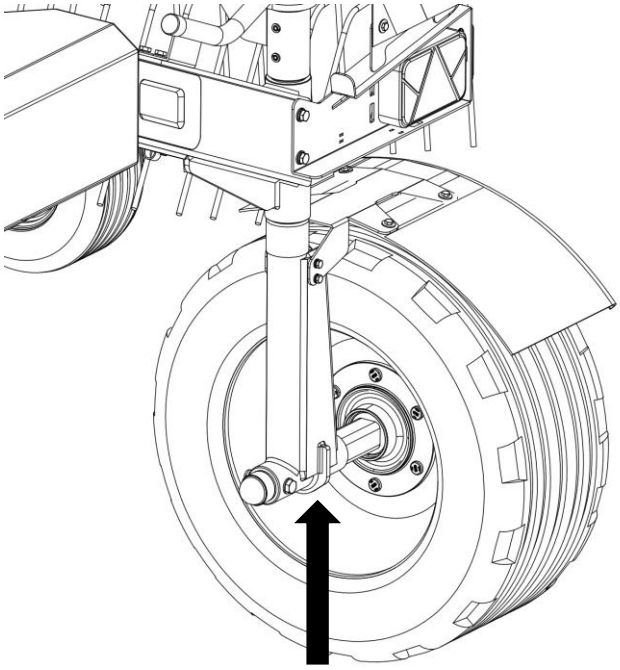
Rysunek 11. Schemat smarowania

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

5.3. *Montaż i demontaż koła, kontrola dokręcenia nakrętek*

Demontaż koła:

- Pod koło, które nie będzie demontowane podłożyć kliny.
- Upewnić się czy zgrabiarka jest prawidłowo zabezpieczona i nie przetoczy się podczas demontażu koła.
- Poluzować nakrętki koła.
- Podłożyć podnośnik pod wskazany punkt przy zdejmowanym kole(Rysunek 12) i podnieść maszynę.
- Zdemontować koło.

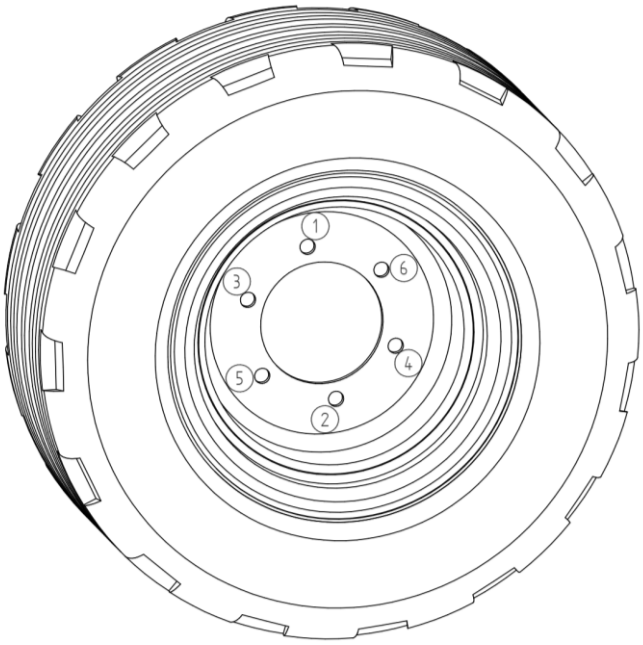


Rysunek 12. Punkt podporowy podczas wymiany koła

Montaż koła

- Oczyścić szpilki na osi transportowe oraz nakrętki z zanieczyszczeń.
  - Nie smarować gwintu nakrętki i szpilki.
- Sprawdzić stan techniczny szpilek i nakrętek, w razie konieczności wymienić.
- Założyć koło na piastę, dokręcić nakrętki w taki sposób, aby felga dokładnie przylegała do piasty.
- Opuścić zgrabiarkę , dokręcić nakrętki zgodnie z zalecanym momentem oraz podaną kolejnością na rysunku 13.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Rysunek 13. Kolejność dokręcania koła

Nakrętki kół powinny być dokręcone momentem 280 Nm – nakrętki M18x1.5.

Nakrętki należy dokręcać stopniowo po przekątnej (w kilku etapach, do uzyskania wymaganego momentu dokręcenia), przy użyciu klucza dynamometrycznego.

Kontrola dokręcenia kół osi:

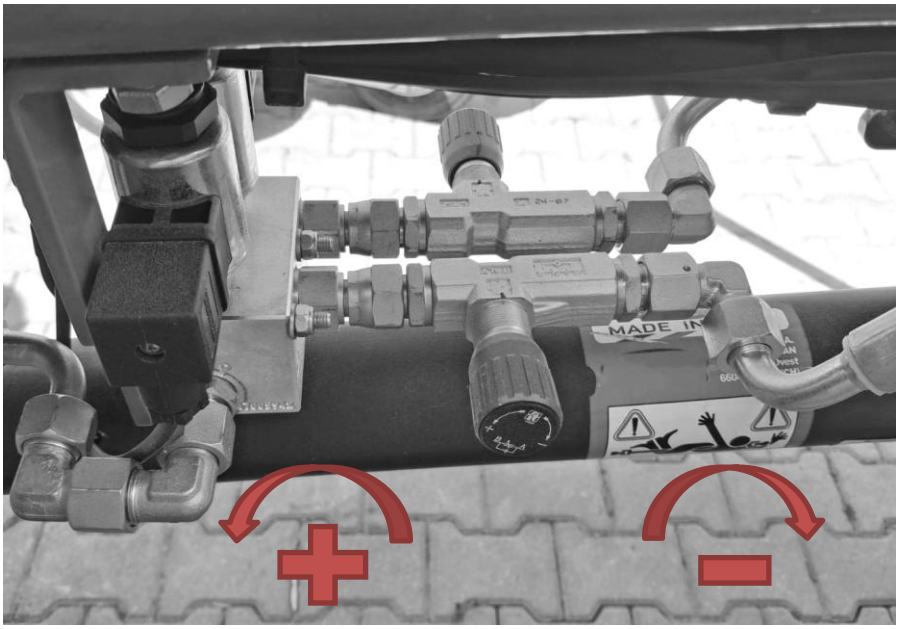
- po pierwszym użyciu zgrabiarki,
- W przypadku intensywnej eksploatacji kontrolę należy przeprowadzić nie rzadziej niż co 100 km. Wszystkie czynności należy powtórzyć, jeżeli koło było demontowane.

Nakrętki kół jezdnych nie mogą być dokręcane kluczami udarowymi, ze względu na niebezpieczeństwo przekroczenia dopuszczalnego momentu dokręcania, skutkiem czego może być zerwanie gwintu połączenia lub urwanie szpilki piasty. Największą dokładność dokręcenia uzyskuje się przy pomocy klucza dynamometrycznego. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, czy ustawiona została właściwa wartość momentu dokręcenia.

5.4. *Regulacja prędkości opadania wirników*

W przypadku znaczącej różnicy w prędkości opadania wirników podczas przechodzenia do pozycji roboczej możliwa jest ich regulacja. Za każdy wirnik odpowiada osobny zawór, który można wyregulować. Aby opóźnić opadanie szybszej strony należy przekręcić pokrętło zaworu zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Widok zaworów i ich regulacji został przedstawiony na rysunku 14.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



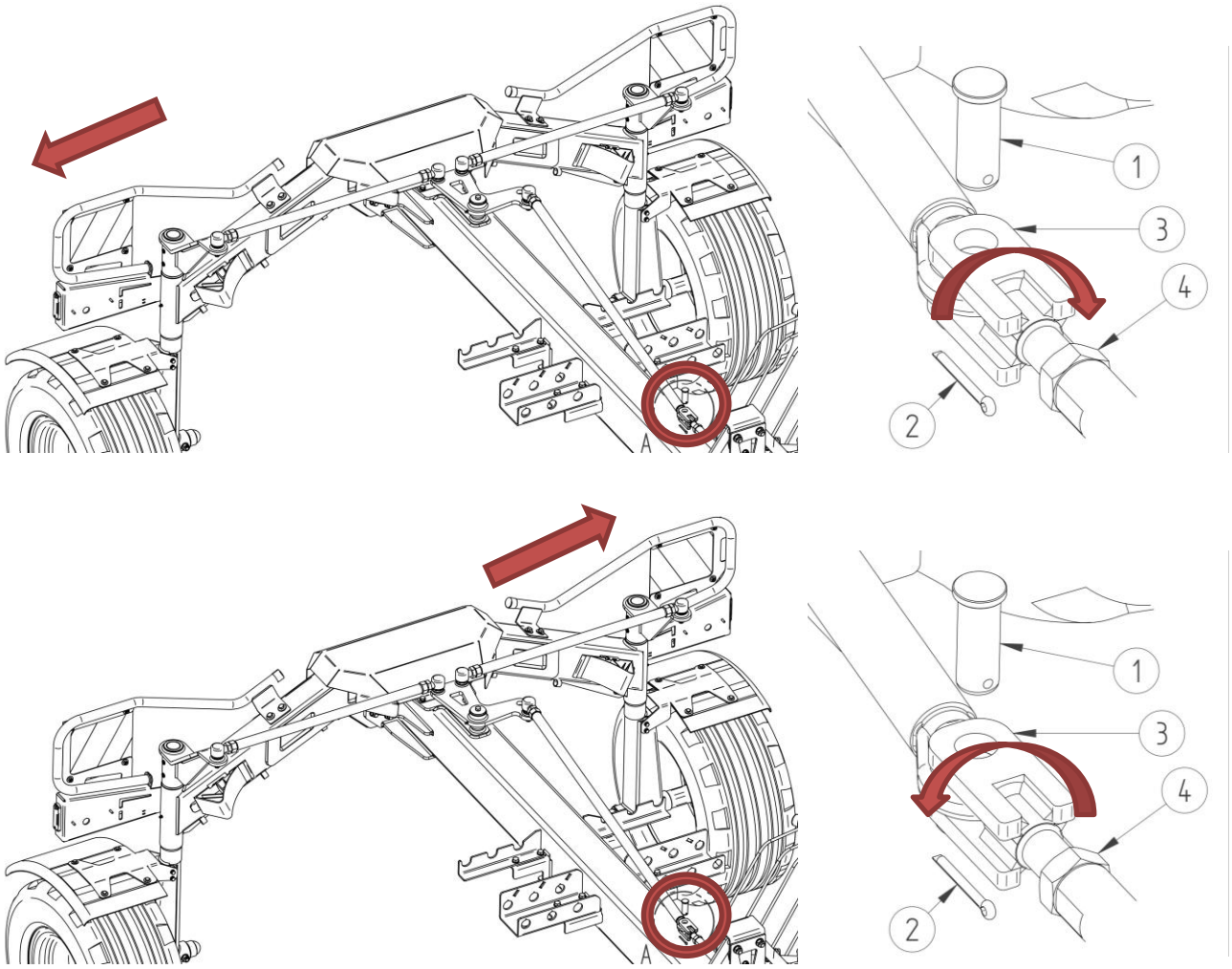
Rysunek 14. Regulacja opadania wirników.

5.5. *Regulacja układu kierowniczego osi transportowej*

Maszyna fabrycznie została ustawiona tak, aby poruszać się w linii prostej za ciągnikiem. Jeśli jednak jest widoczny znaczny odchył toru jazdy w lewo lub prawo patrząc do tyłu to jest możliwa regulacja.

W pierwszej kolejności należy wyciągnąć sworzeń(1) zabezpieczony zawleczką(2), które widoczne są na poniższym schemacie. Kolejnym krokiem jest poluzowanie nakrętki kontrującej M20(4). Jeśli maszyna powinna jechać bardziej prawą stroną patrząc w kierunku jazdy do przodu, to należy wykręcić widełki zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli powinna jechać bardziej lewą stroną patrząc w kierunku jazdy do przodu, to widełki należy wkręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Po ustawieniu należy dokręcić nakrętkę M20(4).Orientacja widoku i kierunki zostały przedstawione na rysunku 15.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Rysunek 15. Regulacja toru jazdy

Jeśli obserowane jest nietypowe zużycie opon osi transportowej należy sprawdzić stan końcówek drążków kierowniczych oraz ich ustawienie. W razie konieczności powinno się je wymienić oraz wyregulować. Prawidłowe ustawienie obrazuje poniższy schemat.

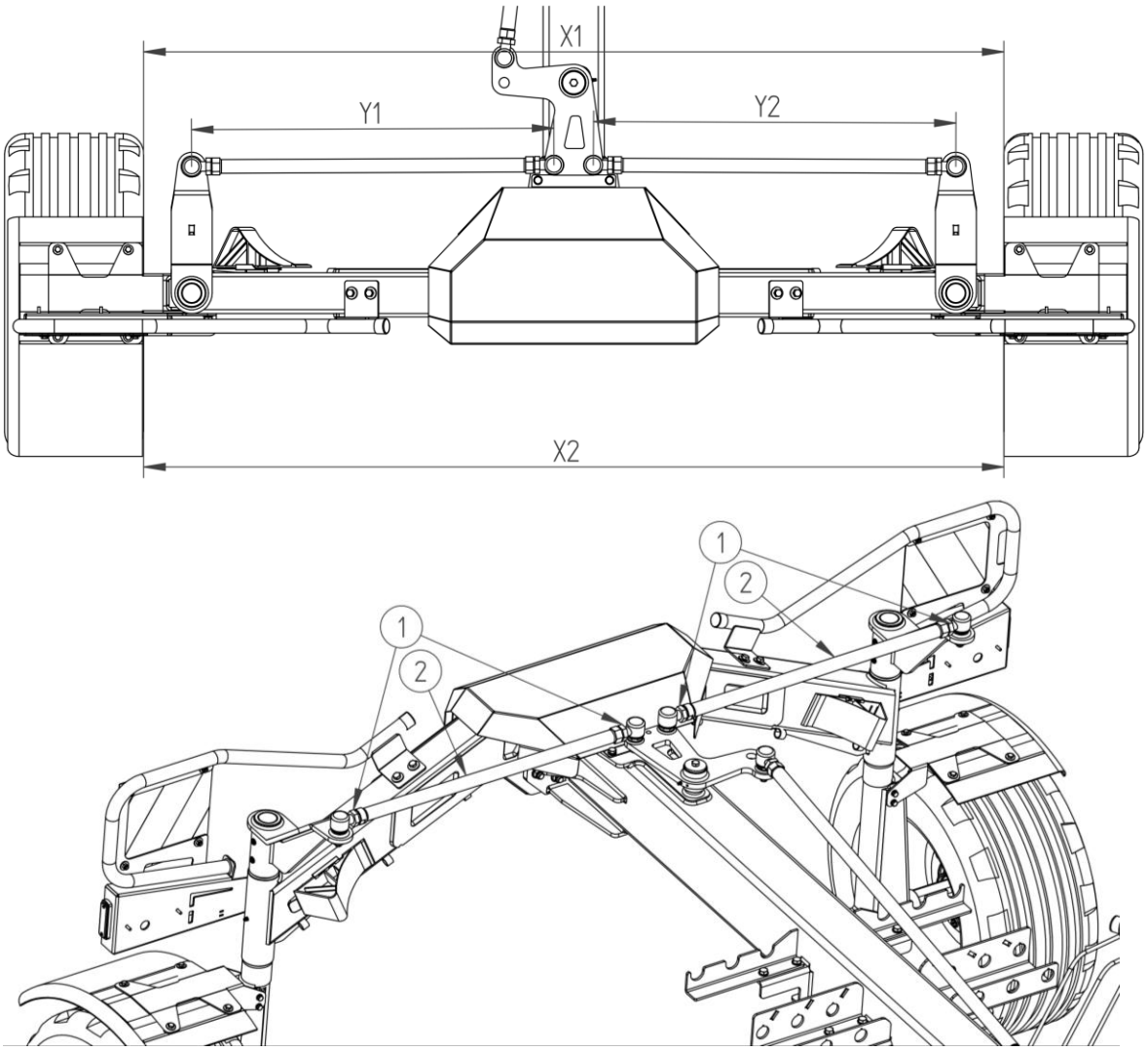
Ustawienie jest prawidłowe jeśli wymiar X2 jest większy o około 1mm do 4mm względem wymiaru X1.

Wymiar Y1 i Y2 muszą być równe.

W celu regulacji należy:

- Poluzować nakrętki kontrujące M24(Nr 1 na rysunku 16).
- Poprzez kręcenie drążkiem (Nr 2 na rysunku 16) zmienić długość całkowitą.
- Sprawdzić czy wymiar Y1=Y2 a wymiar X1 i X2 zawierają się w podanym zakresie.
- Dokręcić nakrętki M24.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



Rysunek 16. Zbieżność kół osi transportowej

5.6. *Regulacja pochylenia wirników*

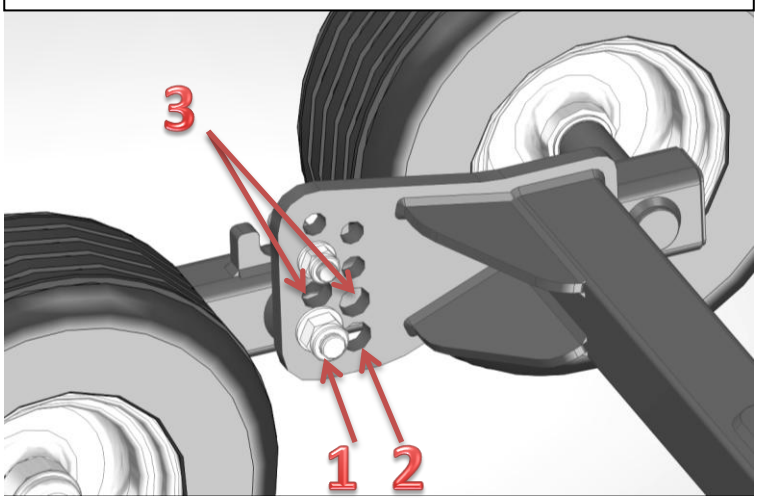
Kąt nachylenia wirników został ustawiony fabrycznie równolegle do podłoża. Jednak jeśli jakość zbierania plonów jest niewystarczająca możliwa jest zmiana kąta pracy wirnika po każdej stronie. W przypadku dużej ilości zbieranej masy najlepsze rezultaty osiąga się pochylając wirnik do wewnątrz.

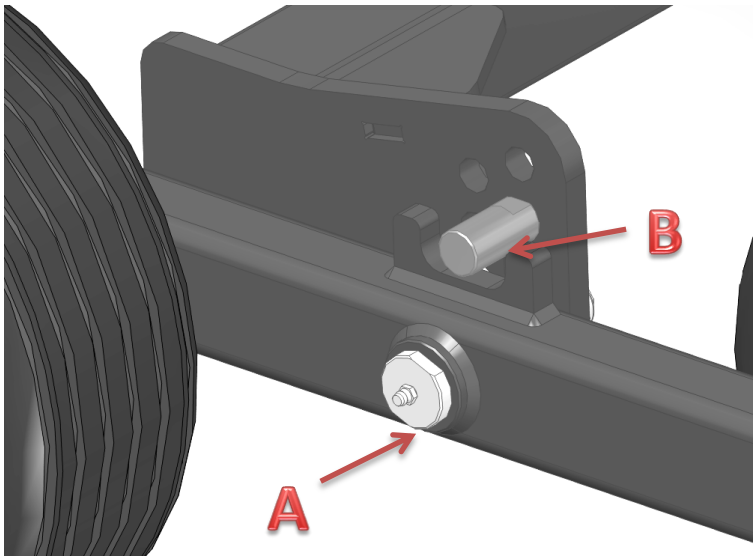
W celu regulacji należy odkręcić nakrętkę M20 sworznia(A i C na rysunku 17) i przełożyć go w odpowiedni otwór. Należy również przełożyć ogranicznik(B na rysunku 17) zabezpieczony nakrętką M16.

- Podczas regulacji podnieść wirnik tylko tyle, aby możliwa była zmiana pozycji sworzni.
- Nie podchodzić pod wirnik w czasie regulacji.
- Podczas regulacji maszyna musi być zabezpieczona klinami i stać na równym podłożu.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

WERSJA Z TANDEMOWYM UKŁADEM JEZDNYM

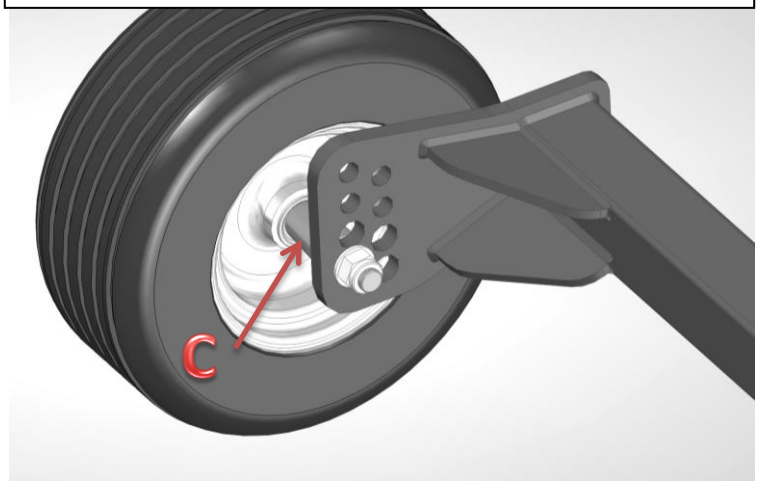




Ustawienie położenia wirników.

1. Pozycja horyzontalna- ustawiana fabrycznie.
2. Wirnik pochylony do przodu.
3. Wirnik pochylony do tyłu.

WERSJA Z PODSTAWOWYM UKŁADEM JEZDNYM



Rysunek 17. Ustawienie pochylenia wirników.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

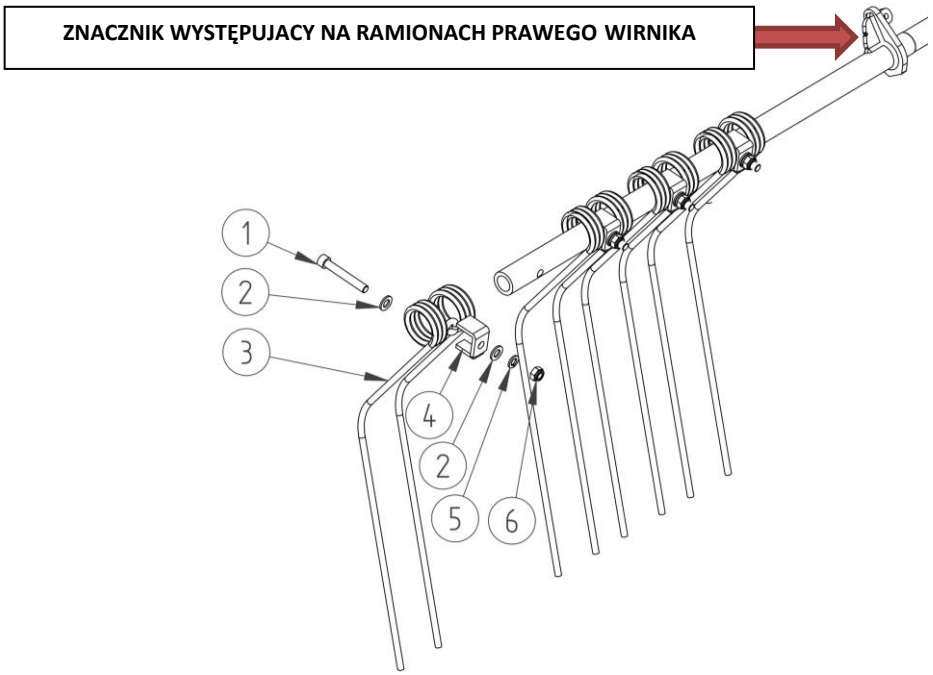
W przypadku wersji podstawowej bez tandemu regulacja wygląda identycznie z wyjątkiem braku sworznia oznaczonego jako „B” na rysunku 17.

5.7. *Kontrola palców grabiących*

- Po pierwszym użyciu zgrabiarki należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub mocujących palce grabiące zgodnie z momentem dokręcenia przedstawionym w tabeli wartości momentów dokręcenia śrub i nakrętek.
- W przypadku wymiany elementów ramienia należy również przestrzegać momentów dokręcenia.
- Każdorazowo po wymianie palca grabiącego(3) należy wymienić pozostałe elementy złączne(1,2,5,6)

Podzespoły ramienia zostały przedstawione poniżej:
1. Śruba z łbem walcowym M12x80-T000734
2. Podkładka zwykła M12-T000458
3. Palec sprężynowy-T004348
4. Mocowanie palca zgrabiarki- P540181
5. Podkładka sprężysta M12-T000451
6. Nakrętka M12 samokontrująca-T000291

Należy zwrócić uwagę na to, że występują ramiona na prawy i lewy wirnik. Na rysunku 18 został przedstawiony znacznik wyróżniający, który występuje tylko na ramionach dla prawego wirnika.

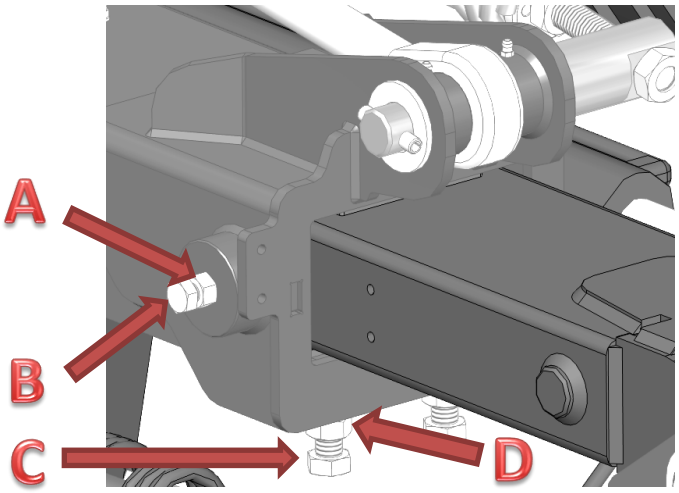


Rysunek 18. Ramię grabiące

5.8. *Kasowanie nadmiernych luzów eksploatacyjnych*

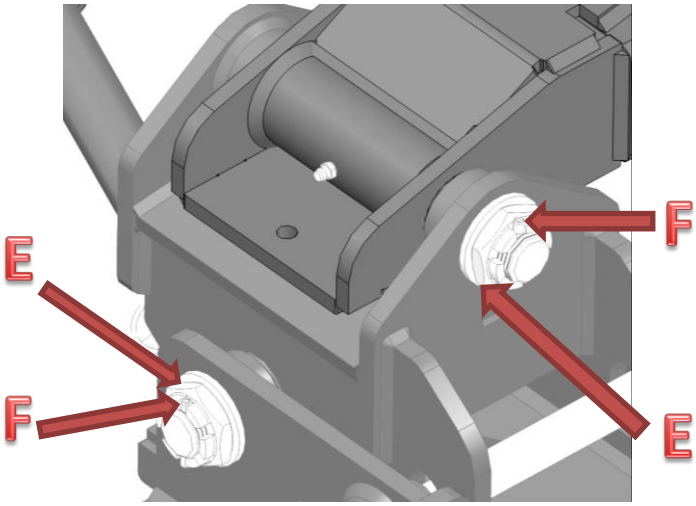
Podczas pracy w wyniku zużycia czy ścierania mogą powstać luzy, które należy skasować. Oprócz sprawdzania i dokręcenia typowych połączeń śrubowych, należy sprawdzać też punkty przedstawione na rysunku 19:

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



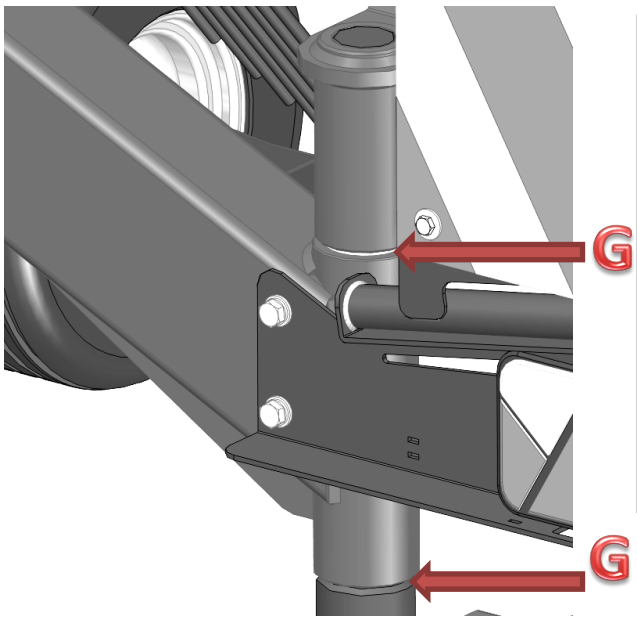
Kasowanie nadmiernego luzu na dociskach ramienia:

1. Poluzować nakrętki M12 na bocznych ślizgach(A).
2. Docisnąć ślizgi śrubami M12(B).
3. Dokręcić nakrętki M12(A).
4. Poluzować nakrętki M14(D) na dolnych ślizgach.
5. Docisnąć ślizgi śrubami M14(C).
6. Dokręcić nakrętki M14(D).
7. Sprawdzić czy ramiona swobodnie się wysuwają na ślizgach. W razie konieczności poluzować śruby



Kasowanie nadmiernego luzu na sworzniach układu kopiowania podłoża:

1. Wybić kołek zabezpieczający(F).
2. Dokręcić nakrętki M30(E).
3. Sprawdzić czy możliwy jest ruch na współpracujących podzespołach. Jeśli go nie ma to należy poluzować nakrętkę. Dopuszczalny luz to około 0,5mm.
4. Po wyregulowaniu zabezpieczyć sworznie kołkami(F).



Kasowanie luzu na osi transportowej:

Jeśli w punktach oznaczonych jako „G" wystąpi luz należy go skasować podkładkami o wymiarze 50x62 i grubości zależnej od powstałego luzu.

Należy zwracać szczególną uwagę na luzy na osi transportowej ze względów bezpieczeństwa.

Rysunek 19. Kasowanie luzów eksploatacyjnych

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

6. Przeglądy techniczne, przechowywanie, kasacja

Codziennie, po zakończonej pracy, zgrabiarkę należy dokładnie oczyścić z zanieczyszczeń oraz sprawdzić jej stan techniczny. Szczególną uwagę zwrócić na stan palców grabiących układ napędowy i jezdny. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić na nowe. Należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe, a poluzowane dokręcić zgodnie z tabelą wartości momentów dokręcenia śrub i nakrętek. Ponadto do śrub mocujących palce grabiące używać anaerobowego kleju do połączeń śrubowych. W przypadku wystąpienia ubytków w powłoce powinno się je zabezpieczyć nową warstwą farby.

Wartości momentów dokręcenia śrub i nakrętek

Wytrzymałość Klasa śruby	6.8	8.8	10.9	12.9
Gwint metryczny	Moment dokręcenia [Nm]			
M6	7,2	9,5	14	16,5
M8	17,5	23	34	40
M10	35	46	68	79
M12	60	79	117	135
M14	95	125	185	215
M16	147	195	280	330
M18	202	280	390	460
M20	284	390	560	650
M22	385	530	750	880
M24	490	670	960	1120
M27	725	1000	1400	1650
M30	990	1300	1830	2200

UWAGI:

1. Tabela podaje maksymalne momenty dokręcenia(zgodnie z ISO 898/1), jakie powinny wytrzymać śruby i wkręty. Bez plastycznego odkształcenia.
2. W przypadku zastosowania smarów lub powłok, które obniżają współczynnik tarcia na gwincie i pod łbem śruby należy stosować moment dokręcenia w wysokości 70% podanych w tabeli.

Po zakończonym sezonie pracy należy :

- starannie oczyścić maszynę z zanieczyszczeń,
- przeprowadzić przegląd techniczny, a części uszkodzone wymienić na nowe, które są dostępne u producenta,
- nasmarować maszynę zgodnie ze schematem smarowania (rysunki 9,10,11).
- uzupełnić ubytki w powłoce ochronnej.



Wszystkie naprawy i wymiany części układu napędowego maszyny powinny być wykonywane przez odpowiedni warsztat, wyposażony we właściwe narzędzia i przyrządy.

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

6.1. *Przechowywanie*

Zgrabiarkę należy przechowywać w suchym miejscu, osłoniętym przed czynnikami atmosferycznymi. Maszyna powinna być ustawiona na stabilnym, równym podłożu oraz zabezpieczona przed niekontrolowanym przemieszczaniem się. W przypadku długiego okresu bezczynności należy nieznacznie przestawiać maszynę w celu zmiany pozycji opony, żeby nie ulegała trwałym odkształceniom. Dodatkowo powinno się sprawdzać ciśnienie powietrza w ogumieniu. Czynności te należy przeprowadzać średnio raz na 3 miesiące.

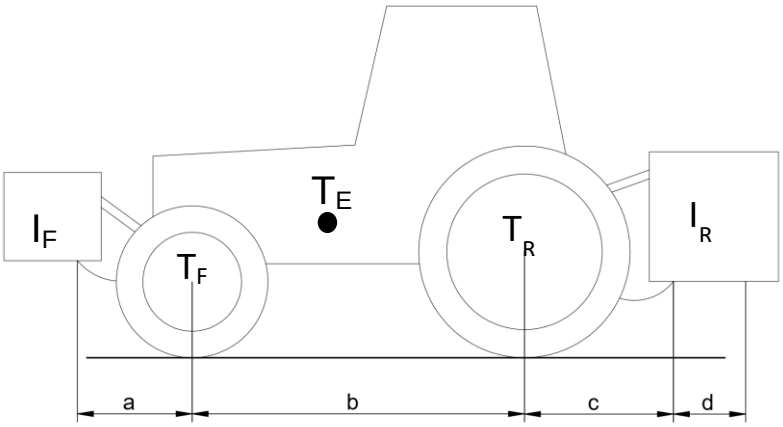
6.2. *Demontaż i kasacja*

W przypadku całkowitego zużycia maszyny w stopniu niepozwalającym na dalszą eksploatację należy poddać ją kasacji. Dotyczy to również bieżących napraw i wymiany uszkodzonych części. W tym celu należy maszynę dokładnie oczyścić, opróżnić z płynów eksploatacyjnych, które należy przekazać do utylizacji. Następnie rozmontować maszynę segregując części według rodzaju zastosowanych materiałów. Posegregowane części należy dostarczyć do punktu recyklingu lub utylizacji.

6.3. *Stateczność*

Aby zweryfikować całkowitą stateczność można zastosować poniższy wzór w celu obliczenia minimalnego dociążenia przedniego $I_{F,min}$ wyrażonego w kg, pozwalającego uzyskać obciążenie przedniej osi równe 20% masy własnej ciągnika.

$$I_{F,min}=\frac{[I_R\times(c+d)]-(T_F\times b)+(0{,}2\times T_E\times b)}{a+b}$$



Objaśnienia:
T_E-masa własna ciągnika[kg]
T_F-nacisk na przednią oś nieobciążonego ciągnika[kg]
T_R-nacisk na tylną oś nieobciążonego ciągnika[kg]
I_F-masa maszyny zawieszanej z przodu/przednich obciążników[kg]
I_R-masa maszyny zawieszanej z tyłu/tylnych obciążników[kg]
a-odległość między środkiem ciężkości maszyny zawieszanej z przodu/przednich obciążników a środkiem przedniej osi[m]
b-rozstaw osi ciągnika[m]
c-odległość między środkiem tylnej osi środkiem połączeń kulowych tylnego zawieszenia[m]
d-odległość między środkiem przegubów kulowych tylnego zawieszenia a środkiem ciężkości maszyny zawieszanej z tyłu/tylnych obciążników[m]

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7. Katalog części

SPOSÓB ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

W zamówieniu należy każdorazowo podać:

- adres zamawiającego,
- dokładny adres wysyłkowy (miejsce postoju maszyny lub sposób odbioru),
- warunki płatności,
- numer fabryczny maszyny i rok produkcji (wg tabliczki na maszynie),
- nr części zamiennej,
- nazwę części zamiennej,
- liczbę sztuk zamawianych części.



Części zamienne należy zamawiać w punktach sprzedaży maszyn lub u producenta. Tylko zastosowanie oryginalnych części producenta jest gwarantem bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia. Stosowanie części nieoryginalnych lub naprawianie uszkodzonych powoduje utratę gwarancji.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych części zamieszczonych na poszczególnych rysunkach montażowych katalogu części. Zmiany te nie zawsze mogą być na bieżąco wprowadzane w instrukcji obsługi i katalogu części. Poszczególne rysunki części zamiennych mogą odbiegać od stanu rzeczywistego.

TALEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

ul. Dworcowa 9C

77-141 Borzytuchom

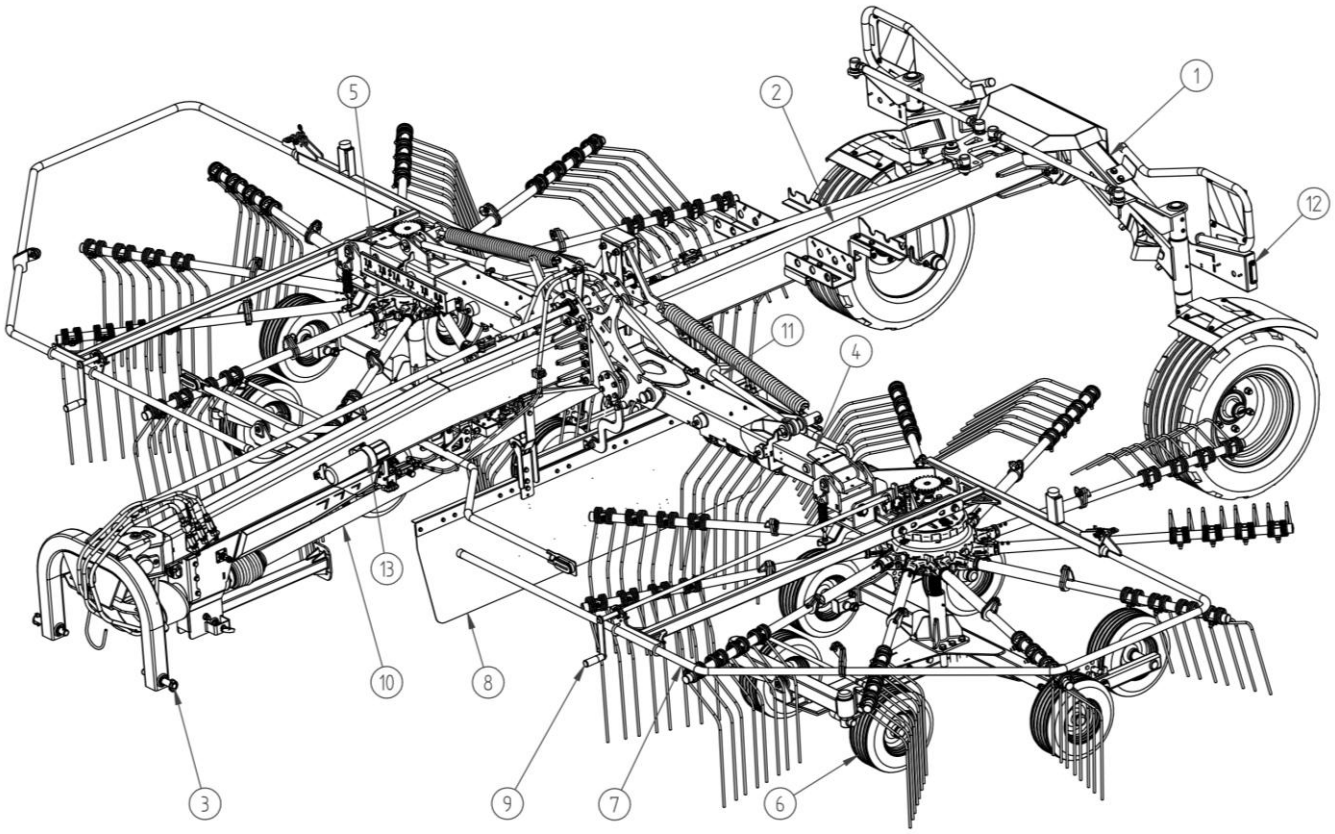
Tel.: +48 59 821 13 40

www.talex-sj.pl

e-mail: biuro@talex-sj.pl

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

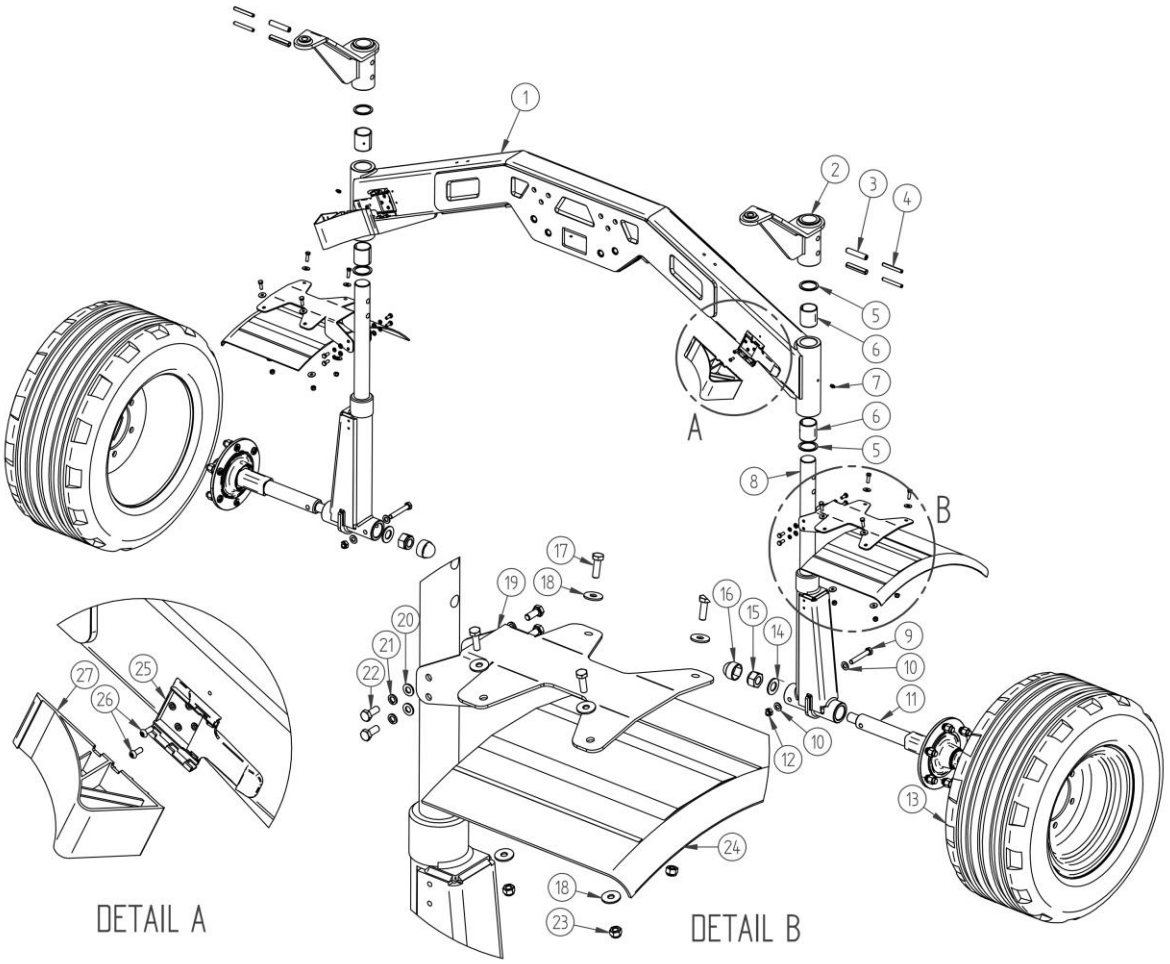
7.1. *Budowa ogólna*



Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział
1.	Oś transportowa	Rozdział 7.2
2.	Rama i układ kierowniczy	Rozdział 7.3
3.	Układ zawieszenia	Rozdział 7.4
4.	Ramię lewe z układem kopiowania podłoża	Rozdział 7.5
5.	Ramię prawe z układem kopiowania podłoża	Rozdział 7.6
6.	Układ jezdny	Rozdział 7.7
7.	Bariery ochronne	Rozdział 7.8
8.	Kurtyna pokosu	Rozdział 7.8
9.	Regulacja wysokości grabienia	Rozdział 7.10
10.	Układ napędowy i roboczy	Rozdział 7.11
11.	Układ hydrauliczny	Rozdział 7.12
12.	Oświetlenie z tablicami wyróżniającymi	Rozdział 7.13
13.	Inne	Rozdział 7.14

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.2. *Oś transportowa*



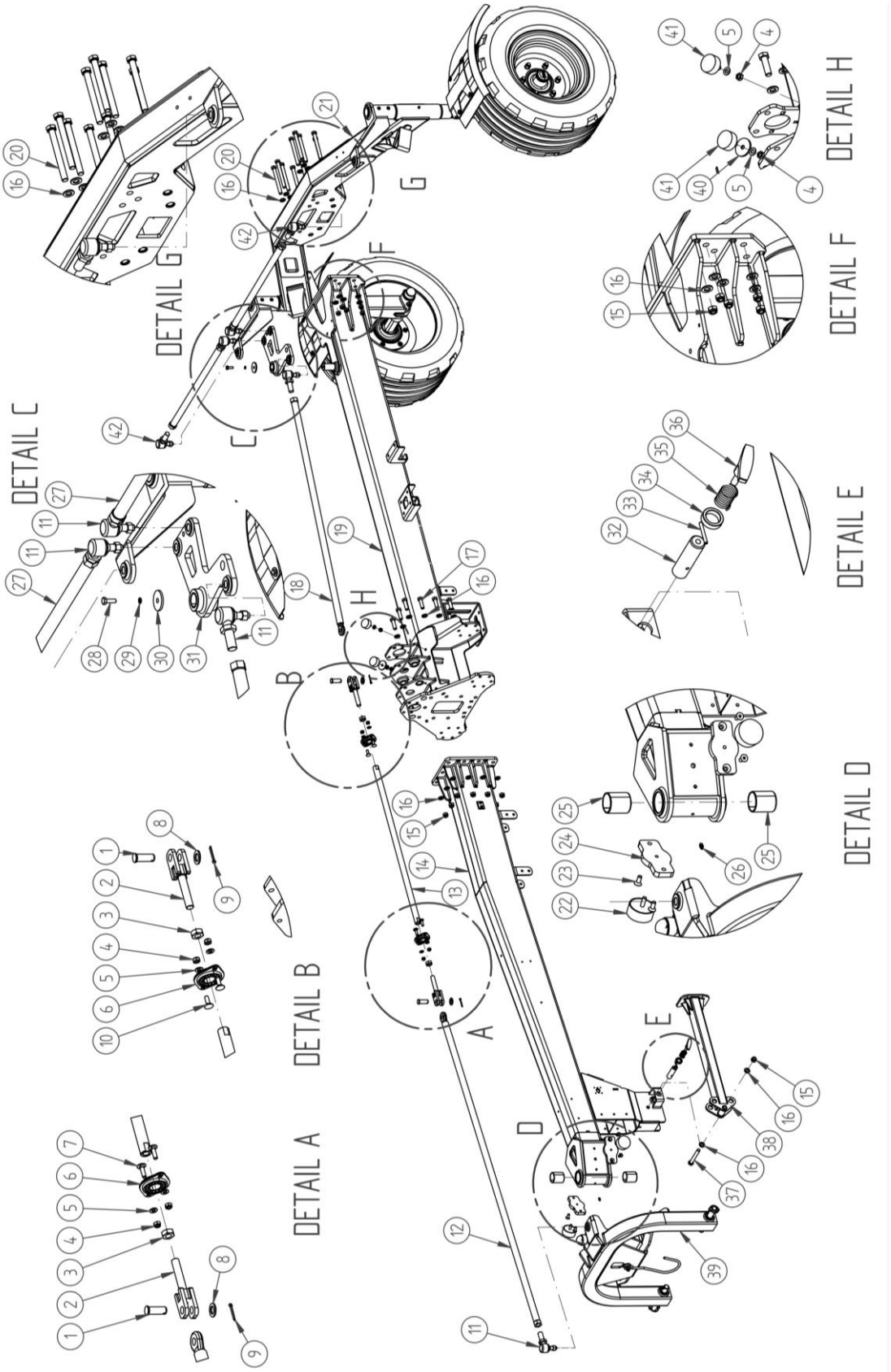
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Część główna osi transportowej	P370001	1
2.	Łącznik skrętny	P370017	2
3.	Kołek sprężysty 16x80	T004642	4
4.	Kołek sprężysty 10x80	T000085	4
5.	Podkładka 50x62x3	T004640	4
6.	Tuleja ślizgowa EGB5060-E50	T004628	4
7.	Smarowniczka M8x1	T000647	2
8.	Część skrętna osi ZC	P370011	2
9.	Śruba M14x90-10.9	T004652	2
10.	Podkładka zwykła M14	T000459	4
11.	Półoś	P370351	2
12.	Nakrętka samokontrująca M14	T000293	2
13.	Koło 340/55-16	T002568	2
14.	Podkładka zwykła M30	T000466	2
15.	Nakrętka samokontrująca M30x2	T000296	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

16.	Maskownica nakrętki M30	T004492	2
17.	Śruba M8x25-8.8	T000805	8
18.	Podkładka powiększana M8	T000443	16
19.	Mocowanie błotnika	P370029	2
20.	Podkładka zwykła M8	T000471	8
21.	Podkładka sprężysta M8	T000455	8
22.	Śruba M8x20-8.8	T000804	8
23.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	8
24.	Błotnik	P370403	2
25.	Uchwyt klina hamującego(występuje razem z pozycją 27)	T004487	2
26.	Śruba z łbem kulistym M6x12	T000940	4
27.	Klin hamujący	T004487	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.3. ***Rama i układ kierowniczy***

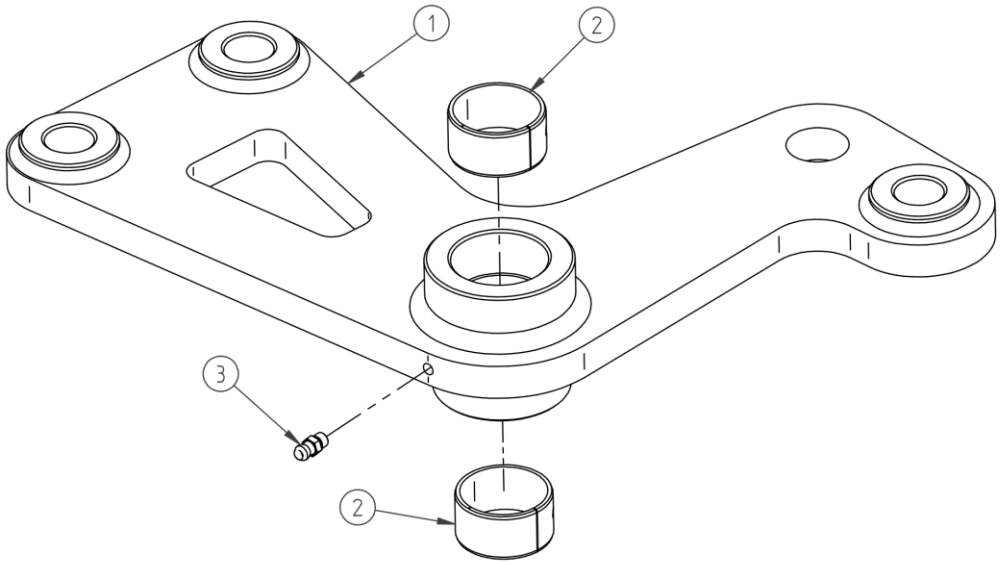


TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Sworzeń drążków kierowniczych	P370118	2
2.	Widełki cięgna suwliwego	P370112	2
3.	Nakrętka M20	T000272	2
4.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	8
5.	Podkładka zwykła M10	T000292	8
6.	Łożysko kołnierzowe PFL206	T004636	2
7.	Śruba zamkowa M10x35-10.9	T000744	2
8.	Podkładka zwykła M20	T000462	2
9.	Zawleczka 5x40	T000985	2
10.	Śruba zamkowa M10x30-10.9	T000742	2
11.	Końcówka drążka kierowniczego prawa	T004614	4
12.	Drążek kierowniczy przedni	P370115	1
13.	Cięgno suwliwe drążków kierowniczych	P370117	1
14.	Segment ramy gięty	P370053	1
15.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	21
16.	Podkładka zabezpieczająca M16	T004622	42
17.	Śruba M16x55-10.9	T004658	10
18.	Drążek kierowniczy tylny	P370109	1
19.	Segment ramy prosty	P370031	1
20.	Śruba M16x160-10.9	T004653	10
21.	Oś transportowa	Rozdział 7.2	1
22.	Wibroizolator DVA.4-70-30-M10-28-70	T004606	2
23.	Śruba z łbem wpuszczanym M10x25-10.9	T003428	2
24.	Podstawa odbojnika	P370085	2
25.	Tuleja ślizgowa EGB5060-E50	T004628	2
26.	Smarowniczka M8x1	T000647	1
27.	Drążek kierowniczy krótki	P370106	2
28.	Śruba M12x30-8.8	T000755	1
29.	Podkładka sprężysta M12	T000451	1
30.	Podkładka cięgła układu sterowania	P370347	1
31.	Łącznik drążków kierowniczych ZC kpl	P370359	1
32.	Sworzeń blokady stopy podporowej	P370081	1
33.	Kołek sprężysty 5x40	T000080	1
34.	Tuleja dystansowa	P607954	1
35.	Sprężyna naciskowa	T004694	1
36.	Rękojeść K0180.27110x30	T002436	1
37.	Śruba M16x120-10.9	T004660	1
38.	Stopa podporowa	P370072	1
39.	Układ zawieszenia	Rozdział 7.4	1
40.	Podkładka dystansowa	P540237	2
41.	Wibroizolator 50-20-M10-28-70	T002706	4
42.	Końcówka drążka kierowniczego lewa	T004806	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

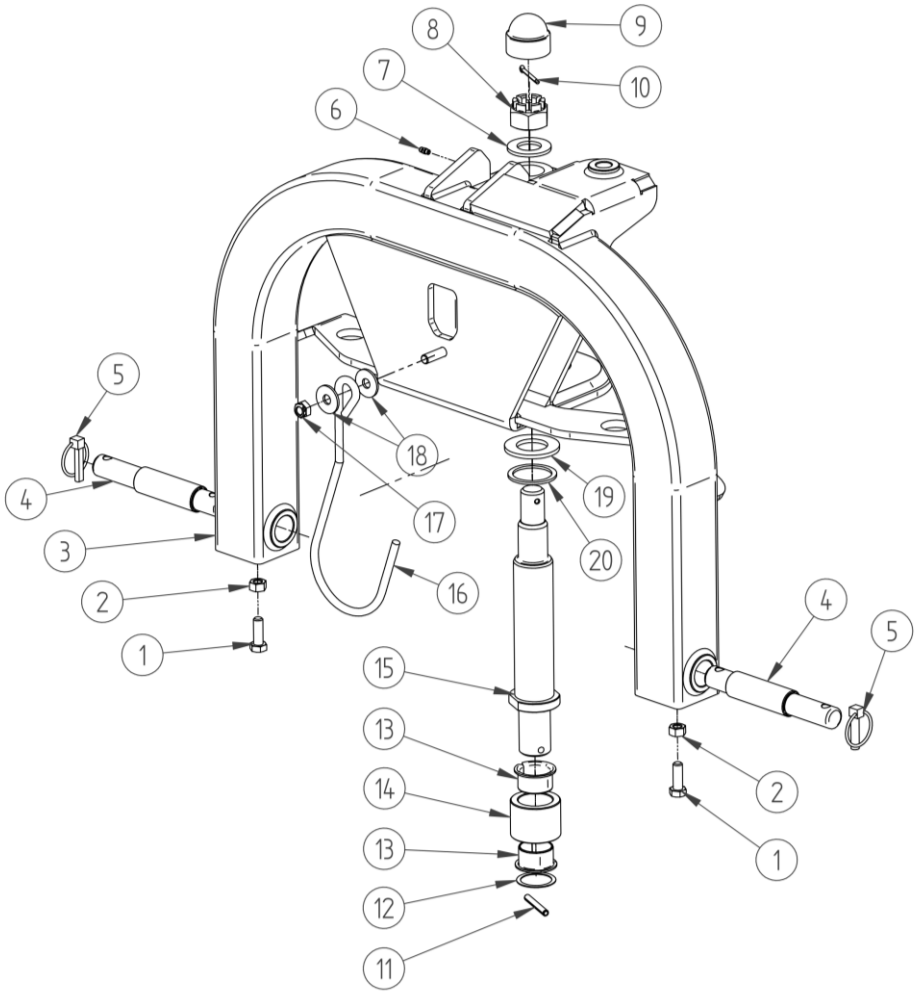
7.3.1 Łącznik drążków kierowniczych kpl.



Pozycja	Nazwa	Indeks	Ilość
1.	Łącznik drążków kierowniczych	P370102	1
2.	Tuleja ślizgowa EGB3520-E50-Y	T004632	2
3.	Smarowniczka M6x1	T000645	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.4. *Układ zawieszenia*

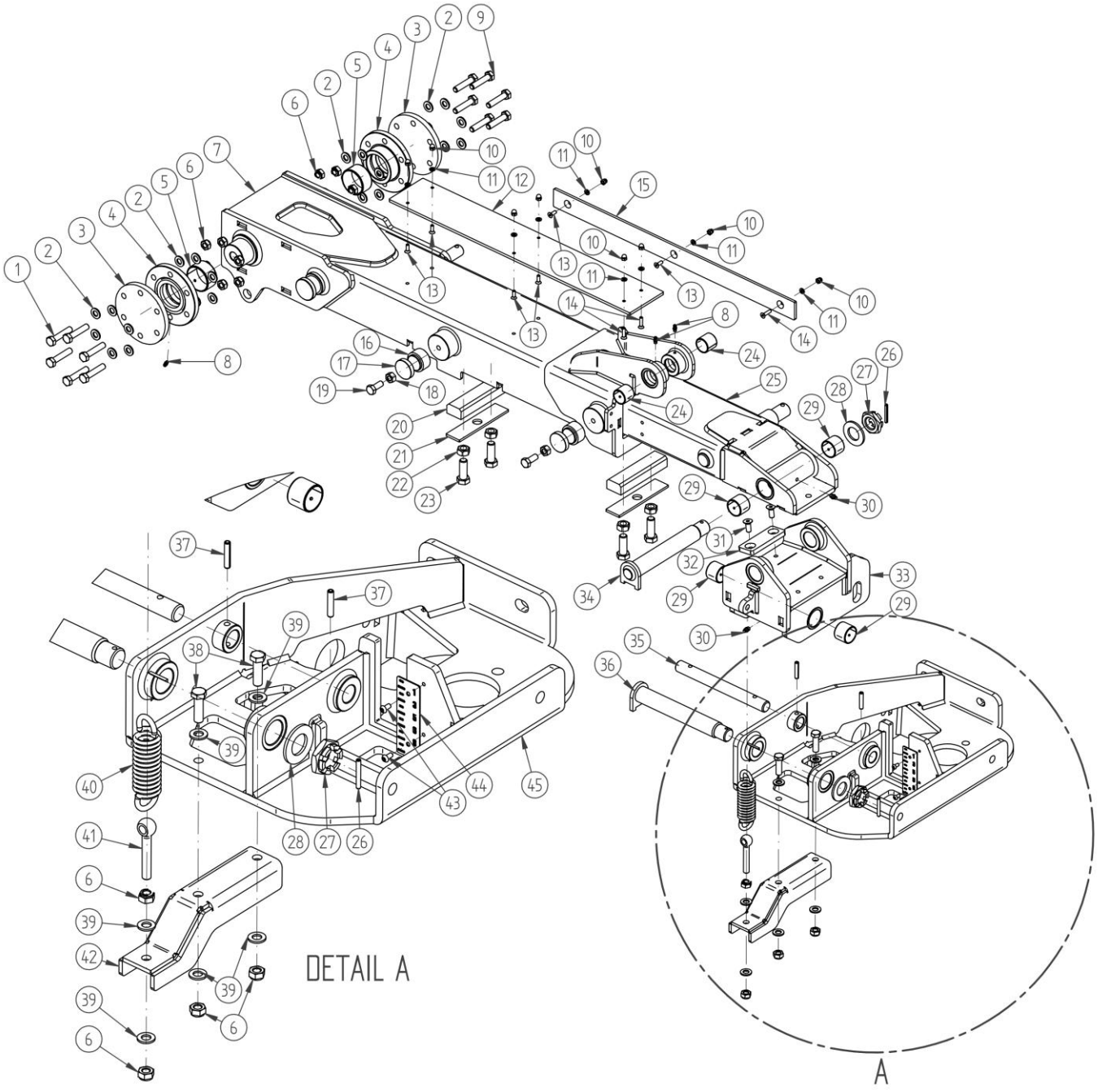


Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M12x40-8.8	T000757	2
2.	Nakrętka M12	T000267	2
3.	Zawieszenie skrętne	P370087	1
4.	Sworzeń dolny zawieszenia	P370098	2
5.	Zatyczka uniwersalna LP10KR	T000981	2
6.	Smarowniczka M6x1	T000645	1
7.	Podkładka zwykła M30	T000466	1
8.	Nakrętka koronowa M30x1,5	T004673	1
9.	Maskownica nakrętki M30	T004492	1
10.	Zawleczka 5x40	T000985	1
11.	Kołek sprężysty 8x60	T000078	1
12.	Podkładka 50x62x1	T000446	1
13.	Tuleja ślizgowa EGF40260-E40-Y	T004633	2
14.	Rolka zawieszenia	P370100	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

15.	Sworzeń główny zawieszenia	P370099	1
16.	Zawieszka wałka WOM	P640021	1
17.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	1
18.	Podkładka powiększana M12	T000442	2
19.	Podkładka głównego sworznia zawieszenia	P370349	1
20.	Podkładka 50x62x3	T004640	1

7.5. *Ramię lewe z układem kopiowania podłoża*



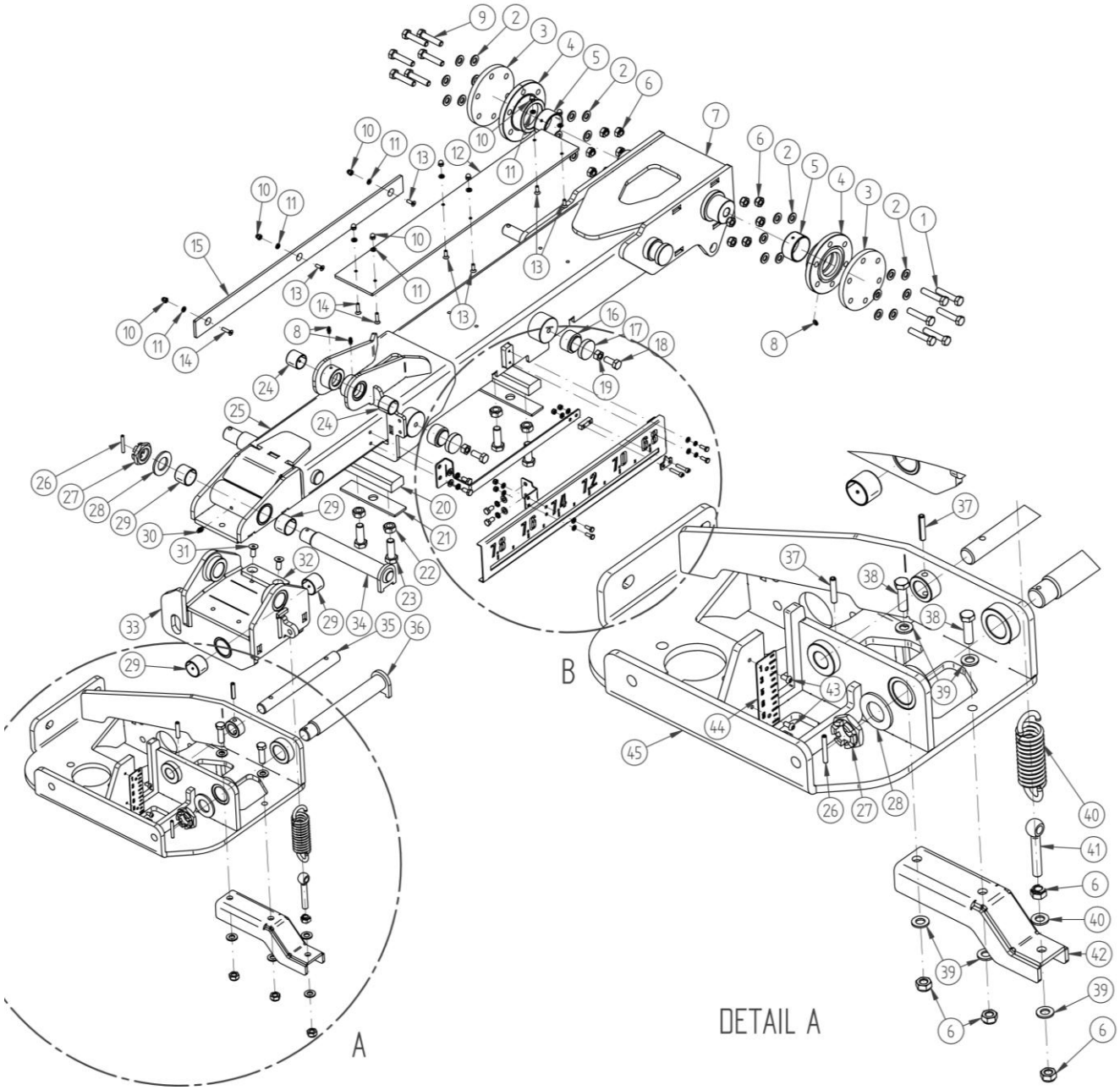
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M12x60-10.9	T004656	6
2.	Podkładka zabezpieczająca M12	T004621	24
3.	Blacha napinająca śruby ramion	P370154	2
4.	Uchwyt ramion bocznych	P370120	2
5.	Tuleja ślizgowa PCM 556030M	T004629	2
6.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	16
7.	Ramię stałe lewe	P370123	1
8.	Smarowniczka M6x1	T000645	4
9.	Śruba M12x55-10.9	T004657	6
10.	Nakrętka kołpakowa M6	T004674	9
11.	Podkładka zwykła M6	T000469	9
12.	Ślizg ramienia duży	T004683	1
13.	Śruba z łbem stożkowym M6x18-8.8	T004669	6
14.	Śruba z łbem stożkowym M6x25-8.8	T004670	3
15.	Ślizg ramienia mały	T004680	1
16.	Docisk ramienia	T004685	2
17.	Gniazdo docisku ramienia	P370336	2
18.	Nakrętka M12	T000267	2
19.	Śruba M12x30-8.8	T000755	2
20.	Ślizg dolny ramienia	T004682	2
21.	Blacha dociskająca ślizg	P370153	2
22.	Nakrętka M16	T000270	4
23.	Nakrętka M16x45-8.8	T002565	4
24.	Tuleja ślizgowa EGB3030-E50-Y	T004630	2
25.	Ramię wysuwane lewe	P370144	1
26.	Kołek sprężysty 6x45	T002777	2
27.	Nakrętka koronowa niska M30x1,5	T004481	2
28.	Podkładka zwykła M30	T000466	2
29.	Tuleja ślizgowa PAP3530 P20	T004631	4
30.	Smarowniczka M8x1	T000647	2
31.	Śruba z łbem stożkowym M10x25-10.9	T003428	2
32.	Ogranicznik wychyłu	P370180	1
33.	Mocowanie wahliwe poprzeczne	P370156	1
34.	Sworzeń krótki mocowania wahliwego	P370175	1
35.	Sworzeń pływania	P370181	1
36.	Sworzeń długi mocowania wahliwego	P370178	1
37.	Kołek sprężysty 8x40	T000083	2
38.	Śruba M12x40-8.8	T000757	2
39.	Podkładka zwykła M12	T000458	6
40.	Sprężyna 7x38x150	T003785	1
41.	Śruba oczkowa M12x80-8.8	T004644	1
42.	Uchwyt sprężyny	P370324	1

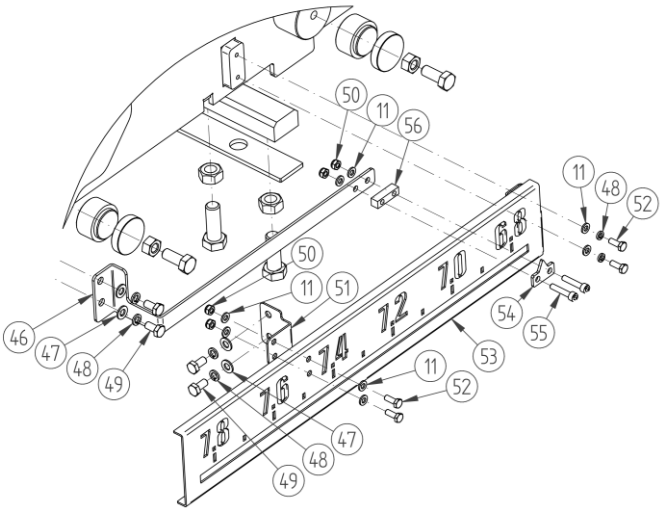
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

43.	Skala wysokości grabienia na lewej karuzeli	P370329	1
44.	Śruba z łbem kulistym M6x12-8.8	T000940	2
45.	Mocowanie wahliwe wzdłużne lewe	P370164	1

7.6. *Ramię prawe z układem kopiowania podłoża*



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



DETAIL B

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M12x60-10.9	T004656	6
2.	Podkładka zabezpieczająca M12	T004621	24
3.	Blacha napinająca śruby ramion	P370154	2
4.	Uchwyt ramion bocznych	P370120	2
5.	Tuleja ślizgowa PCM 556030M	T004629	2
6.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	16
7.	Ramię stałe prawe	P370141	1
8.	Smarowniczka M6x1	T000645	4
9.	Śruba M12x55-10.9	T004657	6
10.	Nakrętka kołpakowa M6	T004674	9
11.	Podkładka zwykła M6	T000469	17
12.	Ślizg ramienia duży	T004683	1
13.	Śruba z łbem stożkowym M6x18-8.8	T004669	6
14.	Śruba z łbem stożkowym M6x25-8.8	T004670	3
15.	Ślizg ramienia mały	T004680	1
16.	Docisk ramienia	T004685	2
17.	Gniazdo docisku ramienia	P370336	2
18.	Śruba M12x30-8.8	T000755	2
19.	Nakrętka M12	T000267	2
20.	Ślizg dolny ramienia	T004682	2
21.	Blacha dociskająca ślizg	P370153	2
22.	Nakrętka M16	T000270	4
23.	Nakrętka M16x45-8.8	T002565	4

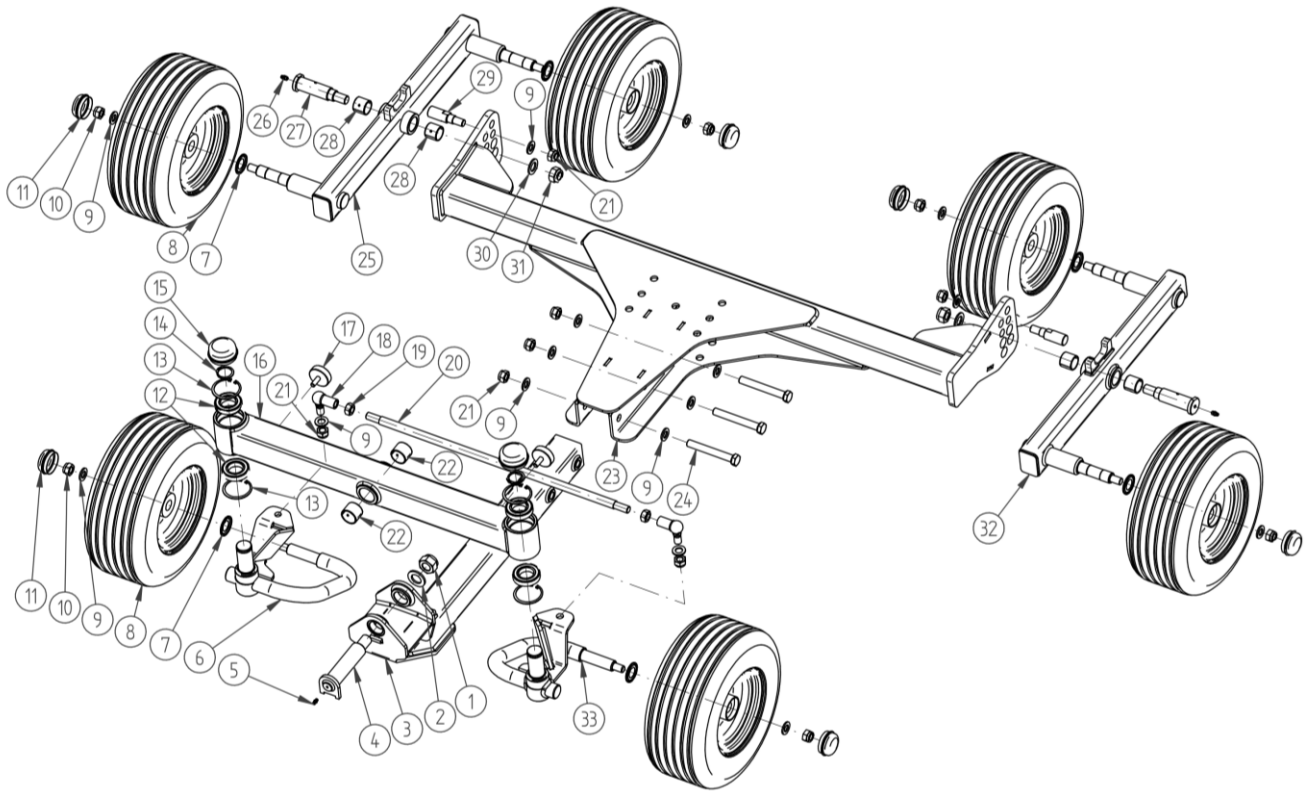
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

24.	Tuleja ślizgowa EGB3030-E50-Y	T004630	2
25.	Ramię wysuwane prawe	P370152	1
26.	Kołek sprężysty 6x45	T002777	2
27.	Nakrętka koronowa niska M30x1,5	T004481	2
28.	Podkładka zwykła M30	T000466	2
29.	Tuleja ślizgowa PAP3530 P20	T004631	4
30.	Smarowniczka M8x1	T000647	2
31.	Śruba z łbem stożkowym M10x25-10.9	T003428	2
32.	Ogranicznik wychyłu	P370180	1
33.	Mocowanie wahliwe poprzeczne	P370156	1
34.	Sworzeń krótki mocowania wahliwego	P370175	1
35.	Sworzeń pływania	P370181	1
36.	Sworzeń długi mocowania wahliwego	P370178	1
37.	Kołek sprężysty 8x40	T000083	2
38.	Śruba M12x40-8.8	T000757	2
39.	Podkładka zwykła M12	T000458	6
40.	Sprężyna 7x38x150	T003785	1
41.	Śruba oczkowa M12x80-8.8	T004644	1
42.	Uchwyt sprężyny	P370324	1
43.	Skala wysokości grabienia na prawej karuzeli	P370332	1
44.	Śruba z łbem kulistym M6x12-8.8	T000940	2
45.	Mocowanie wahliwe wzdłużne prawe	P370172	1
46.	Mocowanie znacznika szerokości roboczej	P370311	1
47.	Podkładka zwykła M8	T000471	4
48.	Podkładka sprężysta M8	T000455	4
49.	Śruba M8x16-8.8	T000803	4
50.	Nakrętka samokontrująca M6	T000297	4
51.	Kątownik mocujący skalę szerokości roboczej	P370310	1
52.	Śruba M6x16-8.8	T000800	4
53.	Skala szerokości roboczej grabienia	P370309	1
54.	Znacznik szerokości roboczej	P370313	1
55.	Śruba z łbem walcowym M6x30	T000732	2
56.	Ślizg znacznika szerokości roboczej	T004681	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.7. *Układ jezdny*

7.7.1. Układ jezdny wersja z tandemami



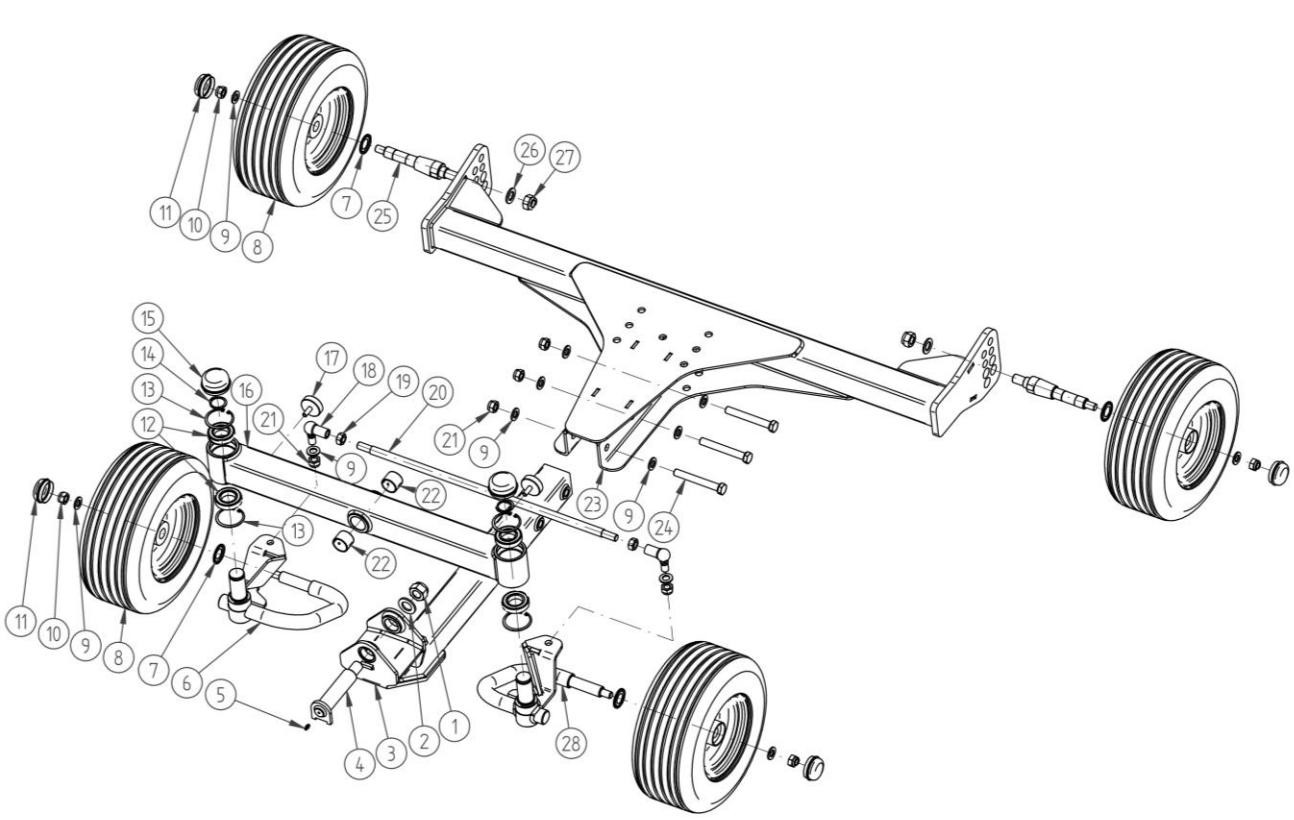
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Nakrętka samokontrująca M24	T000290	1
2.	Podkładka zwykła M24	T000464	1
3.	Łącznik między osiami karuzeli	P370205	1
4.	Sworzeń osi przedniej karuzeli	P370220	1
5.	Smarowniczka M6x1	T000645	1
6.	Pałąk prawy koła	P370204	1
7.	Podkładka Nilos 6205_av	T004607	6
8.	Koło 16x6,50-8 82A4 TR13 10-PR	T004504	6
9.	Podkładka zwykła M16	T000460	16
10.	Nakrętka samokontrująca M16x1.5	T003503	6
11.	Zaślepka koła 52mm	T002852	6
12.	Łożysko 6007 2RS	T002104	4
13.	Pierścień osadczy W62	T000418	4
14.	Pierścień osadczy AS35	T004608	2
15.	Zaślepka koła 62mm	T004639	2
16.	Oś przednia karuzeli	P370195	1
17.	Odbojnik D5015M10X28-60	T004397	2
18.	Przegub kątowy M16	T004618	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

19.	Nakrętka M16	T000270	2
20.	Drążek kierowniczy karuzeli	P370224	1
21.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	7
22.	Tuleja ślizgowa PAP3530 P20	T004631	2
23.	Oś tylna karuzeli	P370183	1
24.	Śruba M16x120-8.8	T000774	3
25.	Tandem prawy karuzeli	P370218	1
26.	Smarowniczka M8x1	T000647	2
27.	Sworzeń tandemu	P370225	2
28.	Tuleja ślizgowa EGB3030-E50-Y	T004630	4
29.	Sworzeń ograniczający ruch tandemu	P370226	2
30.	Podkładka zwykła M20	T000462	2
31.	Nakrętka samokontrująca M20	T000255	2
32.	Tandem lewy karuzeli	P370213	1
33.	Pałąk lewy koła	P370199	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.7.2. Układ jezdny wersja podstawowa



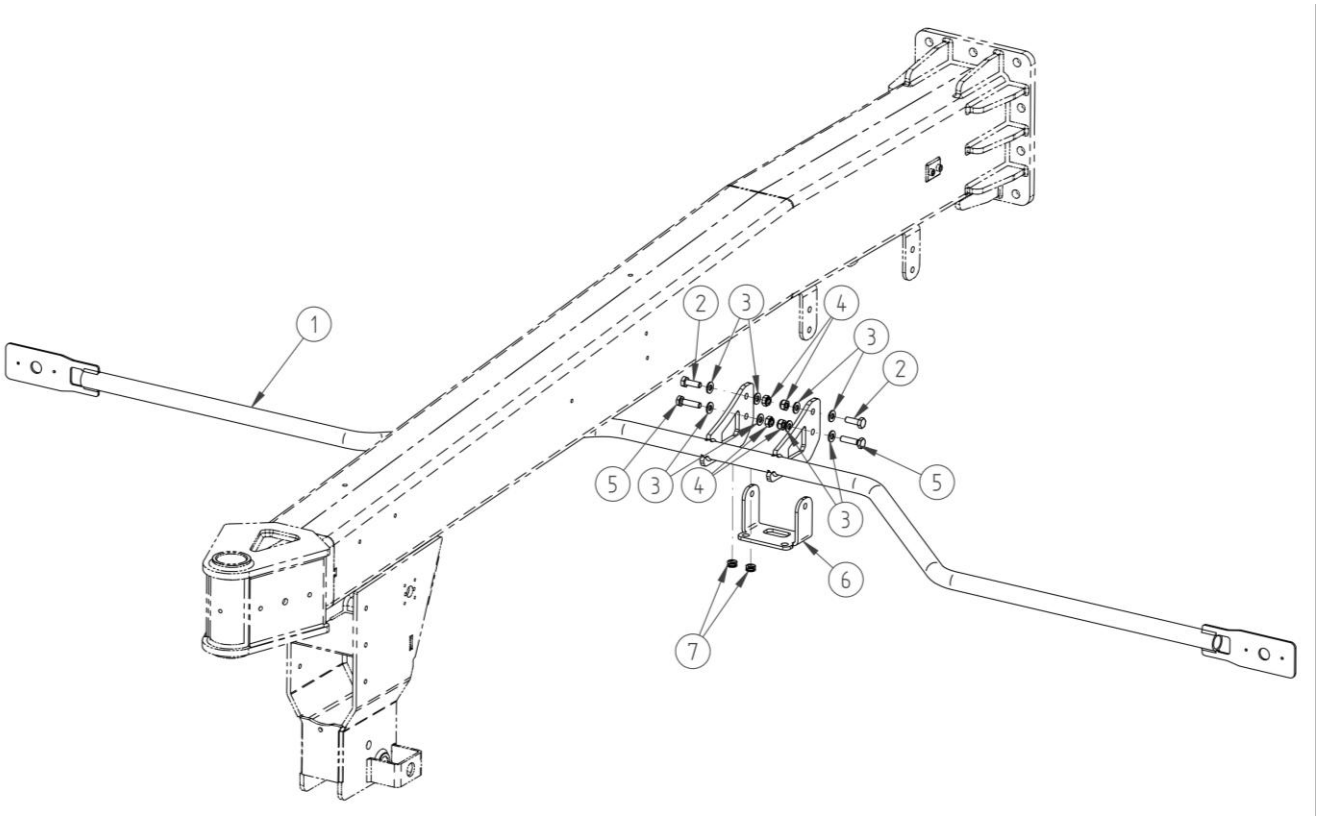
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Nakrętka samokontrująca M24	T000290	1
2.	Podkładka zwykła M24	T000464	1
3.	Łącznik między osiami karuzeli	P370205	1
4.	Sworzeń osi przedniej karuzeli	P370220	1
5.	Smarowniczka M6x1	T000645	1
6.	Pałąk prawy koła	P370204	1
7.	Podkładka Nilos 6205_av	T004607	4
8.	Koło 16x6,50-8 82A4 TR13 10-PR	T004504	4
9.	Podkładka zwykła M16	T000460	12
10.	Nakrętka samokontrująca M16x1.5	T003503	4
11.	Zaślepka koła 52mm	T002852	4
12.	Łożysko 6007 2RS	T002104	4
13.	Pierścień osadczy W62	T000418	4

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

14.	Pierścień osadczy AS35	T004608	2
15.	Zaślepka koła 62mm	T004639	2
16.	Oś przednia karuzeli	P370195	1
17.	Odbojnik D5015M10X28-60	T004397	2
18.	Przegub kątowy M16	T004618	2
19.	Nakrętka M16	T000270	2
20.	Drążek kierowniczy karuzeli	P370224	1
21.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	5
22.	Tuleja ślizgowa PAP3530 P20	T004631	2
23.	Oś tylna karuzeli	P370183	1
24.	Śruba M16x120-8.8	T000774	3
25.	Sworzeń osi karuzeli	P370222	2
26.	Podkładka zwykła M20	T000462	2
27.	Nakrętka samokontrująca M20	T000255	2
28.	Pałąk lewy koła	P370199	1

7.8. *Bariery ochronne*

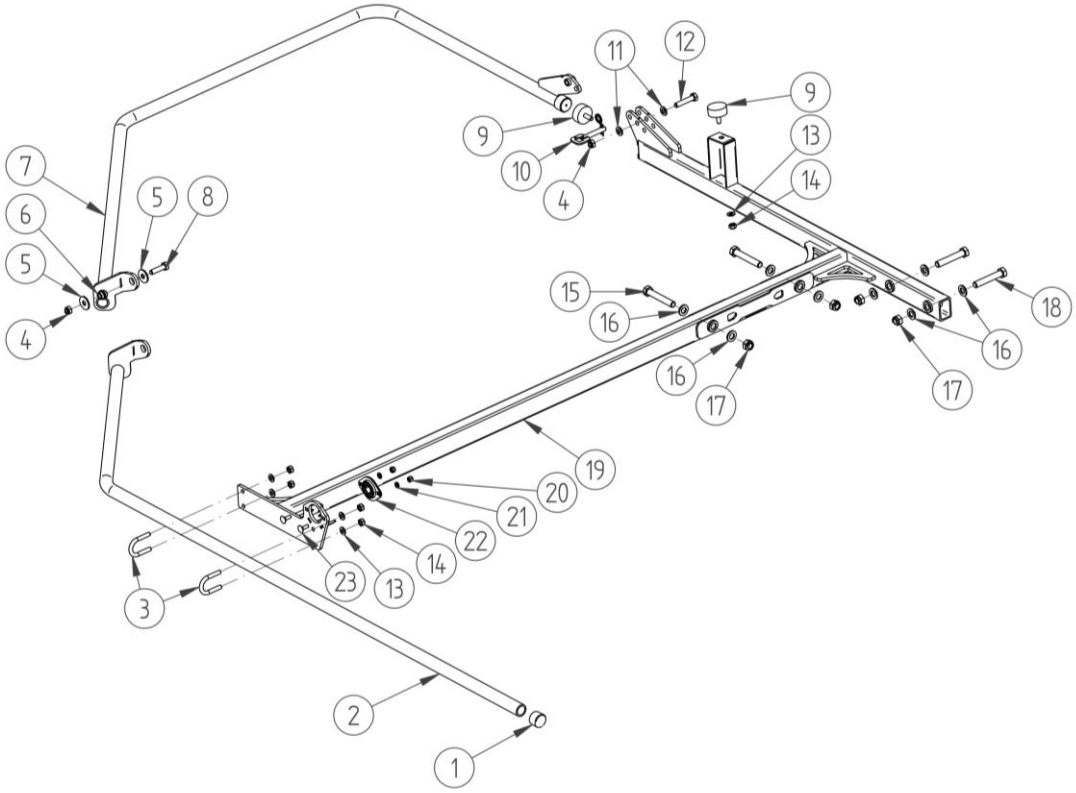
7.8.1. Bariera przednia kpl.



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Bariera przednia	P370254	1
2.	Śruba M10x30-8.8	T000741	2
3.	Podkładka zwykła M10	T000456	8
4.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	4
5.	Śruba M10x40-8.8	T000745	2
6.	Podpora wałka WOM	P370341	1
7.	Przepust kablowy 12/10	T004645	2

7.8.2. Bariera ochronna prawa

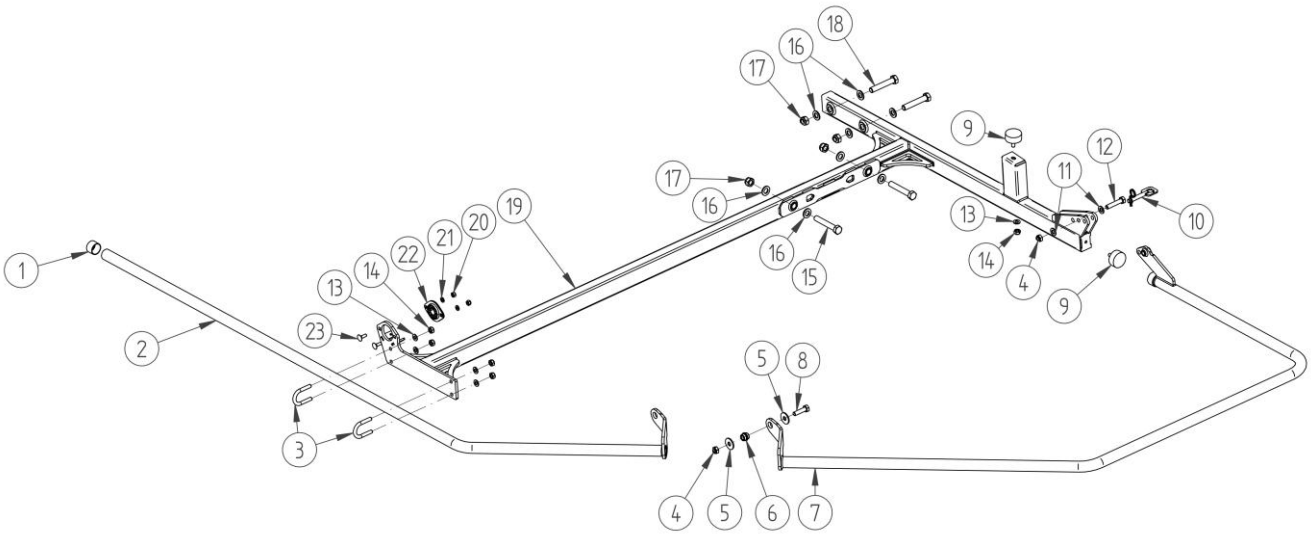


Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Pokrywa rur	T000485	1
2.	Bariera czołowa prawa	P370244	1
3.	Cybant M10x35 Typ B	T000026	2
4.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	2
5.	Podkładka powiększana M12	T000442	2
6.	Tuleja śruby na barierze	P370258	1
7.	Bariera składana prawa	P370252	1
8.	Śruba M12x45-10.9	T004661	1
9.	Wibroizolator 50-20-M10-28-70	T002706	2
10.	Sworzeń PK550 kpl.	P002164	1
11.	Podkładka zwykła M12	T000458	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

12.	Śruba M12x60-10.9	T004656	1
13.	Podkładka zwykła M10	T000456	1
14.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	1
15.	Śruba M16x100-10.9	T004655	2
16.	Podkładka zabezpieczająca M16	T004622	8
17.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	4
18.	Śruba M16x90-10.9	T004654	2
19.	Bariera główna prawa	P370240	1
20.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	2
21.	Podkładka zwykła M8	T000471	2
22.	Łożysko kołnierzowe PFL204	T004635	1
23.	Śruba zamkowa M8x25-10.9	T000826	2

7.8.3. Bariera ochronna lewa



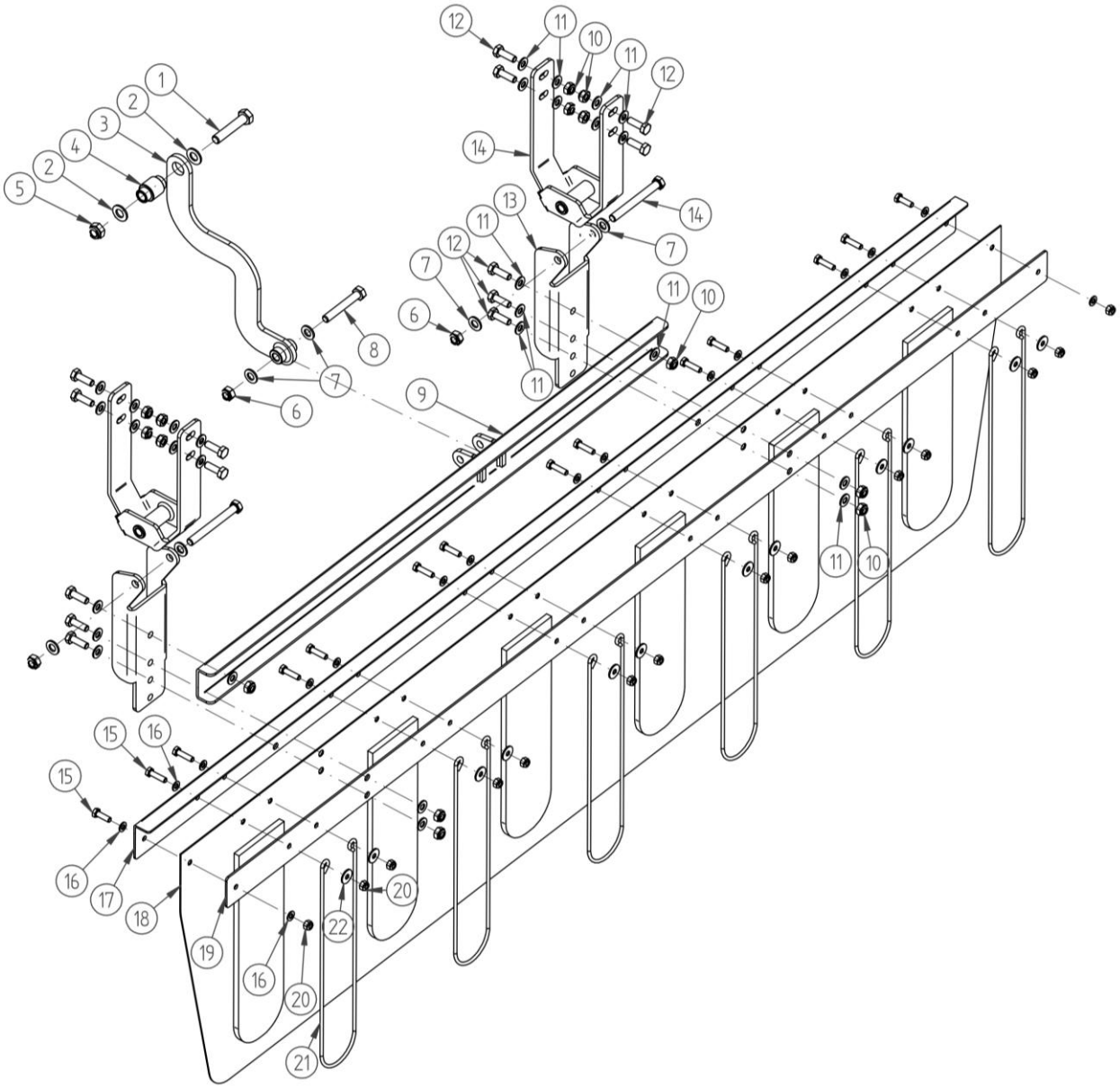
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Pokrywa rur	T000485	1
2.	Bariera czołowa lewa	P370241	1
3.	Cybant M10x35 Typ B	T000026	2
4.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	2
5.	Podkładka powiększana M12	T000442	2
6.	Tuleja śruby na barierze	P370258	1
7.	Bariera składana lewa	P370246	1
8.	Śruba M12x45-10.9	T004661	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

9.	Wibroizolator 50-20-M10-28-70	T002706	2
10.	Sworzeń PK550 kpl.	P002164	1
11.	Podkładka zwykła M12	T000458	2
12.	Śruba M12x60-10.9	T004656	1
13.	Podkładka zwykła M10	T000456	1
14.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	1
15.	Śruba M16x100-10.9	T004655	2
16.	Podkładka zabezpieczająca M16	T004622	8
17.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	4
18.	Śruba M16x90-10.9	T004654	2
19.	Bariera główna lewa		1
20.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	2
21.	Podkładka zwykła M8	T000471	2
22.	Łożysko kołnierzowe PFL204	T004635	1
23.	Śruba zamkowa M8x25-10.9	T000826	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.9. *Kurtyna pokosu*



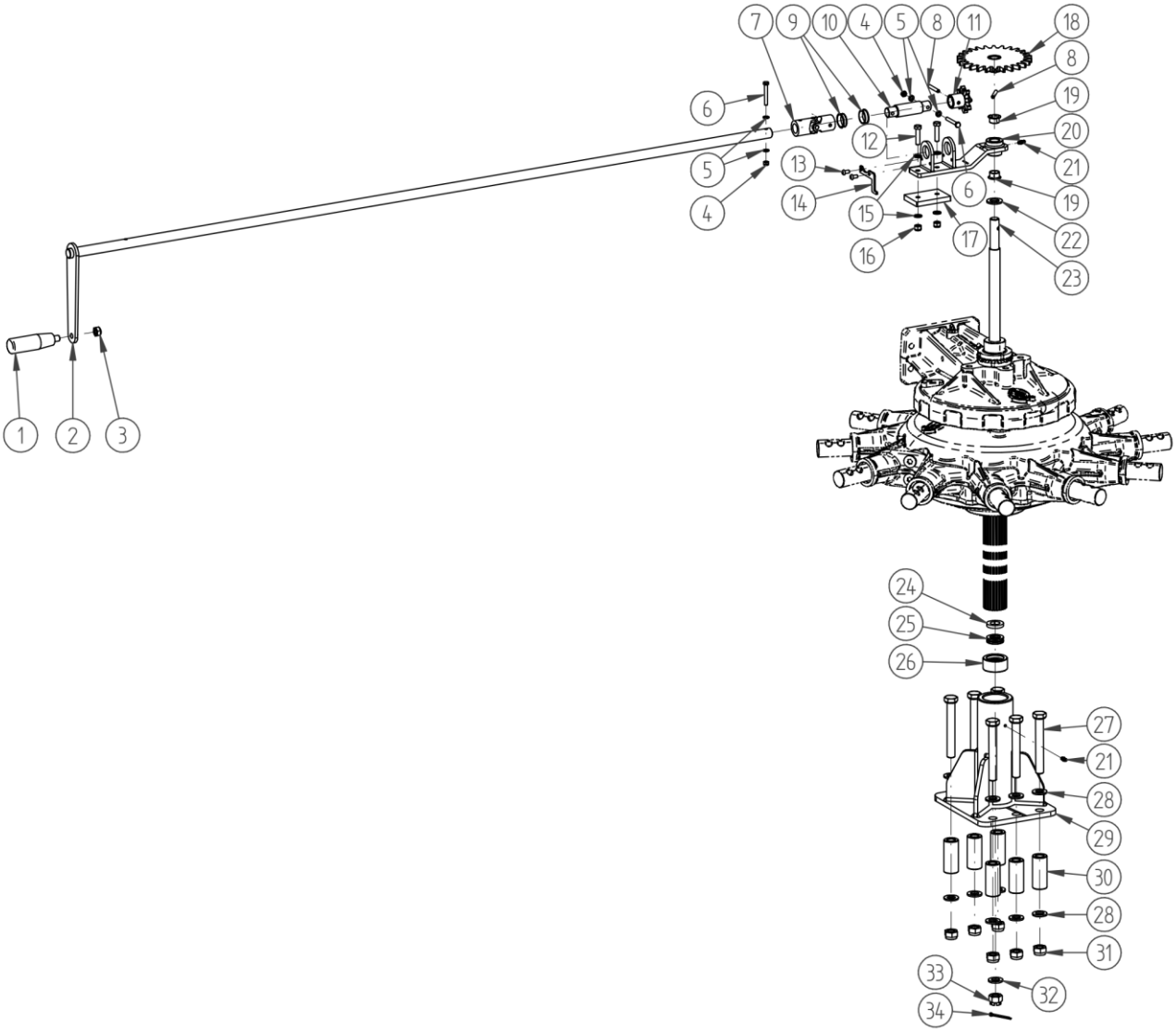
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M14x70-8.8	T000770	1
2.	Podkładka zwykła M14	T000459	2
3.	Cięgno	P370266	1
4.	Tuleja	P370272	1
5.	Nakrętka samokontrująca M14	T000293	1
6.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	3

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.	Podkładka zwykła M12	T000458	6
8.	Śruba M12x80-8.8	T000762	1
9.	Belka kurtyny	P370263	1
10.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	14
11.	Podkładka zwykła M10	T000456	28
12.	Śruba M10x30-8.8	T000741	14
13.	Uchwyt kurtyny	P370271	2
14.	Śruba M12x110-8.8	T003199	1
15.	Śruba M8x25-8.8	T000805	14
16.	Podkładka zwykła M8	T000471	16
17.	Kątownik kurtyny	P370269	1
18.	Fartuch	T004601	1
19.	Płaskownik kurtyny	P370270	1
20.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	14
21.	Usztywnienie	T004599	6
22.	Podkładka powiększana M8	T000443	12

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.10. ***Regulacja wysokości grabienia***



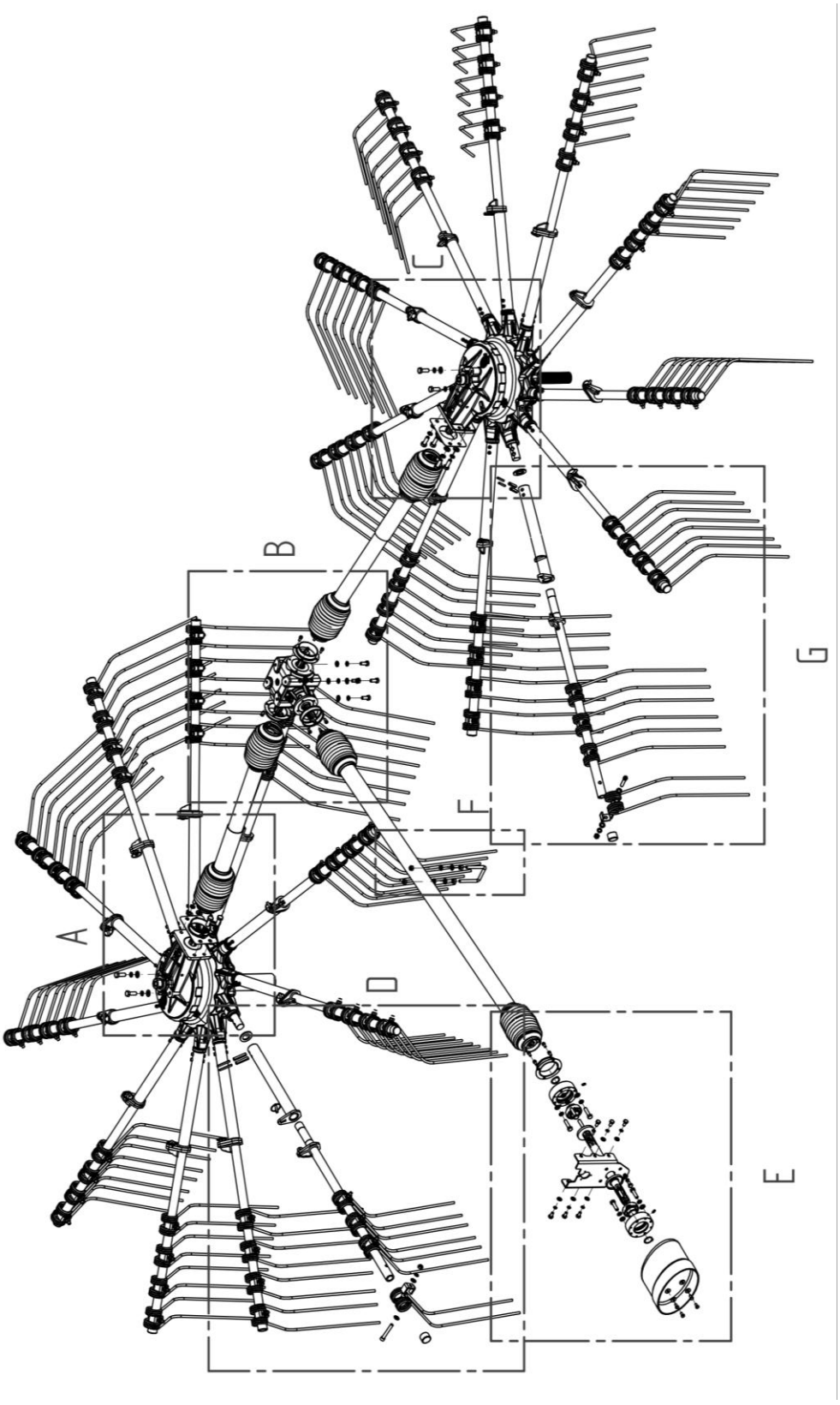
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Uchwyt	T002436	1
2.	Korba regulacji wysokości grabienia	P370284	1
3.	Nakrętka samokontrująca M10	T000292	1
4.	Nakrętka samokontrująca M6	T000297	2
5.	Podkładka zwykła M6	T000469	4
6.	Śruba M6x45	T004664	2
7.	Przegub krzyżakowy	P370350	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

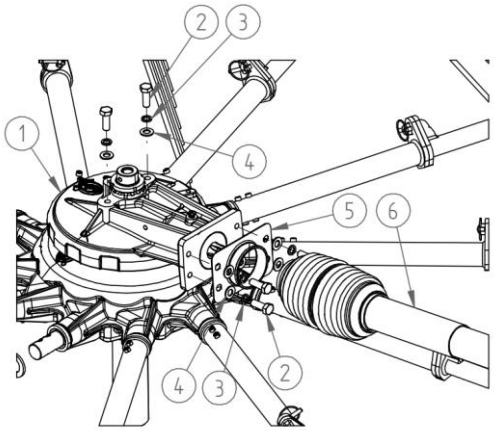
8.	Kołek sprężysty 6x40	T000087	2
9.	Tuleja ślizgowa MCM25-06	T004604	2
10.	Element pośredni korby	P370287	1
11.	Małe koło	P370281	1
12.	Śruba M8x35-8.8	T001369	2
13.	Śruba z łbem kulistym M6x12-8.8	T000940	2
14.	Znacznik wysokości grabienia	P370328	1
15.	Podkładka zwykła M8	T000471	4
16.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	2
17.	Ślizg	T004684	1
18.	Duże koło	P370278	1
19.	Tuleja ślizgowa PAF 18120	T004615	2
20.	Uchwyt pośredni	P370274	1
21.	Smarowniczka M6x1	T000645	2
22.	Podkładka zwykła M18	T000461	1
23.	Śruba regulacji wysokości grabienia	T004649	1
24.	Podkładka śruby regulacji wysokości	P370289	1
25.	Łożysko 51104	T004613	1
26.	Gniazdo łożyska	P370290	1
27.	Śruba M16x120-8.8	T000774	6
28.	Podkładka zabezpieczająca M16	T004622	12
29.	Mocowanie przekładni	P370190	1
30.	Tuleja pod śrubę mocowania przekładni	P370223	6
31.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	6
32.	Podkładka zwykła M16	T000460	6
33.	Nakrętka koronowa M16x1,5	T004637	1
34.	Zawleczka 4x50	T000984	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

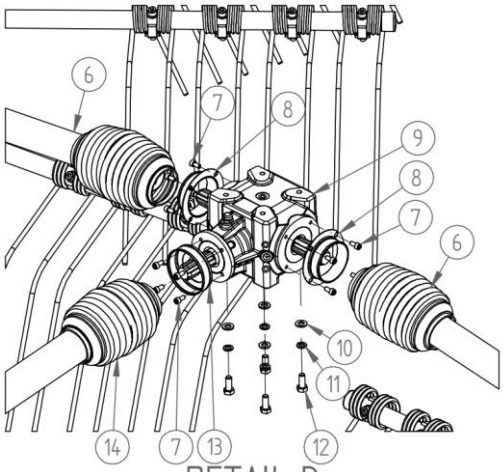
7.11. ***Układ napędowy i roboczy***



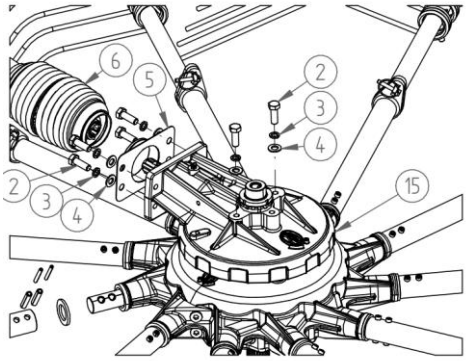
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



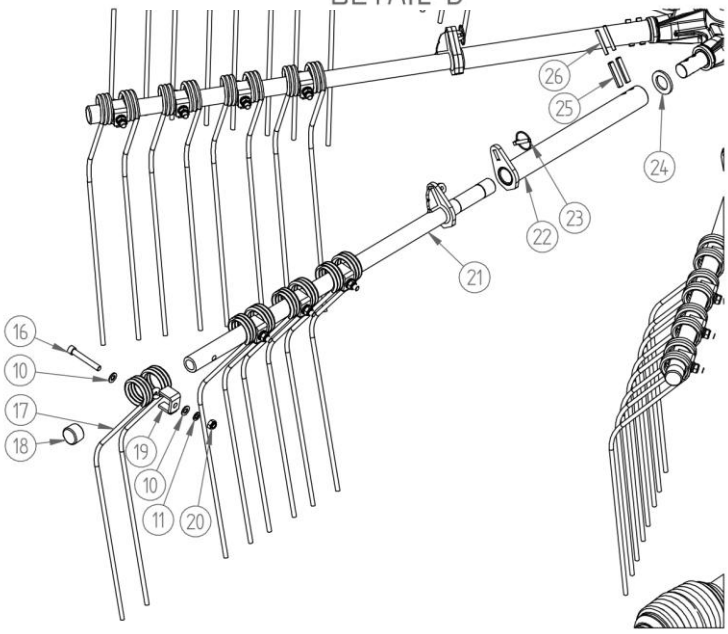
DETAIL A



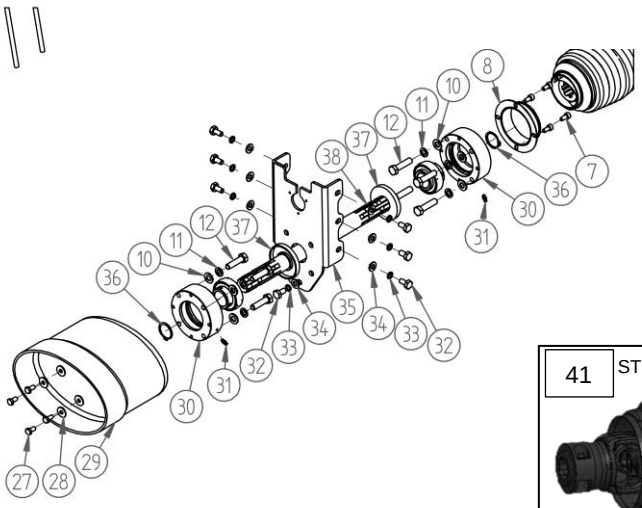
DETAIL B



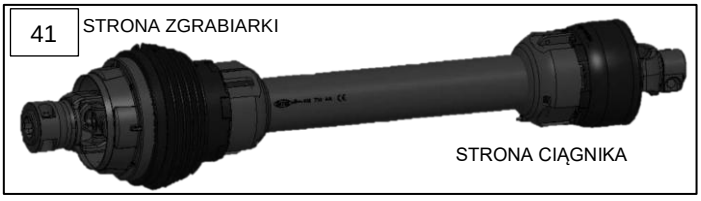
DETAIL C



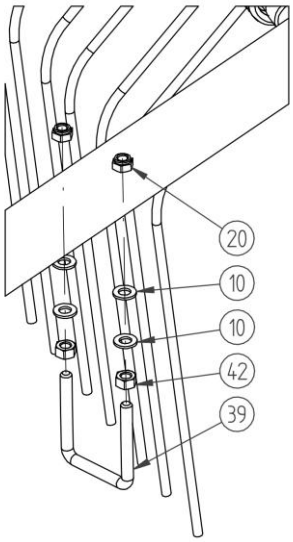
DETAIL D



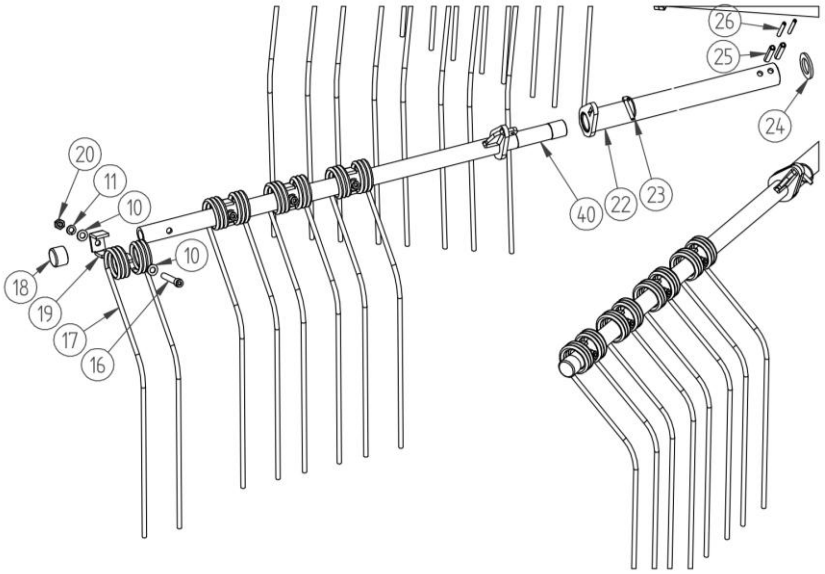
DETAIL E



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl



DETAIL F



DETAIL G

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Przekładnia boczna prawa	T004436	1
2.	Śruba M14x40-8.8	T000767	12
3.	Podkładka sprężysta M14	T000452	12
4.	Podkładka zwykła M14	T000459	12
5.	Mocowanie wałka S11*		2
6.	Wał 460Nm L-1420	T004564	2
7.	Śruba z łbem walcowym M8x16-8.8	T000733	16
8.	Mocowanie wałka T45-1	T004736	3
9.	Przekładnia centralna	T004435	1
10.	Podkładka zwykła M12	T000458	192
11.	Podkładka sprężysta M12	T000451	100
12.	Śruba M12x40-8.8	T000757	12
13.	Mocowanie wałka T45-2**		1
14.	Wał 460Nm L-2000	T004563	1
15.	Przekładnia boczna lewa	T004437	1
16.	Śruba z łbem walcowym M12x80-8.8	T000734	88
17.	Palec sprężynowy	T004348	88
18.	Pokrywa 38x28	T003016	22
19.	Mocowanie palca zgrabiarki	P540181	88
20.	Nakrętka M12 samokontrująca	T000291	90
21.	Ramię grabiące prawe	P370299	11
22.	Ramię grabiące stałe	P370292	22
23.	Zawleczka 7,5mm z zabezpieczeniem	T004616	22
24.	Podkładka ramienia na przekładni	P370348	22
25.	Kołek sprężysty 12x60	T000079	44
26.	Kołek sprężysty 7x60	T000082	44

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

27.	Śruba M8x16-8.8	T000803	4
28.	Podkładka powiększana M8	T000443	4
29.	Osłona wałka MP00385CE	T004605	1
30.	Obudowa łożyska wałka pośredniego	P370080	2
31.	Smarowniczka M6x1	T000645	2
32.	Śruba M10x20-8.8	T000738	7
33.	Podkładka sprężynowa M10	T000450	7
34.	Podkładka zwykła M10	T000456	7
35.	Zamknięcie wałka pośredniego	P370079	1
36.	Pierścień osadczy Z35	T000412	2
37.	Uszczelniacz 35x80x10	T000890	2
38.	Wałek pośredni	T004676	1
39.	Cybant M12x72x106	T004553	1
40.	Ramię grabiące lewe	P370295	11
41.	Wał 830 Nm L-1052 jednostronnie szerokokątny	T004562	1
42.	Nakrętka M12	T000267	2

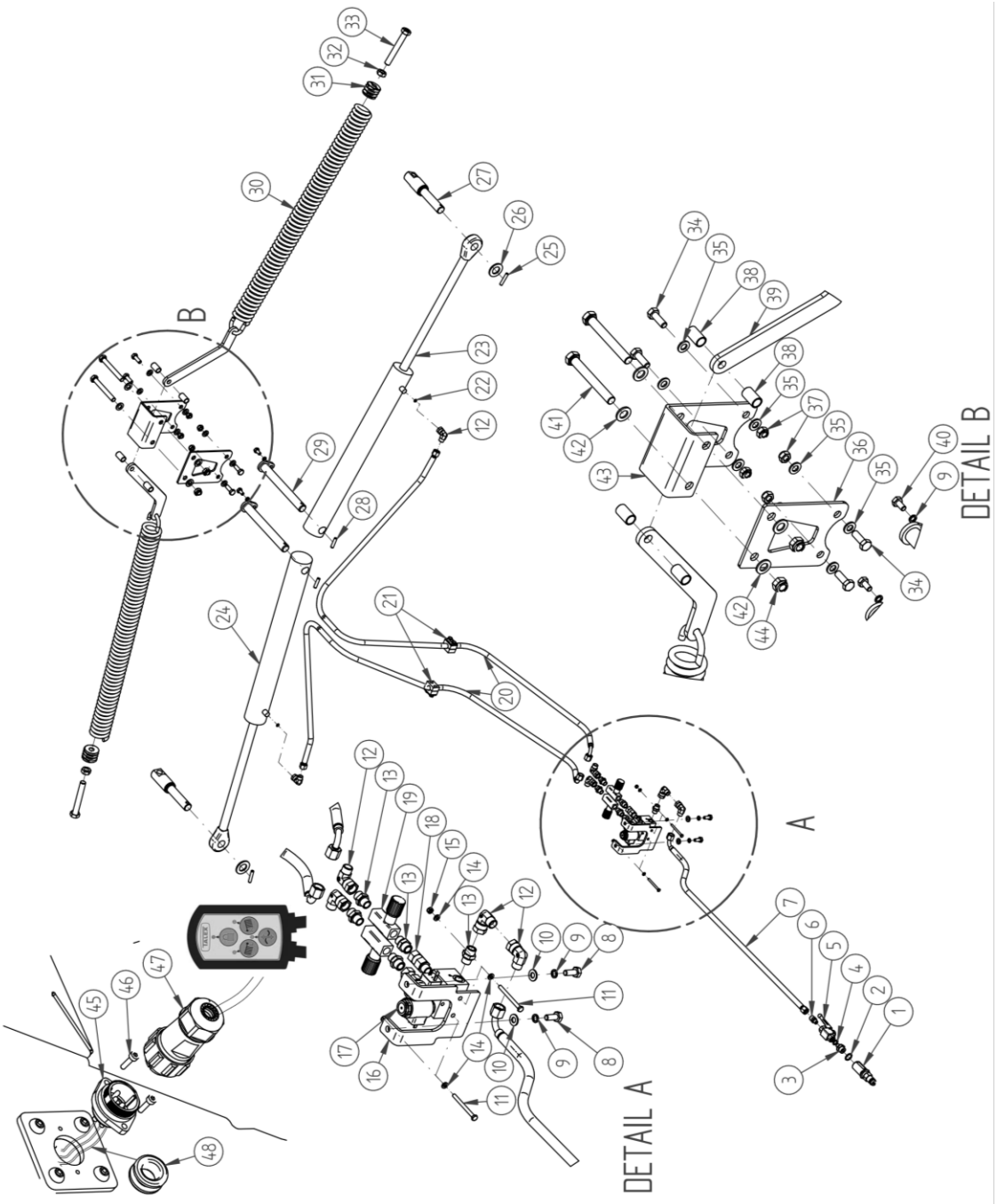
* występuje łącznie z przekładnią, dostępność na zapytanie

** występuje łącznie z przekładnią, dostępność na zapytanie

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.12. *Układ hydrauliczny*

7.12.1. Hydraulika podnoszenia ramion



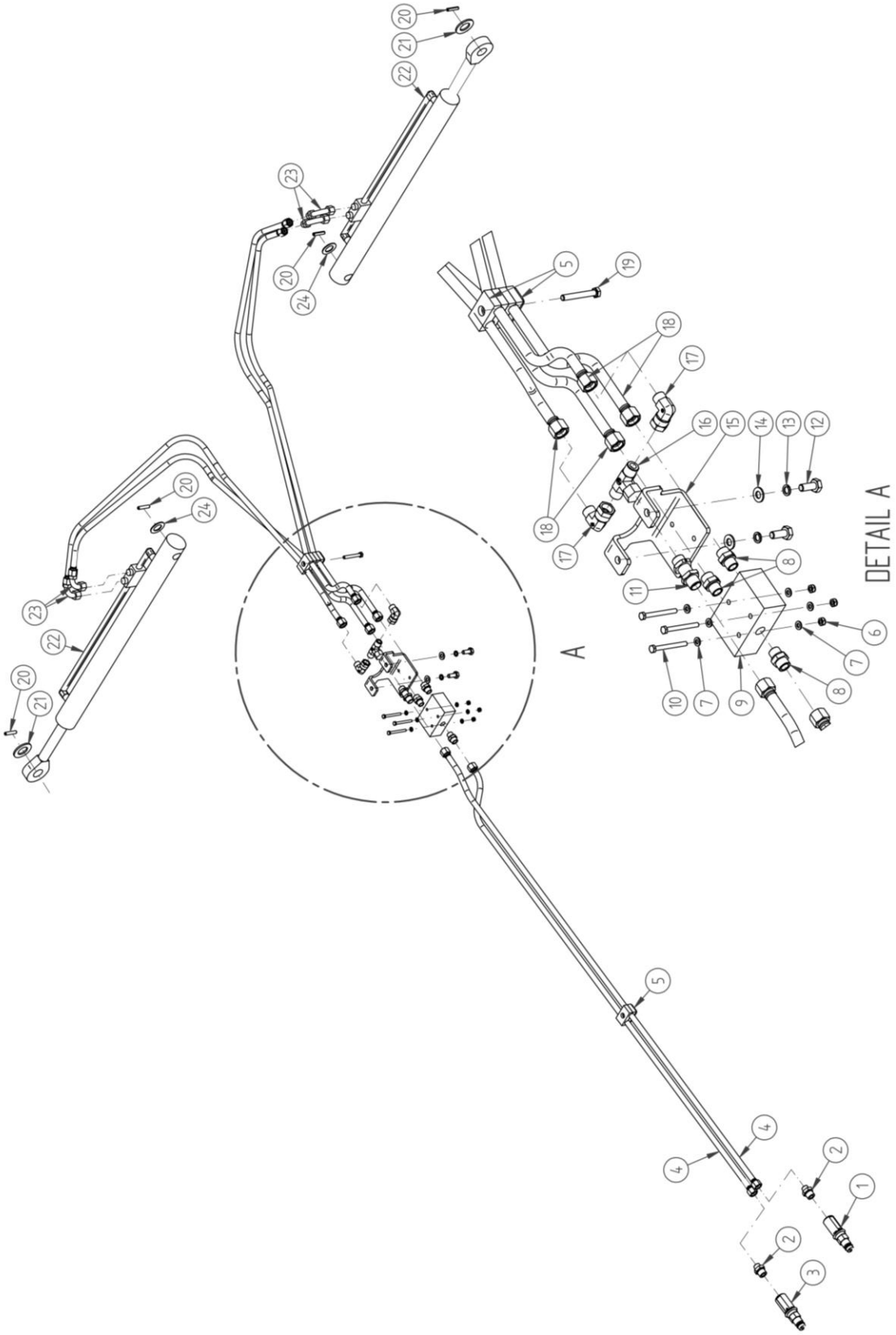
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Złącze plus niebieski	T004589	1
2.	Podkładka metalowo-gumowa 1/2	T004392	1
3.	Przyłączka prosta 1/4 - 1/2	T004702	1
4.	Podkładka metalowo-gumowa 1/4	T003086	1
5.	Zawór kulowy 2/2 1/4	T000996	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

6.	Przyłączka prosta G1/4 M18x1,5	T000580	1
7.	Przewód P51/P52 18x1,5 2SN DN10 L-3050	T002904	1
8.	Śruba M10x25-8.8	T000740	2
9.	Podkładka sprężysta M10	T000450	4
10.	Podkładka zwykła M10	T000456	2
11.	Śruba M6x70-8.8	T004662	2
12.	Złączka kolankowa AB M18x1,5	T001032	6
13.	Przyłączka prosta G3/8 M18x1,5	T000582	5
14.	Podkładka zwykła M6	T000469	4
15.	Nakrętka samokontrująca M6	T000297	2
16.	Mocowanie bloku sterującego	P370314	1
17.	Blok sterujący	T004461	1
18.	Przyłączka prosta AB M18x1,5/12L - G3/8 ED	T000577	2
19.	Zawór zwrotno-dławiący 3/8 jednokierunkowy	T002740	2
20.	Przewód P51/P52 18x1,5 2SN DN10 L-2050	T004730	2
21.	Obejma 18MM	T004643	2
22.	Dławik 11,5x2	T004778	2
23.	Siłownik karuzeli lewy	T004598	1
24.	Siłownik karuzeli prawy	T004597	1
25.	Kołek sprężysty 10x50	T002776	2
26.	Podkładka zwykła M30	T000466	2
27.	Sworzeń siłownika i sprężyny odciążającej	P370318	2
28.	Kołek sprężysty 10x40	T000084	2
29.	Sworzeń siłownika ramion	P370301	2
30.	Sprężyna odciążająca ZC	T004600	2
31.	Łącznik sprężyny odciążającej	P370345	2
32.	Nakrętka M20	T000272	2
33.	Śruba M20x180-10.9	T004668	2
34.	Śruba M12x35-8.8	T000756	4
35.	Podkładka zwykła M12	T000458	8
36.	Element płaski trzymający sprężynę	P370323	1
37.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	4
38.	Tulejka cięgna odciążającego	P370219	4
39.	Cięgno sprężyny odciążające	P370321	2
40.	Śruba M10x20-8.8	T000738	2
41.	Śruba M16x130-10.9	T004659	2
42.	Podkładka zwykła M16	T000460	4
43.	Ceownik trzymający sprężynę odciążającą	P370322	1
44.	Nakrętka samokontrująca M16	T000294	2
45.	Przyłącze ARSPU4-TXZGR-1 V1.0 EAN	T004523	1
46.	Śruba z łbem walcowym M3x12	T004667	2
47.	Sterownik ARSPU-TXZGR-V1.0 12V/24V	T004524	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.12.2. Hydraulika rozsuwania ramion



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

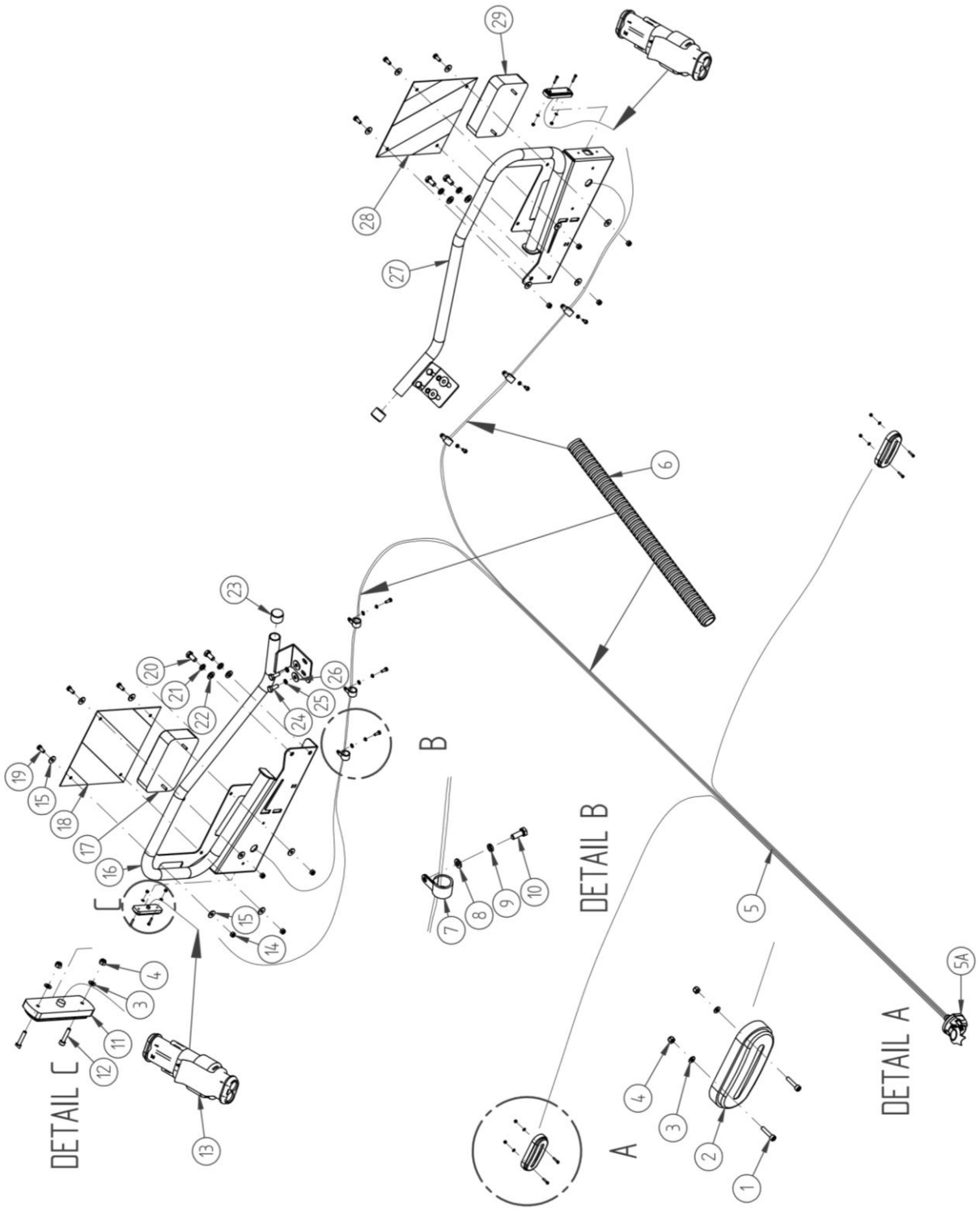
Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Złącze minus czerwony	T004590	1
2.	Przyłączka prosta 1/2 M18x1,5	T000578	2
3.	Złącze plus czerwony	T004588	1
4.	Przewód P51/P51 M18x1,5 1SN DN8 L-3625	T000539	2
5.	Obejma 2X15mm	T000318	3
6.	Nakrętka samokontrująca M6	T000297	3
7.	Podkładka zwykła M6	T000469	6
8.	Przyłączka prosta G3/8 M18x1,5	T000582	3
9.	Dzielnik strumienia DFL 20/l C056V1023	T004498	1
10.	Śruba M6x60-8.8	T004663	3
11.	Złączka grodziowa M18X1,5 /M18X1.5	T004525	1
12.	Śruba M10x25-8.8	T000740	2
13.	Podkładka sprężysta M10	T000450	2
14.	Podkładka zwykła M10	T000456	2
15.	Mocowanie dzielnika strumienia	P370315	1
16.	Złącze trójnikowe BAB M18x1,5	T002900	1
17.	Złączka kolankowa AB M18x1,5	T001032	2
18.*	Przewód P51/P51 M18x1,5 1SN DN8 L-1435	T000533	4
19.	Śruba M8x60-8.8	T000809	1
20.	Kołek sprężysty 8x40	T000083	4
21**	Podkładka regulacyjna	P730156	2
22.	Siłownik przesuwu ramienia	T004596	2
23.	Złączka łukowa AB M18x1,5	T002730	4
24.	Podkładka zwykła M24	T000464	2

* dodatkowo występuje osłona tkana T000366(1,25m na parę przewodów hydraulicznych)

** Ilość może się różnić

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.13. ***Oświetlenie z tablicami wyróżniającymi***



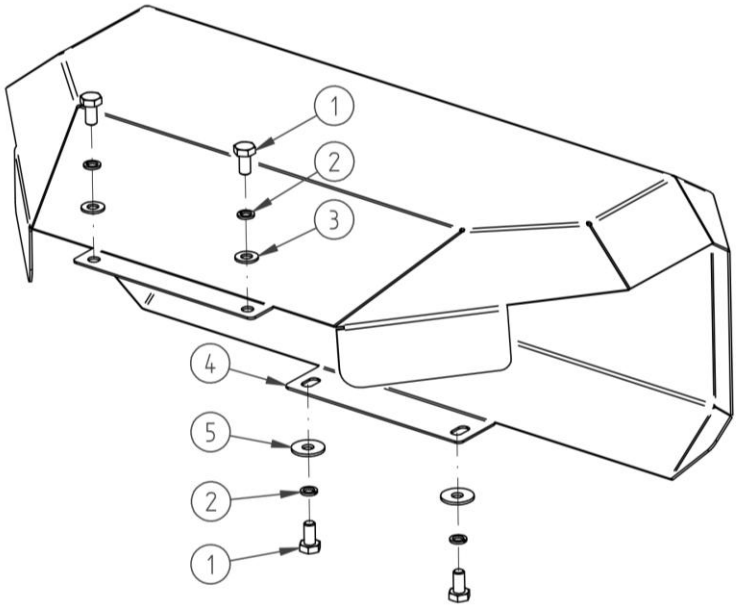
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba z łbem walcowym M4x16-8.8	T001466	4
2.	Lampa FT-070B biała	T004627	2
3.	Podkładka zwykła M4	T003897	8
4.	Nakrętka samokontrująca M4	T003894	8
5.	Instalacja oświetleniowa	P370402	1
5A.	Gniazdo 7-biegunowe	T004626	1
6.	Rura karbowana 20/14	T004648	8,3m
7.	Opaska W1 12-25 M6	T004650	6
8.	Podkładka zwykła M6	T000469	6
9.	Podkładka sprężysta M6	T002773	6
10.	Śruba M6x16-8.8	T000800	6
11.	Lampa LD 676 pomarańczowa	T004647	2
12.	Śruba z łbem walcowym M4x20-8.8	T003895	4
13.	Złącze 2 pin	T004651	2
14.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	8
15.	Podkładka powiększana M8	T000443	16
16.	Mocowanie prawe oświetlenia tylnego	P370022	1
17.	Lampa tylna prawa	T004620	1
18.	Tablica gabaryt dwustronna 282X282 prawa	T004624	1
19.	Śruba M8x20-8.8	T000804	8
20.	Śruba M12x25-8.8	T002633	4
21.	Podkładka sprężysta M12	T000451	4
22.	Podkładka zwykła M12	T000458	4
23.	Pokrywa rur	T000485	2
24.	Śruba M10x25-8.8	T000740	4
25.	Podkładka sprężysta M10	T000450	4
26.	Podkładka powiększana M10	T000457	4
27.	Mocowanie lewe oświetlenia tylnego	P370028	1
28.	Lampa tylna lewa	T004619	1
29.	Tablica gabaryt dwustronna 282X282 lewa	T004623	1

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.14. *Inne*

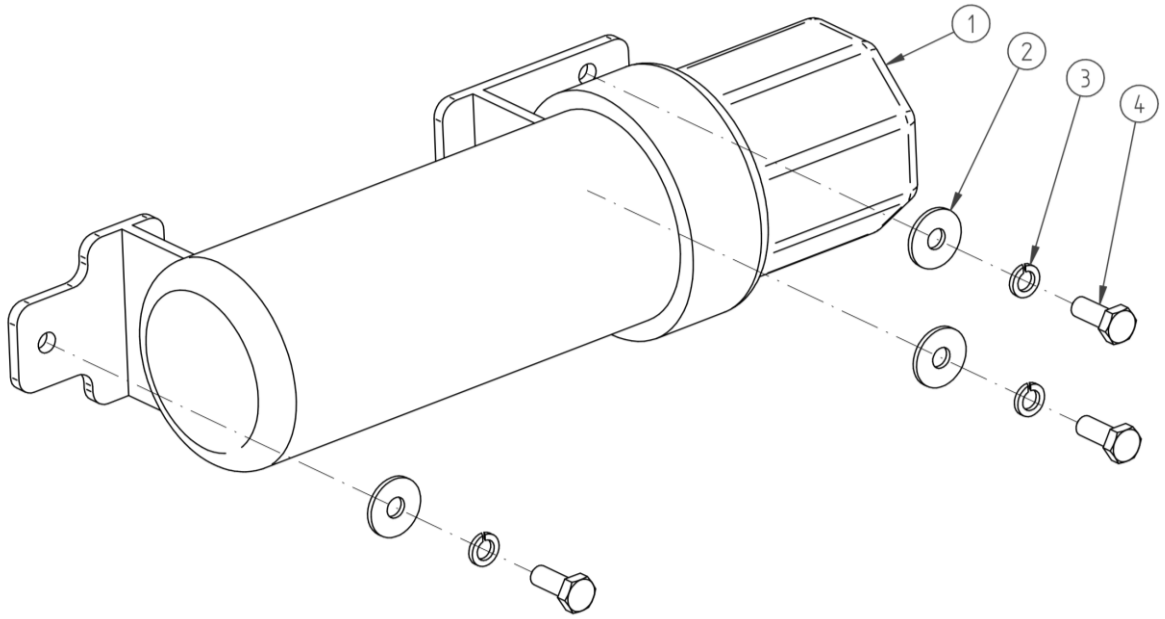
7.14.1. Osłona tylna



Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M10x20-8.8	T000738	4
2.	Podkładka sprężysta M10	T000450	4
3.	Podkładka zwykła M10	T000456	2
4.	Osłona pod logo	P370320	1
5.	Podkładka powiększana M10	T000457	2

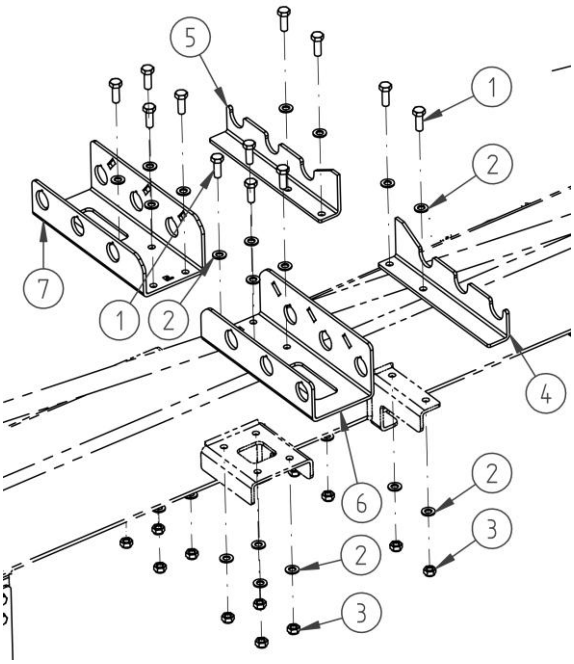
TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

7.14.2. Pojemnik na dokumenty



Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Pojemnik na dokumenty	T000477	1
2.	Podkładka powiększana M8	T000443	3
3.	Podkładka sprężysta M8	T000455	3
4.	Śruba M8x20-8.8	T000804	3

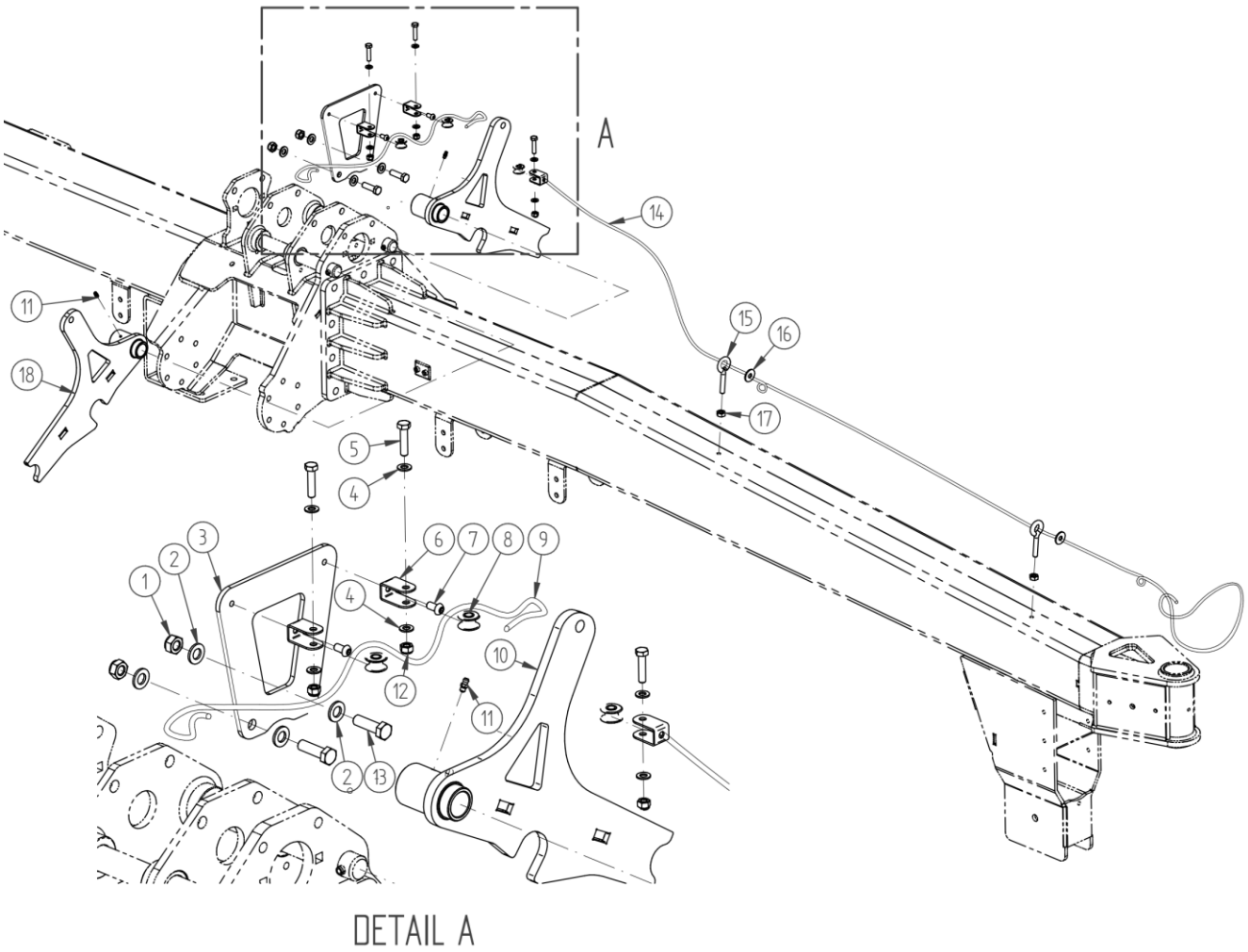
7.14.3. Magazyn ramion grabiących



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Śruba M12x35-8.8	T000756	12
2.	Podkładka zwykła M12	T000458	24
3.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	12
4.	Część 2 magazynu lewego na ramiona grabiące	P370331	1
5.	Część 2 magazynu prawego na ramiona grabiące	P370326	1
6.	Część 1 magazynu lewego na ramiona grabiące	P370325	1
7.	Część 1 magazynu prawego na ramiona grabiące	P370330	1

7.14.4. Blokady transportowe

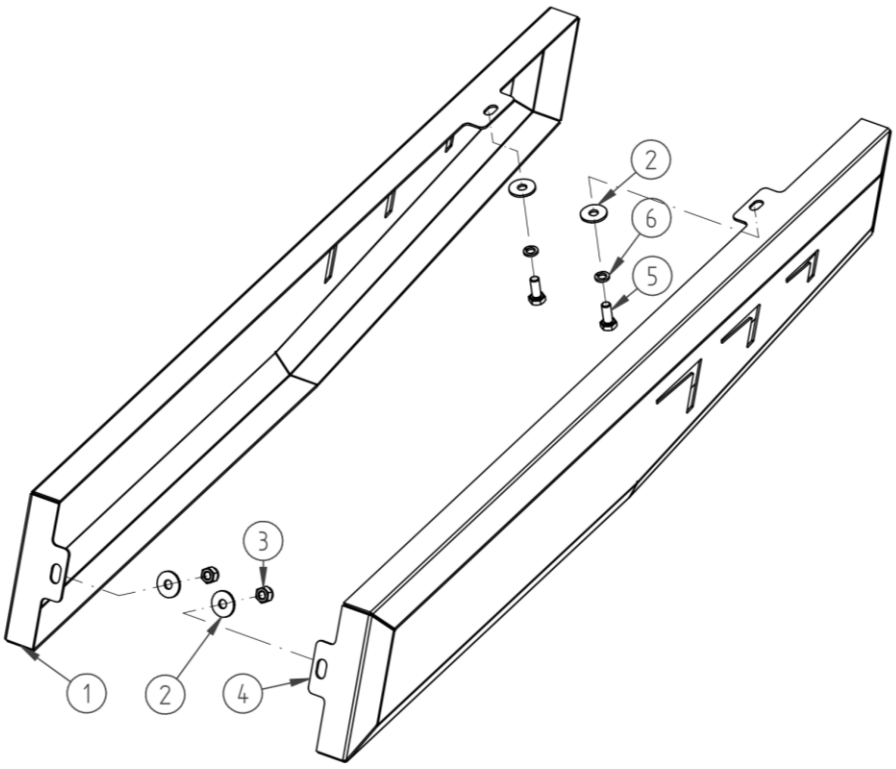


TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Nakrętka samokontrująca M12	T000291	2
2.	Podkładka zwykła M12	T000458	4
3.	Przelotka na linki blokad transportowych	P370316	1
4.	Podkładka zwykła M8	T000471	6
5.	Śruba M8x35-8.8	T001369	3
6.	Obejma rolki	P980291	3
7.	Śruba z łbem kulistym M8x8-8.8	T004734	2
8.	Rolka D=25	T004493	3
9.	Linka pleciona	T000162	1,8m
10.	Blokada transportowa lewa	P370304	1
11.	Smarowniczka M6x1	T000645	2
12.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	3
13.	Śruba M12x40-8.8	T000757	2
14.*	Linka długa kpl.	P370390	1
15.	Hak M10x100	T004638	2
16.	Podkładka nylon	T004737	2
17.	Nakrętka M10	T000265	2
18.	Blokada transportowa prawa	P370308	1

***występuje jako zestaw z pozycjami:4,5,6,8,12**

7.14.5. Osłony pod ramą



TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Pozycja	Nazwa	Indeks/Rozdział	Ilość
1.	Osłona pod ramą prawa	P370084	1
2.	Podkładka powiększana M8	T000443	4
3.	Nakrętka samokontrująca M8	T000256	2
4.	Osłona pod ramą lewa	P370083	1
5.	Śruba M8x20-8.8	T000804	2
6.	Podkładka sprężysta M8	T000455	2

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

8. Karta gwarancyjna

KARTA GWARANCYJNA

Nr fabryczny	……	Typ	……
Rok budowy	……	KJ	……

W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy wad fizycznych ujawnionych w okresie gwarancyjnym, który obowiązuje 12 miesięcy od daty sprzedaży.

Producent zwolniony jest od odpowiedzialności z tytułu gwarancji w przypadku:

- Uszkodzeń mechanicznych maszyny po przekazaniu jej użytkownikowi;
- Niewłaściwej eksploatacji, konserwacji, przechowywania maszyny, w szczególności niezgodnej z instrukcją obsługi;
- Wykonania napraw przez osoby nieupoważnione bez zgody producenta na ich przeprowadzenie;
- Wprowadzenia zmian konstrukcyjnych bez uzgodnienia z producentem;
- Pęknięć obudowy przekładni spowodowanej biciem wału;

Karta gwarancyjna jest ważna jeśli posiada podpis sprzedawcy i datę sprzedaży potwierdzoną pieczątką firmową jednostki handlowej. Nie może zawierać skreśleń i poprawek osób nieupoważnionych.
Duplikat karty gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu.
W przypadku bezpodstawnego wezwania serwisu do naprawy gwarancyjnej, koszty z tym związane ponosi użytkownik.
Reklamacje użytkownik zgłasza w ciągu 14 dni od daty powstania uszkodzenia, bezpośrednio do sprzedawcy.
Producent zapewnia obsługę gwarancyjną w terminie 14 dni od daty zgłoszenia do dnia naprawy.
Gwarancja ulega przedłużeniu o czas naprawy, licząc od dnia zgłoszenia do czasu wykonania usługi, jeżeli wada uniemożliwiła korzystanie z maszyny.
Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu takich jak przewody hydrauliczne, osłony z tworzyw sztucznych i gumy, ślizgi, wał roboczy, palce sprężynowe, opony, elementy złączne, łożyska, tuleje i elementy ślizgowe.

Data sprzedaży: _____ _____
(dzień, miesiąc, rok) *(podpis i pieczęć punktu sprzedaży)*

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

EWIDENCJA NAPRAW GWARANCYJNYCH

Wypełnia producent

Data zgłoszenia reklamacji: _____

Zakres naprawy i wymienione części: _____

_____

_____

_____

Data załatwienia reklamacji: _____

Gwarancję przedłużono do dnia: _____

_____
(podpis i pieczęć serwisu)

Data zgłoszenia reklamacji: _____

Zakres naprawy i wymienione części: _____

_____

_____

_____

Data załatwienia reklamacji: _____

Gwarancję przedłużono do dnia: _____

_____
(podpis i pieczęć serwisu)

Data zgłoszenia reklamacji: _____

Zakres naprawy i wymienione części: _____

_____

_____

_____

Data załatwienia reklamacji: _____

Gwarancję przedłużono do dnia: _____

_____
(podpis i pieczęć serwisu)

Data zgłoszenia reklamacji: _____

Zakres naprawy i wymienione części: _____

_____

_____

_____

Data załatwienia reklamacji: _____

Gwarancję przedłużono do dnia: _____

_____
(podpis i pieczęć serwisu)

TALEX Sp. z o.o.
ul. Dworcowa 9c
77-141 Borzytuchom
tel.: +48 59 821 13 40
e-mail: biuro@talex-sj.pl
www.talex-sj.pl

Deklaracja zgodności WE

W rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II,1.A

Producent: ***TALEX Sp. z o.o.*** adres: *ul. Dworcowa 9C 77-141 Borzytuchom*

Niżej podpisany niniejszym deklaruje, że wyrób:

marka (nazwa handlowa): ……..*ZK*……..,

funkcja: *Zgrabiarka karuzelowa służy do prac polowych związanych z przygotowaniem pasz dla zwierząt. Może być używana wyłącznie do zgrabiania ściętej trawy, słomy lub siana i formowania w jeden wspólny pokos. Maszyna powinna być używana na łąkach lub pastwiskach, na których uprzednio usunięto kamienie lub teren jest niezakamieniony.*

typ/model: ……*800*….., numer seryjny:……0001….,

spełnia wymagania następujących dyrektyw europejskich:

- **dyrektywa maszynowa 2006/42/WE** z 17.05.2006 r. (Dz.U. L 157 z 9.06.2006 r. str.24) oraz jej zmiana 2009/127/WE z 21.10.2009 r. (Dz.U. L 310 z 25.11.2009 r. str.29).

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

- **PN-EN ISO 4254-1:2016-02** Maszyny rolnicze. Bezpieczeństwo. Część 1: Wymagania ogólne
- **PN-EN 15811:2015-04** Maszyny rolnicze -- Osłony stałe i osłony blokowane, z ryglowaniem lub bez ryglowania osłony ruchomych części przeniesienia napędu
- **PN-EN 12100/2012** Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszenie ryzyka
- **PN-ISO 11684/1998** Znaki bezpieczeństwa i piktogramy zagrożeń
- **PN-EN ISO 4254-10/2011** Maszyny rolnicze. Bezpieczeństwo. Część 10: Przetrząsacze i zgrabiarki karuzelowe
- **PN-EN ISO 4413:2011** Napędy i sterowania hydrauliczne -- Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa dotyczące układów i ich elementów

oraz spełnia wymagania innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji

- Instrukcja 2022/08 w.02 INSTRUKCJA SPAWANIA MIG/MAG
- Instrukcja 2022/08 w.02 INSTRUKCJA MALOWANIA I NANOSZENIA POWŁOK LAKIERNICZYCH PROSZKOWYCH
- Instrukcja 2022/08 w.02 INSTRUKCJA ZAPEWNIENIA JAKOŚCI

Zgodność z wymaganiami dyrektyw i norm stwierdzono na podstawie badań przeprowadzonych przez: SIMP Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Mechaników Polskich w Gdańsku. Badania przeprowadził: mgr inż. Zbigniew Myszka – Rzeczoznawca SIMP Nr cert. 748

Osoba odpowiedzialna do przygotowania dokumentacji technicznej: Karol Jaworski. Adres: ul. Dworcowa 9c, 77-141 Borzytuchom

PREZES ZARZĄDU

Borzytuchom 08.10.2026 ..... *Karol Jaworski*

miejsce, data imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej